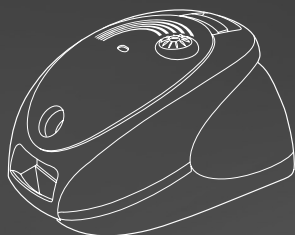




BSG6....

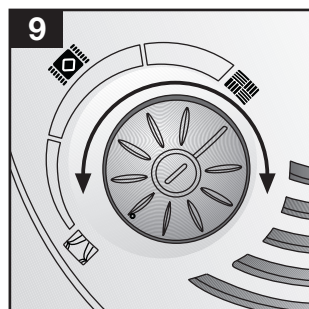
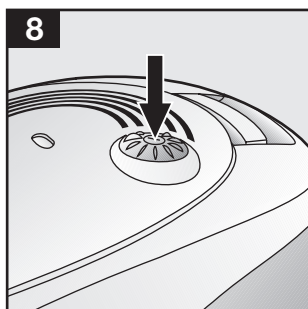
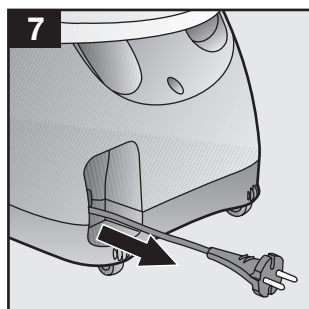
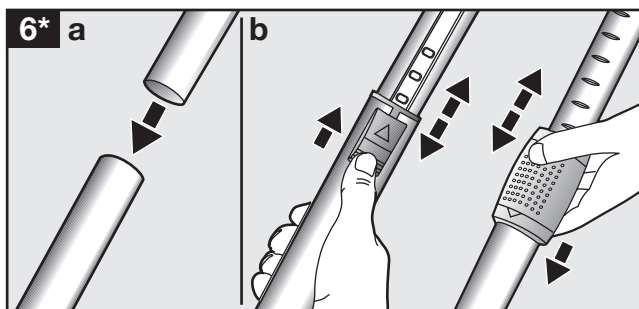
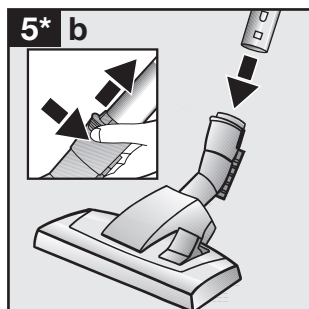
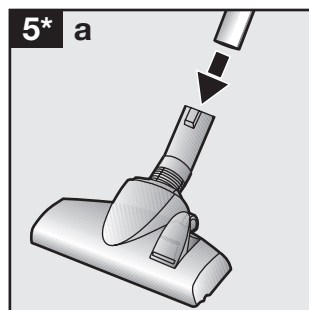
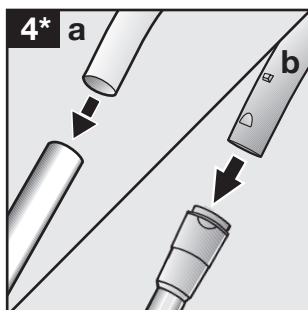
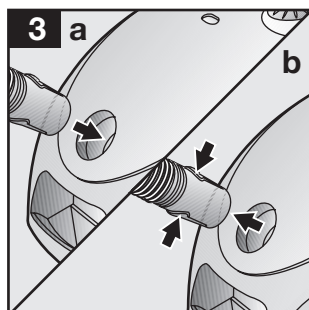
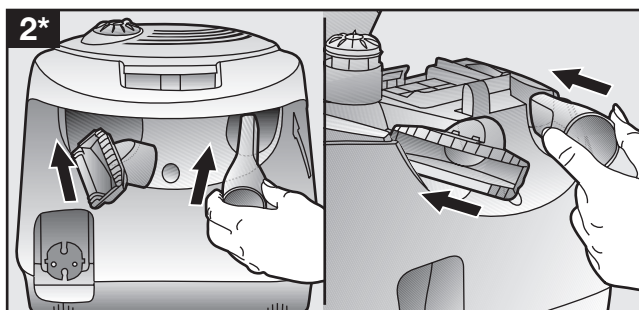
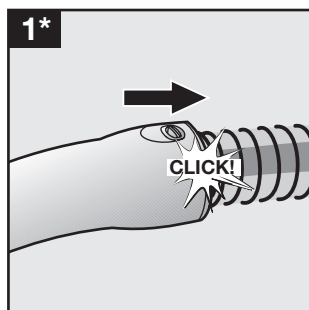


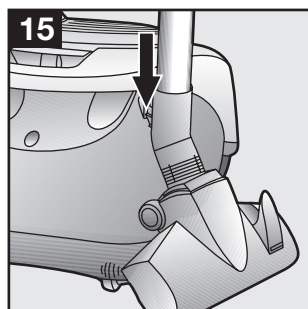
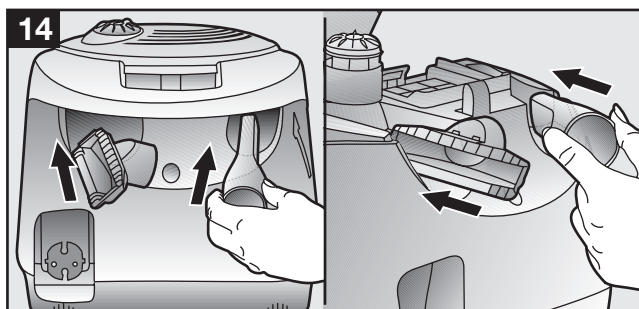
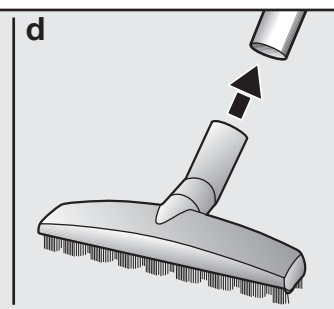
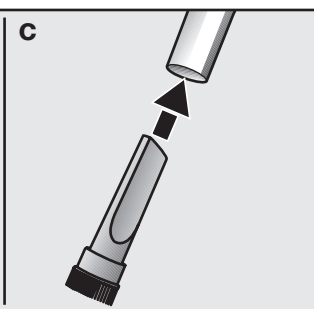
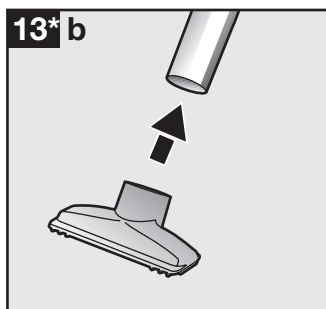
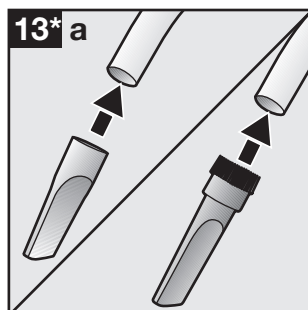
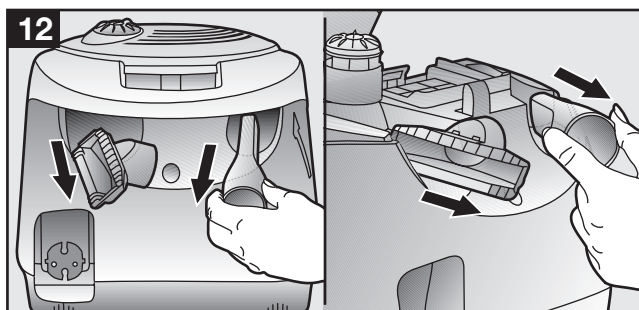
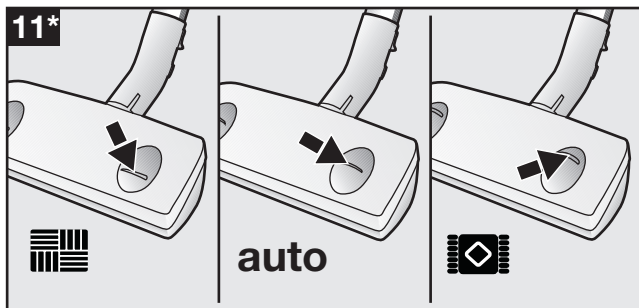
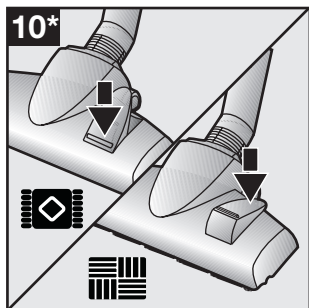
de Gebrauchsanweisung
 en Instruction manual
 fr Notice d'utilisation
 it Istruzioni per l'uso
 nl Gebruiksaanwijzing
 da Brugsanvisning
 no Bruksanvisning
 sv Bruksanvisning
 fi Käyttöohje
 es Instrucciones de uso
 pt Instruções de utilização

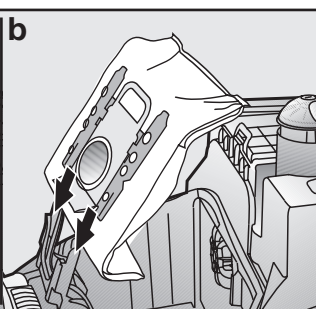
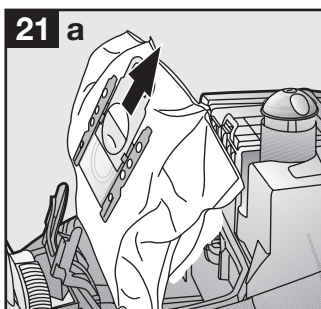
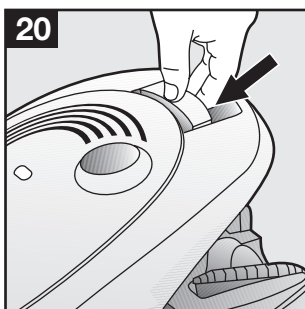
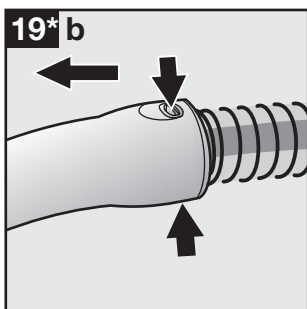
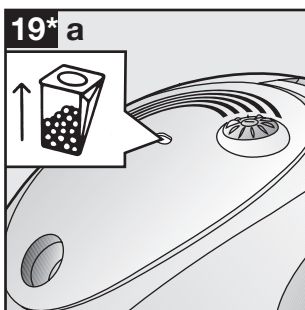
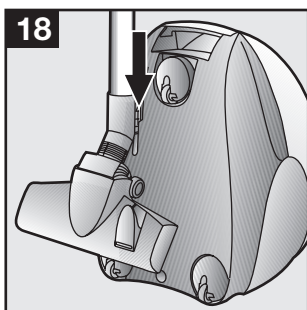
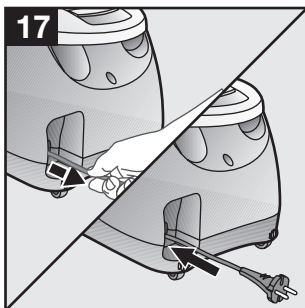
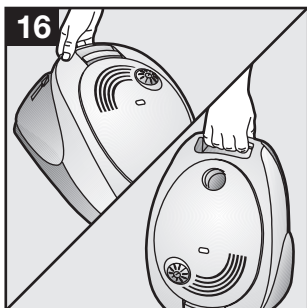
el Οδηγίες χρήσης
 tr Kullanım kılavuzu
 pl Instrukcja obsługi
 hu Használati utasítás
 bg Инструкция за ползване
 ru Инструкция по
 эксплуатации
 ro Instrucţiuni de folosire
 uk Інструкція з експлуатації
 ar إرشادات الاستخدام

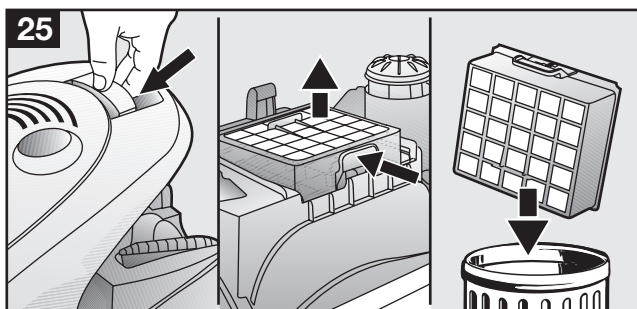
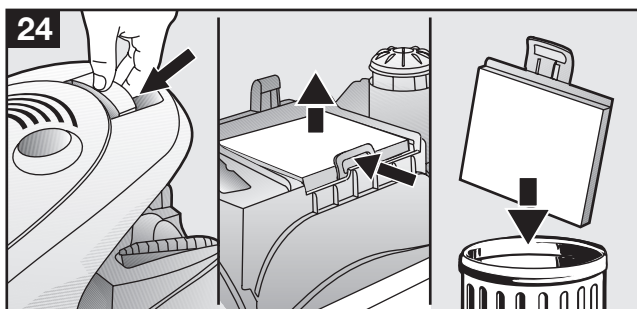
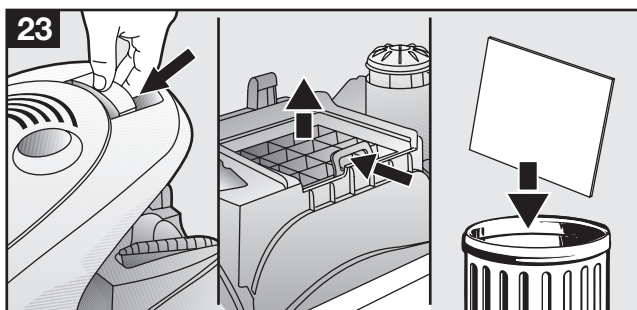
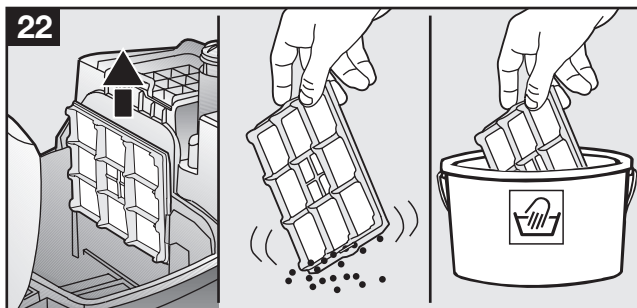


BOSCH









Gerätebeschreibung

- | | |
|---|---|
| 1 umschaltbare Bodendüse* | 15 Ausblasfilter |
| 2 Hartbodendüse* | 16 Ein-/Austaste mit elektronischem Saugkraftregler |
| 3 Umschaltbare Bodendüse mit Entriegelungshülse* | 17 Motorschutzfilter, waschbar |
| 4 Teleskoprohr mit Schiebemannschette und Entriegelungshülse* | 18 Abstellhilfe (an der Geräteunterseite) |
| 5 Teleskoprohr* | 19 Filterbeutel |
| 6 Schiebetaste* | 20 Staubraumdeckel |
| 7 Saugrohr* | 21 Tragegriffe (an Vorder- und Rückseite) |
| 8 Schlauchhandgriff* | 22 Ausblasgitter |
| 9 Saugschlauch | 23 Filterwechselanzeige* |
| 10 Polsterdüse* | |
| 11 Fugendüse* | |
| 12 Kombidüse* | |
| 13 Parkhilfe | |
| 14 Netzanschlusskabel | |

*je nach Ausstattung

Ersatzteile und Sonderzubehör

A Austauschfilterpackung

- Filter Typ G (BBZ41FG)
 - Für beste Performance: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Inhalt:
 4 Filterbeutel mit Verschluss
 1 Micro-Hygienefilter
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Textilfilter (Dauerfilter) BBZ10TFG

Wiederverwendbarer Filter mit Klettverschluss.

C HEPA-Filter BBZ153HFB

Zusätzlicher Filter für reinere Ausblasluft.
 Empfohlen für Allergiker. Jährlich auswechseln.

D Micro-Aktivkohlefilter BBZ192MAF

Kombination von Micro und Aktivkohlefilter.
 Verhindert für lange Zeit störende Gerüche.
 Halbjährlich auswechseln. Kohlefilterrahmen gegen Halterahmen Microfilter austauschen.

Bitte beachten! Kombination »Hepa-Filter« + »Micro-Aktivkohlefilter« nicht möglich.

E TURBO-UNIVERSAL®-Bürste für Polster BBZ42TB

Bürsten und Saugen von Polstermöbeln, Matratzen, Autositzen, usw in einem Arbeitsgang. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers. Kein Elektroanschluss erforderlich.

F TURBO-UNIVERSAL®-Bürste für Böden BBZ102TBB

Bürsten und Saugen von kurzflorigen Teppichen und Teppichböden bzw. für alle Beläge in einem Arbeitsgang. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers. Kein Elektroanschluss erforderlich.

G Hartboden-Düse BBZ123HD

Zum Saugen glatter Böden (Parkett, Fliesen, Terracotta,...)

Es freut uns, dass Sie sich für einen Bosch Staubsauger der Baureihe BSG6 entschieden haben.

In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene BSG6 – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen.

Sie sollten nur das Original Zubehör von Bosch verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde, um das bestmögliche Saugergebnis zu erzielen.

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren.
Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist nur für den Gebrauch im Haus-halt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.

Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Deshalb beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

Der Staubsauger darf nur bedient werden mit:

- Original-Filterbeutel
- Original-Ersatzteilen, - Zubehör oder-Sonderzubehör

Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Staubsauger nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Niemals ohne Filterbeutel saugen.
=> Gerät kann beschädigt werden!
- Kindern die Benutzung des Staubsaugers nur unter Aufsicht gestatten.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung / Kenntnis (einschließlich Kindern) bedient werden, außer sie wurden von einer verantwortlichen Person in der Handhabung des Gerätes unterrichtet.

Der Staubsauger darf nicht benutzt werden für:

- das Absaugen von Menschen oder Tieren
- das Aufsaugen von:
 - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen
 - feuchten oder flüssigen Substanzen
 - leicht entflammaren oder explosiven Stoffen und Gasen
 - Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen
 - Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- Vermeiden Sie das Saugen mit Handgriff, Düsen und Rohr in Kopfnähe. => Es besteht Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät beim Saugen auf eine feste,

sichere Unterlage.

- Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät immer unterhalb des Benutzers stehen.
- In folgenden Fällen ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und der Kundendienst zu kontaktieren:
 - wenn die Netzanschlußleitung beschädigt ist.
 - wenn Sie versehentlich Flüssigkeit aufgesaugt haben oder Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gekommen ist
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Das Netzanschlusskabel nicht zum Tragen/Transportieren des Staubsaugers benutzen.
- Bei mehrstündigem Dauerbetrieb Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten an Staubsauger und Zubehör Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteilaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Staubsauger ist für Baustellenbetrieb nicht geeignet. => Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen (Erststückungsgefahr).
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Filterbeutel, Motorschutzfilter, Ausblasfilter etc.) geben.

Hinweise zur Entsorgung

■ Verpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transportweg. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Wertungssystem »Grüner Punkt«.

■ Altgerät

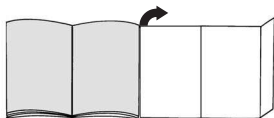
Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihr ausgedientes Gerät bei Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungswege erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

■ Entsorgung Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können Sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

! Bitte beachten

- Die Netzsteckdose muß über eine Sicherung von mindestens 16 A abgesichert sein.
- Sollte die Sicherung beim Einschalten des Gerätes einmal ausgelöst werden, so kann dies daran liegen, daß gleichzeitig andere Elektrogeräte mit hohem Anschlusswert am gleichen Stromkreis angeschlossen sind.
- Das Auslösen der Sicherung ist vermeidbar, in dem Sie vor dem Einschalten des Gerätes die niedrigste Leistungsstufe einstellen und erst danach eine höhere Leistungsstufe wählen.

Bitte Bildseiten ausklappen!**Vor dem ersten Gebrauch****Bild 1***

Handgriff auf Saugschlauch stecken und verrasten.

Bild 2*

Fugendüse und Polsterdüse, wie dargestellt, in die Zubehörmulde schieben.

Inbetriebnahme**Bild 3**

- Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung im Deckel einrasten.
- Beim Entfernen des Saugschlauches beide Rastnasen zusammendrücken und Schlauch herausziehen.

Bild 4*

- Handgriff in das Saug- / Teleskoprohr schieben.
Zum Lösen der Verbindung Handgriff etwas drehen und aus dem Rohr ziehen.
- Handgriff bis zum Einrasten bündig in das Teleskoprohr schieben.
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Handgriff herausziehen.

Bild 5*

- Bodendüse und Teleskoprohr zusammenstecken.
- Teleskoprohr bis zum Einrasten bündig in den Stutzen der Bodendüse schieben.
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Teleskoprohr herausziehen

Bild 6*

- Saugrohre zusammenstecken, oder
- durch Verschieben der Schiebetaste in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und gewünschte Länge einstellen.

Bild 7

Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker einstecken.

Bild 8

Staubsauger durch Betätigen der Ein- / Austaste in Pfeilrichtung ein- / ausschalten.

Bild 9

Saugkrafteinstellung durch Drehen der Ein- / Austaste in Pfeilrichtung.

Saugen**Bild 10**

Bodendüse einstellen:

- Teppiche und Teppichboden =>

- glatte Böden =>

Bild 11*

Bodendüse „autofloor“ einstellen:

- Hartbodenstellung
Fixierte Stellung zum Absaugen von Hartboden / Parkett
=>
- Automatikstellung
Düse passt sich automatisch dem Bodenbelag an und schaltet selbständig von Hartboden / Parkett auf Teppichboden um
=> **auto**
- Teppichstellung
Fixierte Stellung zum Absaugen von Teppichen und Teppichböden
=>

Wir empfehlen beim Arbeiten auf wechselnden Bodenbelägen (Hartboden <-> Teppichboden) die Automatikstellung, da sich die Düse automatisch dem Belag anpasst und damit ein Umschalten der Düse entfällt.

Bild 12

Polsterdüse und Fugendüse, wie dargestellt, aus der Zubehörmulde entnehmen.

Bild 13*

Saugen mit Zusatzzubehör
Düsen je nach Bedarf auf Saugrohr oder Handgriff stecken:

- Fugendüse zum Absaugen von Fugen und Ecken, etc.
- Polsterdüse zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen, etc.
- Möbelpinsel
Zum Reinigen von Fensterrahmen, Schränken, Profilen, usw.
- Hartbodendüse
Zum Saugen von harten Bodenbelägen (Fliesen, Parkett usw.)

Bild 14

Nach Gebrauch Fugendüse und Polsterdüse, wie dargestellt, in die Zubehörmulde schieben.

Turbo-Bürste

Ist Ihr Gerät mit einer Turbo-Bürste ausgestattet, entnehmen Sie bitte die Hinweise über Anwendung und Wartung der beiliegenden Gebrauchsanweisung.

Bild 15

Bei kurzen Saugpausen können Sie die Parkhilfe an der Geräteseite benutzen.

Nach Abschalten des Gerätes Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteseite schieben.

Bild 16

Beim Saugen, z. B. auf Treppen, kann das Gerät auch an einem der beiden Griffe transportiert werden.

Nach der Arbeit

Bild 17

Netzstecker ziehen.

Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen (Kabel rollt sich automatisch auf).

Bild 18

Zum Abstellen /Transportieren des Gerätes können Sie die Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen.

Gerät aufrecht hinstellen. Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.

Filterwechsel

Filterbeutel austauschen

Bild 19*

a) Ist bei vom Boden abgehobener Bodendüse und höchster Saugleistungseinstellung die Filterwechselanzeige im Deckel vollständig gelb ausgefüllt, muss der Filterbeutel gewechselt werden, auch wenn er noch nicht voll sein sollte. In diesem Fall macht die Art des Füllgutes den Wechsel erforderlich.

Düse, Saugrohr und Saugschlauch dürfen dabei nicht verstopft sein, da dies auch zum Auslösen der Filterwechselanzeige führt.

b) Zum Entfernen von Verstopfungen kann der Handgriff leicht vom Schlauch gelöst werden.

Bild 20

Deckel durch Betätigung des Verschlusshebels in Pfeilrichtung öffnen.

Bild 21

a) Filterbeutel durch Ziehen an der Verschlusslasche verschließen und herausnehmen.

b) Neuen Filterbeutel bis zum Anschlag in die Halterung einschieben.

■ Achtung: Deckel schließt nur mit eingelegtem
● Filterbeutel.

Motorschutzfilter reinigen

Der Motorschutzfilter sollte in regelmäßigen Abständen durch Ausklopfen bzw. Auswaschen gereinigt werden!

Bild 22

- Staubraumdeckel öffnen (siehe Bild 20).
- Motorschutzfilter in Pfeilrichtung herausziehen.
- Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen.
- Bei starker Verschmutzung sollte der Motorschutzfilter ausgewaschen werden. Den Filter anschließend mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Nach der Reinigung, Motorschutzfilter in das Gerät einschieben und Staubraumdeckel schließen.

Micro-Hygienefilter austauschen

Wann tausche ich aus: Bei jeder neuen Austauschfilterpackung

Bild 23

- Staubraumdeckel öffnen (siehe Bild 20).
- Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Filterhalter entriegeln.
- Micro-Hygienefilter entnehmen. Neuen Micro-Hygienefilter in Gerät einlegen.
- Filterhalter in Gerät einsetzen und verrasten.

Micro-Aktivkohlefilter austauschen

Ist Ihr Gerät mit einem Micro-Aktivkohlefilter ausgestattet, so sollte dieser halbjährlich gewechselt werden.

Bild 24

- Staubraumdeckel öffnen (siehe Bild 20).
- Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Filterhalter entriegeln.
- Micro-Aktivkohlefilter entnehmen.
- Neuen Micro-Aktivkohlefilter einlegen.
- Filterhalter in Gerät einsetzen und verrasten.

Hepa-Filter austauschen

Ist Ihr Gerät mit einem Hepa-Filter ausgestattet, muss dieser jährlich ausgewechselt werden.

Bild 25

- Staubraumdeckel öffnen (siehe Bild 20).
- Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Hepa-Filter entriegeln und aus dem Gerät nehmen.
- Neuen Hepa-Filter einsetzen und verrasten.

Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel, Motorschutzfilter reinigen, evtl. Micro-Hygiene-filter, Micro-Aktivkohlefilter oder HEPA-Filter austauschen.

Pflege

Vor jeder Reinigung des Staubsaugers, muss dieser ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

■ **Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden. Staubsauger niemals in Wasser tauchen.**

Der Staubraum kann bei Bedarf mit einem zweiten Staubsauger ausgesaugt, oder einfach mit einem trockenen Staubtuch / Staubpinsel gereinigt werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

Your vacuum cleaner

- | | |
|---|--|
| 1 Adjustable floor tool* | 15 Exhaust filter |
| 2 Hard-floor brush* | 16 On/off button with electronic suction regulator |
| 3 Adjustable floor tool with locking collar* | 17 Motor protection filter, washable |
| 4 Telescopic tube with adjusting sleeve and locking collar* | 18 Storage aid (on underside of unit) |
| 5 Telescopic tube* | 19 Dust bag |
| 6 Sliding switch* | 20 Dust bag compartment lid |
| 7 Suction pipe* | 21 Carrying handles (on the front and back) |
| 8 Handle* | 22 Exhaust grille |
| 9 Flexible hose | 23 Dust bag change indicator* |
| 10 Upholstery nozzle* | |
| 11 Crevice nozzle* | |
| 12 Multi-purpose nozzle* | |
| 13 Parking aid | |
| 14 Power cord | |

*Depending on equipment

Replacement parts and accessories

A Replacement filter pack

- Filter type G (BBZ41FG)
 - For best performance: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Contents:
 4 filter bags with seal
 1 micro-hygiene filter
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Textile filters (permanent filters) BBZ10TFG

Reusable bag with Velcro(R) fastener.

C Hepa filter BBZ153HFB

Additional filter for cleaner exhaust air.
 Recommended for allergy sufferers. Replace once a year.

D Micro-active carbon filter BBZ192MAF

Combination of micro filter and active carbon filter.
 Combats unpleasant odours. Replace twice a year.
 Replace carbon filter frame with micro filter frame.

Please note!

It is not possible to combine a Hepa filter and a Micro-active carbon filter.

E TURBO-UNIVERSAL® brush for upholstery BBZ42TB

All in one brushing and vacuuming of upholstered furniture, mattresses, car seats, etc. Especially suitable for picking up pet hair. The brush roller is driven by the suction air flow of the vacuum cleaner.
 No separate electrical connection is needed.

F TURBO-UNIVERSAL® brush for floors BBZ102TBB

All in one brushing and vacuuming of shallow pile rugs and carpets and all hard floor coverings. Especially suitable for picking up pet hair. The brush roller is driven by the suction air flow of the vacuum cleaner.
 No separate electrical connection is needed.

G Hard-floor brush BBZ123HD

For vacuuming hard floors (parquet flooring, tiles, terracotta, etc.)

Congratulations on your purchase of a Bosch BSG6 vacuum cleaner.

This instruction manual describes various BSG6 models, which means that some of the equipment features and functions described may not be available on your model.

You should only use original Bosch accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner to achieve the best possible vacuuming results.

Please keep this instruction manual in a safe place. If you pass the vacuum cleaner on to someone else, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use.

Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation. Therefore, you must note the following points.

The vacuum cleaner must only be operated with:

- Manufacturer's original dust bags
- Manufacturer's original replacement parts, accessories or special accessories

Safety information

This vacuum cleaner complies with the generally accepted standards of technology and relevant safety regulations.

- Always observe the information on the rating plate when using the vacuum cleaner and connecting to the power supply.
- Never use the vacuum cleaner without a dust bag fitted.
=> This can damage the appliance.
- Only allow children to use the vacuum cleaner under supervision.
- This appliance must not be used by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and knowledge (including children) unless they have been instructed in the use of the appliance by a responsible person.

The vacuum cleaner may not be used for:

- cleaning persons or animals
- vacuuming up:
 - hazardous, sharp-edged, hot or red hot substances.
 - damp or liquid substances
 - highly flammable or explosive substances and gases
 - ash, soot from tiled stoves and central heating systems
 - toner dust from printers and copiers.
- Keep suction away from your head when using the handle, nozzles or pipe.
=> Risk of injury.
- Stand the appliance on a firm, secure surface when vacuuming.
- When vacuuming stairs, the appliance must always be

lower down than you.

- In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:
 - if the mains connection cable is damaged.
 - if you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance
 - if the appliance has been dropped.
- Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.
- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites.
=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal (risk of suffocation).
- do not pour any flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (filter bag, motor protective filter, exhaust filter, etc.).

Disposal information

■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled.

Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

■ Used vacuum cleaners

Used vacuum cleaners still contain many valuable materials. Therefore, please take your used vacuum cleaner to your retailer or recycling centre to be recycled. For current disposal methods, please enquire at your retailer or your local council.

■ Disposal of filters and dust bags

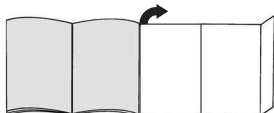
Filters and dust bags are made from environmentally friendly materials.

As long as they do not contain substances that are not permitted to be disposed of in the household rubbish, you can dispose of them with your normal household rubbish.

! Please note

- The mains socket must be protected by at least a 16 amp fuse.
If a fuse should blow when you switch on the appliance, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.
To prevent the fuse from blowing, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.

Fold out picture pages.



Before using for the first time

Figure 1*

Push the handle onto the flexible tube and until it engages.

Figure 2*

Push the crevice nozzle and upholstery nozzle back into the accessories holder as indicated.

Setting up

Figure 3

- Push the flexible hose adapter into the air intake opening on the vacuum cleaner lid until it engages.
- To remove the flexible hose, press the two lugs together and pull the tube out.

Figure 4*

- Push the handle into the suction pipe/telescopic tube.
To remove it, turn the handle slightly and pull it off the tube.
- Push the handle straight into the telescopic tube until it engages.
To release the connection, squeeze the collar sleeve and pull the handle out.

Figure 5*

- Connect the floor tool and the telescopic tube together.
- Push the telescopic tube straight into the connecting piece of the floor tool until it engages.
To release the connection, squeeze the locking collar and pull the telescopic tube out.

Figure 6*

- Connect the suction pipes together, or
- Unlock the telescopic tube to adjust its length by moving the sliding switch in the direction of the arrow.

Figure 7

Holding the power cord by the plug, pull out the required length and plug it into the mains socket.

Figure 8

Press the on/off button in the direction of the arrow to switch your vacuum cleaner on/off.

Figure 9

Adjust the suction by turning the on/off button in the direction of the arrow.

Vacuuming

Figure 10

Adjusting the floor tool:

- Rugs and carpets =>
- Hard surfaces =>

Figure 11*

Adjust the "autofloor" floor tool:

- Hard floor setting =>
Fixed position for vacuuming hard floors/ parquet
- Automatic setting => **auto**
The nozzle adjusts automatically to the floor covering and switches from hard floors / parquet to carpeted floors
- Carpet setting =>
Fixed position for vacuuming rugs and carpets

If you are vacuuming varying types of floor coverings (hard floors <-> carpets), we recommend that you use the automatic setting so that the nozzle adjusts automatically to the floor and you do not need to switch over the nozzle setting.

Figure 12

Remove the upholstery nozzle and crevice nozzle from the accessories holder as illustrated.

Figure 13*

Vacuuming with accessories

Attach the nozzles to the suction pipe or handle as required:

- Crevice nozzle for vacuuming crevices and corners, etc.
- Upholstery nozzle for vacuuming upholstered furniture, curtains, etc.
- Hard furnishings brush
For cleaning window frames, cabinets, mouldings, etc.
- Hard-floor brush
For vacuuming hard floor coverings (tiles, parquet flooring, etc.)

Figure 14

After use, push the crevice nozzle and upholstery nozzle back into the accessories holder as indicated.

Turbo brush

If your vacuum cleaner is equipped with a turbo brush, please consult the accompanying instruction manual for notes on use and maintenance.

*Depending on equipment

Figure 15

You can use the parking aid on the side of the vacuum cleaner if you wish to stop vacuuming for a short time. Once you have switched off the vacuum cleaner, slide the catch on the floor tool into the groove on the side of the appliance.

Figure 16

The appliance can also be carried using one of the two handles when vacuuming steps, for example.

When the work is done

Figure 17

Unplug the vacuum cleaner.
Tug the power cord briefly and let go. The cable then rewinds automatically.

Figure 18

To store or transport the vacuum cleaner, use the storage aid on the underside of the vacuum cleaner. Stand the vacuum cleaner up on its end. Slide the catch on the floor tool into the groove on the underside of the appliance.

Changing the dust bag

Replacing the dust bag

Figure 19*

- a) If the dust bag change indicator is completely yellow when the floor tool is lifted from the floor and the highest suction power is selected, the dust bag must be changed. In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains.
The nozzle, suction pipe and flexible tube must not be blocked, as this would also cause the dust bag change indicator to be triggered.
- b) The handle can easily be detached from the hose to remove blockages.

Figure 20

Open the lid by moving the locking lever in the direction of the arrow.

Figure 21

- a) Seal the dust bag by pulling the sealing strip and then remove it.
- b) Slide the new dust bag into the holder to the stop.

Caution: The lid only closes with a dust bag inserted.

Cleaning the motor protection filter

The motor protection filter should be cleaned regularly by knocking out the dirt and rinsing.

Figure 22

- Open the dust bag compartment lid (see Figure 20).
- Pull out the motor protection filter in the direction of the arrow.

- Clean the motor protection filter by tapping it.
- If it is very dirty, the motor protection filter should be rinsed. The filter must then be left to dry for at least 24 hours.
- After cleaning, slide the motor protection filter into the vacuum cleaner and close the dust bag compartment lid.

Replacing the micro-hygiene filter

The motor protection filter should be changed: when starting a new pack of bags

Figure 23

- Open the dust bag compartment lid (see Figure 20).
- Release the filter holder by moving the locking lever in the direction of the arrow.
- Remove the micro-hygiene filter. Insert the new micro-hygiene filter into the vacuum cleaner.
- Reinsert the filter holder and clip into place.

Replacing the micro active carbon filter

If your vacuum cleaner is equipped with a micro active carbon filter, this should be replaced every six months.

Figure 24

- Open the dust bag compartment lid (see Figure 20).
- Release the filter holder by moving the locking lever in the direction of the arrow.
- Remove the micro active-carbon filter.
- Insert the new micro-active carbon filter.
- Reinsert the filter holder and clip into place.

Replacing the Hepa filter

If your vacuum cleaner is equipped with a Hepa filter, this should be replaced once a year.

Figure 25

- Open the dust bag compartment lid (see Figure 20).
- Release the Hepa filter by moving the locking lever in the direction of the arrow and remove it from the vacuum cleaner.
- Insert the new Hepa filter and clip into place.

If you have used the vacuum cleaner for fine dust particles, clean the motor protection filter and, if necessary, replace the micro active carbon filter or Hepa filter.

Care

Always switch off the vacuum cleaner and disconnect the power cord from the mains before cleaning the appliance. The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plastic cleaner.

Do not use a scourer, glass-cleaning agent or all-purpose cleaning product. Never immerse the vacuum cleaner in water.

The dust compartment can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a dry cloth or dusting brush.

Subject to technical modifications.

Description de l'appareil

- | | |
|--|--|
| 1 Brosse commutable pour sols* | 14 Cordon électrique |
| 2 Brosse pour sols durs* | 15 Filtre de sortie d'air |
| 3 Brosse commutable pour sols avec manchon de déverrouillage* | 16 Bouton marche/arrêt avec régulateur électronique de la puissance d'aspiration |
| 4 Tube télescopique avec manchette coulissante et manchon de déverrouillage* | 17 Filtre de protection du moteur, lavable |
| 5 Tube télescopique* | 18 Position de rangement (sur le dessous de l'appareil) |
| 6 Poussoir* | 19 Sac aspirateur |
| 7 Tube d'aspiration* | 20 Couverture du compartiment de poussière |
| 8 Poignée de flexible* | 21 Poignées de transport (sur la face avant et arrière) |
| 9 Flexible d'aspiration | 22 Grille de sortie d'air |
| 10 Tête pour coussin* | 23 Indicateur pour le changement du sac aspirateur* |
| 11 Suceur de joints* | |
| 12 Buse combinée* | |
| 13 Position parking | |

*selon l'équipement

Pièces de rechange et accessoires en option

A Paquet de sacs aspirateur de rechange

- Filtre type G (BBZ41FG)
- Pour une performance maximale : Gplus (BBZ41GPLUS)

Contenu :

4 sacs aspirateur avec fermeture

1 micro-filtre hygiénique

<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Sac textile (filtre permanent) BBZ10TFG

Sac réutilisable avec fermeture à scratch.

C Filtre HEPA BBZ153HFB

Filtre supplémentaire pour un air sortant plus pur.

Recommandé pour personnes allergiques. A remplacer tous les ans.

D Microfiltre à charbon actif BBZ192MAF

Combinaison de microfiltre et de filtre à charbon actif.

Empêche pour une longue durée des odeurs désagréables.

A changer tous les six mois. Remplacer le cadre du filtre à charbon par le cadre support du microfiltre.

Important! La combinaison "Filtre Hepa" + "Microfiltre à charbon actif" n'est pas possible.

E Brosse TURBO-UNIVERSAL® pour capitonnages

BBZ42TB

Brossage et aspiration, en une seule opération de travail, sur des meubles capitonnés, matelas, sièges auto etc. Idéale pour aspirer des poils. Entraînement de la brosse rotative par le débit aspiré de l'aspirateur.

Pas besoin de raccordement électrique.

F Brosse TURBO-UNIVERSAL® pour sols BBZ102TBB

Brossage et aspiration en une seule opération sur des tapis à voile ras et des moquettes, voire appropriée à tous les revêtements. Idéale pour aspirer des poils.

Entraînement de la brosse rotative par le débit aspiré de l'aspirateur.

Pas besoin de raccordement électrique.

G Brosse pour sols durs BBZ123HD

Pour aspirer sur des sols lisses (parquet, carrelages, dalles de terre cuite,...)

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Bosch de la série BSG6.

Cette notice d'utilisation présente différents modèles BSG6. Il est donc possible que les caractéristiques et fonctions décrites ne correspondent pas toutes à votre modèle.

Utilisez exclusivement les accessoires d'origine Bosch. Ils sont spécialement conçus pour votre aspirateur, afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.

Conservez cette notice d'utilisation. Si vous remettez l'aspirateur à un tiers, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu

Cet aspirateur est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non pas à l'usage industriel.

Utilisez l'aspirateur exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect.

Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes!

L'aspirateur doit être utilisé uniquement avec :

- un sac aspirateur d'origine
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux d'origine

Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.

- Raccorder et mettre l'aspirateur en service uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique..
- Ne jamais aspirer sans sac aspirateur.
=> L'appareil peut être endommagé!
- Permettre aux enfants d'utiliser l'aspirateur uniquement sous surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable les a instruites au maniement de l'appareil.

L'aspirateur ne doit pas être utilisé pour :

- aspirer sur des personnes ou des animaux
- l'aspiration de :
 - substances nocives, à arêtes vives, chaudes ou incandescentes
 - substances humides ou liquides
 - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs
 - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central
 - poussières de toner provenant d'imprimantes et de photocopieurs.
- Eviter d'aspirer avec la poignée, les suceurs et le tube à proximité de la tête. => Il y a risque de blessures!

- Lors de l'aspiration, placez l'appareil sur un support ferme, sûr.
- Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit toujours se trouver plus bas que l'utilisateur.
- Dans les cas suivants, vous devez immédiatement mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente :
 - si le cordon électrique est endommagé.
 - si par inadvertance vous avez aspiré du liquide ou si du liquide est parvenu dans l'intérieur de l'appareil
 - si l'appareil est tombé.
- Ne pas utiliser le cordon électrique pour porter / transporter l'aspirateur.
- En cas de fonctionnement continu de plusieurs heures, dérouler complètement le cordon électrique.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique, mais sur la fiche pour déconnecter l'appareil du secteur.
- Ne pas tirer le cordon électrique par-dessus d'arêtes vives et ne pas le coincer.
- Avant tous les travaux sur l'aspirateur et les accessoires, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux.
En cas de panne, retirer la fiche de la prise.
- Pour éviter des dangers, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et le remplacement de pièces de rechange sur l'aspirateur.
- Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- L'aspirateur n'est pas approprié au travail de chantier.
=> L'aspiration de gravats peut conduire à l'endommagement de l'appareil.
- Eteignez l'appareil si vous n'aspirez pas.
- Rendre immédiatement inutilisables les appareils hors d'usage, ensuite mettre l'appareil au rebut de manière réglementaire.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors portée de jeunes enfants et être éliminés (Risque d'asphyxie).
- ne pas mettre des substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres (sac aspirateur, filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air etc.).

Indication pour la mise au rebut

■ Emballage

L'emballage protège l'aspirateur contre un endommagement pendant le transport. Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable.

Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage «Point vert».

■ Appareil usagé

Les appareils usagés contiennent souvent des matériaux précieux. Remettez donc votre appareil usagé à votre revendeur ou à un centre de recyclage pour la revalorisation. Pour connaître les possibilités d'élimination actuelles, demandez à votre revendeur ou à votre mairie.

■ Mise au rebut des filtres et des sacs aspirateurs

Les filtres et les sacs aspirateurs sont fabriqués dans une matière compatible avec l'environnement. Dans la mesure où ils ne contiennent pas de substances interdites pour les ordures ménagères ils peuvent être éliminés par les ordures ménagères normale.

Important

- La prise de secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 16 A.
- Si le disjoncteur se déclenche lors de la mise en marche de l'appareil, ceci peut être dû au fait que d'autres appareils électriques d'une puissance connectée élevée sont branchés en même temps sur le même circuit électrique.
- Le déclenchement du disjoncteur peut être évité en réglant l'appareil sur la plus faible puissance avant de le mettre en marche et en le réglant ensuite sur une puissance supérieure.

Veillez déplier les pages d'images!



Avant la première utilisation

Fig. 1*

Emmancher la poignée sur le flexible d'aspiration et l'enclencher.

Fig. 2*

Glisser le suceur de joints et la tête pour coussins dans la cavité d'accessoires, comme illustré.

Mise en service

Fig. 3

- Enclencher l'embout du flexible d'aspiration dans l'orifice d'aspiration situé dans le couvercle.
- Pour enlever le flexible d'aspiration, presser les deux nez d'enclenchement et retirer le flexible.

Fig. 4*

- Pousser la poignée dans le tube d'aspiration / télescopique. Pour le désassemblage, tourner légèrement la poignée et la retirer du tube.
- Pousser la poignée dans le tube télescopique jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer la poignée.

Fig. 5*

- Assembler la brosse pour sols et le tube télescopique.
- Pousser le tube télescopique dans le manchon de la brosse pour sols jusqu'à son enclenchement. Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer le tube télescopique.

Fig. 6*

- Assembler les tubes d'aspiration ou
- déverrouiller le tube télescopique en faisant coulisser le poussoir dans le sens de la flèche et régler le tube à la longueur souhaitée.

Fig. 7

Saisir le cordon électrique par la fiche, le retirer à la longueur souhaitée et brancher la fiche dans la prise.

Fig. 8

Allumer/éteindre l'aspirateur en actionnant le bouton marche/arrêt dans le sens de la flèche.

Fig. 9

Régler la puissance d'aspiration en tournant le bouton marche/arrêt dans le sens de la flèche.

Aspiration

Fig. 10

Réglage de la brosse pour sols:

■ tapis et moquettes =>

■ sols lisses =>

Fig. 11*

Réglage de la brosse pour sols "autofloor":

■ Position sols durs =>

Position fixe pour aspirer sur les sols durs/parquets

■ Position automatique => **auto**

La brosse s'adapte automatiquement au revêtement de sol et commute d'elle-même de sol dur/parquet sur moquette

■ Position tapis =>

Position fixe pour aspirer sur des tapis et moquettes

Pour aspirer sur des revêtements de sols changeants (sol dur <-> moquette) nous recommandons la position automatique, du fait que la brosse s'adapte automatiquement au revêtement et il n'est donc pas nécessaire de commuter la brosse.

Fig. 12

Enlever la tête pour coussins et le suceur de joints de la cavité d'accessoires, comme illustré.

Fig. 13*

Aspiration avec les accessoires supplémentaires
Emmancher les suceurs sur le tube d'aspiration ou la poignée, selon les besoins:

- Suceur de joints, pour aspirer dans les joints et les coins etc.
- Tête pour coussins pour aspirer sur des meubles capitonnés, rideaux, etc.
- Pinceau pour meubles
Pour nettoyer des châssis de fenêtres, armoires, profilés etc.
- Brosse pour sols durs
Pour aspirer sur des revêtements de sol durs (carrelages, parquet, etc.)

Fig. 14

Après l'utilisation, glisser le suceur de joints et la tête pour coussins dans la cavité d'accessoires, comme illustré.

Turbo-brosse

Si votre appareil est équipé d'une turbo-brosse, veuillez lire les consignes d'utilisation et d'entretien figurant dans la notice d'utilisation jointe.

Fig. 15

En cas de courtes pauses d'aspiration, vous pouvez utiliser la position parking sur le côté de l'appareil.
Après avoir éteint l'appareil, glisser le crochet situé sur la brosse pour sols dans l'évidement sur le côté de l'appareil.

Fig. 16

Lors de l'aspiration, p.ex. sur des escaliers, l'appareil peut également être porté par l'une des deux poignées.

Après le travail

Fig. 17

Retirer la fiche de la prise.
Tirer brièvement sur le cordon électrique et le relâcher (le câble s'enroule automatiquement).

Fig. 18

Pour ranger/transporter l'appareil vous pouvez utiliser la position de rangement sur le dessous de l'aspirateur. Placer l'appareil debout. Glisser le crochet à la brosse pour sols dans l'évidement à la face inférieure de l'appareil.

Changement du filtre

Remplacement du sac aspirateur

Fig. 19*

a) Si l'indicateur pour le changement du sac dans le couvercle est complètement rempli en jaune, lorsque la brosse pour sols est décollée du sol et la puissance d'aspiration est réglée au maximum, il faut changer le sac aspirateur même s'il n'est pas encore plein. Dans ce cas, la nature de la matière contenue dans le sac rend le changement nécessaire.

La brosse, le tube d'aspiration et le flexible d'aspiration ne doivent alors pas être bouchés, car ceci peut également déclencher l'indication pour le changement du sac aspirateur.

b) Pour retirer les obstructions, la poignée peut être facilement détachée du flexible.

Fig. 20

Ouvrir le couvercle en actionnant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.

Fig. 21

a) Fermer le sac aspirateur en tirant sur l'attache de fermeture et l'enlever.

b) Introduire un sac aspirateur neuf dans le support et le pousser jusqu'en butée.

■ Attention: Le couvercle ferme uniquement si un sac aspirateur est en place.

Nettoyer le filtre de protection du moteur

Le filtre de protection du moteur devrait être régulièrement nettoyé en le frappant ou le rinçant!

Fig. 22

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière (voir fig. 20).
- Retirer le filtre de protection du moteur dans le sens de la flèche.
- Nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant.
- Si le filtre de protection du moteur est très encrassé, il est recommandé de le rincer.
Laisser ensuite sécher le filtre au moins 24 heures.

*selon l'équipement

- Après le nettoyage, glisser le filtre de protection du moteur dans l'appareil et fermer le couvercle du compartiment de poussière.

Remplacement du micro-filtre hygiénique

Quand dois-je le remplacer: A chaque nouveau paquet de sacs d'aspirateur de rechange

Fig. 23

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière (voir fig. 20).
- Déverrouiller le support de filtre en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.
- Enlever le micro-filtre hygiénique. Placer un micro-filtre hygiénique neuf dans l'appareil.
- Introduire le support de filtre dans l'appareil et l'enclencher.

Remplacement du micro-filtre à charbon actif

Si votre appareil est équipé d'un micro-filtre à charbon actif, il faudrait le changer tous les six mois.

Fig. 24

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière (voir fig. 20).
- Déverrouiller le support de filtre en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.
- Enlever le micro-filtre à charbon actif.
- Mettre en place un micro-filtre à charbon actif neuf.
- Introduire le support de filtre dans l'appareil et l'enclencher.

Changer le filtre Hepa

Si votre appareil est équipé d'un filtre Hepa, celui-ci doit être changé tous les ans.

Fig. 25

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière (voir fig. 20).
- Déverrouiller le filtre Hepa en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche et enlever le filtre de l'appareil.
- Mettre en place un filtre Hepa neuf et l'enclencher.

Après l'aspiration de fines particules de poussières, nettoyer le filtre de protection du moteur, changer éventuellement le micro-filtre hygiénique, le micro-filtre à charbon actif ou le filtre Hepa.

Entretien

Avant chaque nettoyage de l'aspirateur, il faut l'éteindre et retirer la fiche de la prise de secteur. L'aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

■ **Ne pas utiliser de produits récurants, de nettoyants pour verre ni de nettoyants universels. Ne jamais plonger l'aspirateur dans l'eau.**

Si nécessaire, le compartiment de poussière peut être aspiré avec un deuxième aspirateur ou simplement être nettoyé avec un chiffon à poussière/pinceau à poussière sec.

Sous réserve de modifications techniques.

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Spazzola commutabile per pavimenti*
- 2 Bocchetta per pavimenti duri*
- 3 Spazzola commutabile per pavimenti con bussola di sblocco*
- 4 Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento*
- 5 Tubo telescopico*
- 6 Tasto di scorrimento*
- 7 Tubo di aspirazione*
- 8 Impugnatura del tubo flessibile*
- 9 Tubo flessibile di aspirazione
- 10 Bocchetta per cuscini*
- 11 Bocchetta per giunti*
- 12 Bocchetta combinata*
- 13 Supporto ausiliario di parcheggio
- 14 Cavo di allacciamento alla rete elettrica
- 15 Filtro di soffiaggio
- 16 Tasto ON/OFF con regolatore elettronico della potenza di aspirazione
- 17 Filtro di protezione del motore, lavabile
- 18 Strumento ausiliario di stazionamento (sul lato inferiore dell'apparecchio)
- 19 Sacchetto filtrante
- 20 Coperchio del vano di raccolta dello sporco
- 21 Maniglie di trasporto (sul lato anteriore e posteriore)
- 22 Griglia di sfatio
- 23 Display di sostituzione del filtro*

*a seconda della specifica dotazione

Parti di ricambio e accessori speciali

A Confezione del filtro di ricambio

- Filtro modello G (BBZ41FG)
- Per una performance eccezionale: Gplus (BBZ41GPLUS)

Contenuto:

4 sacchetti filtro con sistema di chiusura

1 microfiltro igiene

<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Filtro tessile (filtro permanente) BBZ10TFG

Filtro riciclabile con chiusura con velcro

C Filtro HEPA BBZ153HFB

Filtro supplementare per una migliore aria di scarico.

Consigliato per gli allergici. Da sostituire una volta all'anno.

D Microfiltro a carbone attivo BBZ192MAF

Abbinamento di microfiltro e filtro a carbone attivo

Impedisce la formazione di odori sgradevoli per lunghi

periodi di tempo. Sostituire ogni sei mesi. Sostituire il supporto del filtro a carbone con il supporto del microfiltro.

Attenzione!

L'abbinamento "filtro Hepa" + "Microfiltro a carbone attivo" non è possibile.

E Spazzola TURBO-UNIVERSAL® per imbottiture

BBZ42TB

Per spazzolare e pulire in una sola operazione di mobili imbottiti, materassi, sedili di automobili, ecc. E' particolarmente adatta per aspirare i peli persi dagli animali. Il funzionamento del rullo delle spazzole avviene mediante la corrente di aspirazione dello stesso aspirapolvere.

Non è necessario alcun collegamento elettrico.

F Spazzola TURBO-UNIVERSAL® per pavimenti

BBZ102TBB

Per spazzolare e pulire in una sola operazione tappeti a pelo corto e moquette, nonché tutti i tipi di rivestimenti.

E' particolarmente adatta per aspirare i peli persi dagli animali. Il funzionamento del rullo delle spazzole avviene mediante la corrente di aspirazione dello stesso aspirapolvere.

Non è necessario alcun collegamento elettrico.

G Spazzola per pavimenti duri BBZ123HD

Per pulire pavimenti lisci (parquet, piastrelle, terracotta, ecc.)

Siamo lieti che Lei abbia scelto un'aspirapolvere Bosch della serie BSG6.

Nelle presenti istruzioni per l'uso verranno illustrati diversi modelli BSG6. È pertanto possibile che non tutte le caratteristiche dell'equipaggiamento e le funzioni qui descritte riguardino il modello da Lei scelto.

Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Bosch originali, pensati in modo specifico per la Sua aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

Conservare le istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

Questo aspirapolvere è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito domestico e non è adatto per uso industriale.

Utilizzare l'aspirapolvere soltanto così come indicato dalle presenti istruzioni per l'uso.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.

Si raccomanda pertanto di osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze.

L'aspirapolvere può essere utilizzato esclusivamente con:

- Sacchetto filtro originale
- Parti di ricambio, accessori o accessori speciali originali

Norme di sicurezza

Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo conformemente a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto filtro.
=> L'apparecchio può danneggiarsi!
- I bambini possono utilizzare l'aspirapolvere soltanto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Le persone (inclusi i bambini) con abilità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie non devono utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza o addestramento da parte di una persona responsabile per la sicurezza.

L'aspirapolvere non deve essere utilizzato:

- su persone o animali
- per l'aspirazione di:
 - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti
 - sostanze umide o liquide
 - materiali e sostanze infiammabili o esplosive
 - cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali
 - polvere di toner di stampanti o fotocopiatrici.
- Non tenere l'impugnatura, le spazzole e il tubo in prossimità della testa quando si utilizza l'apparecchio.
=> Pericolo di lesioni!

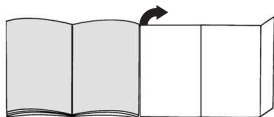
- Durante la pulizia, appoggiare l'aspirapolvere su una base solida e sicura.
- Durante la pulizia delle scale tenersi sempre al di sopra dell'apparecchio.
- Nei seguenti casi, disattivare subito l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza tecnica:
 - se l'allacciamento alla rete è danneggiato
 - se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se all'interno dell'apparecchio è presente del liquido
 - se l'apparecchio è caduto.
- Non utilizzare il cavo di allacciamento alla rete per tirare/trasportare l'aspirapolvere.
- In caso di uso prolungato, estrarre completamente il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete, afferrare la spina senza tirare il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Non far passare il cavo di collegamento alla rete elettrica su bordi affilati e non schiacciarlo.
- Staccare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare lavori sull'aspirapolvere o sugli accessori.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato. In caso di anomalia, staccare la spina dalla rete elettrica.
- Per evitare pericoli, le riparazioni e le sostituzioni delle parti di ricambio dell'aspirapolvere devono essere effettuate esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Proteggere l'aspirapolvere dal maltempo, dall'umidità e dalle fonti di calore.
- L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei cantieri.
=> L'aspirazione di macerie può causare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Disattivare l'apparecchio quando non lo si usa.
- Gli apparecchi dismessi devono essere resi immediatamente inutilizzabili, per essere poi smaltiti in conformità alle normative vigenti in materia.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini i sacchetti di plastica e le pellicole di imballaggio e smaltirli correttamente (pericolo di soffocamento).
- non versare sostanze infiammabili o contenenti alcool sui filtri (sacchetto filtro, filtro di protezione motore, filtro aria, ecc.).

Avvertenze per lo smaltimento

- **Imballaggio**
L'imballaggio protegge l'aspirapolvere da eventuali danni durante il trasporto. È costituito da materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato. Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".
- **Apparecchio dismesso**
Gli apparecchi dismessi contengono ancora molteplici materiali preziosi. Si consiglia pertanto di restituire l'apparecchio dismesso al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità del riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.
- **Smaltimento del filtro e del sacchetto filtro**
Il filtro e il sacchetto filtro sono realizzati con materiali non inquinanti. Poiché sia il filtro che il sacchetto filtro non contengono alcune sostanze nocive è possibile smaltirli con i rifiuti domestici.

Attenzione

- La presa di rete deve essere protetta attraverso un interruttore di sicurezza di almeno 16 A.
- Se il dispositivo di protezione scatta al momento dell'attivazione dell'apparecchio, la causa può essere dovuta al fatto che altri apparecchi con elevata potenza allacciata sono stati collegati contemporaneamente allo stesso circuito.
- Per evitare che il dispositivo salvavita scatti, prima di attivare l'apparecchio impostare il livello di potenza minimo e scegliere quindi solo successivamente un livello di potenza superiore.

Aprire le pagine illustrate!**Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta****Figura 1***

Collegare e fissare l'impugnatura al tubo flessibile di aspirazione.

Figura 2*

Spostare la bocchetta per giunti e la bocchetta per cuscini nel supporto per accessori, secondo quanto indicato.

Messa in funzione**Figura 3**

- Inserire il tronchetto di aspirazione nell'apposita apertura sul coperchio, facendolo innestare in posizione.
- Per rimuovere il tubo flessibile di aspirazione, premere i due nottolini ed estrarre il tubo.

Figura 4*

- Spingere l'impugnatura nel tubo di aspirazione/tubo telescopico.
Per separare i componenti, ruotare leggermente l'impugnatura ed estrarla dal tubo.
- Spingere l'impugnatura nel tubo telescopico fino a farla innestare in posizione e in modo che i due componenti risultino a filo.
Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere l'impugnatura.

Figura 5*

- Collegare la spazzola per pavimenti e il tubo telescopico.
- Spingere il tubo telescopico nel raccordo della spazzola per pavimenti fino a farlo innestare in posizione e in modo che i due componenti risultino a filo.
Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere il tubo telescopico.

Figura 6*

- Collegare i tubi di aspirazione oppure
- Attraverso il tasto di scorrimento nella direzione indicata dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e impostare la lunghezza desiderata.

Figura 7

Afferrare il cavo di allacciamento alla rete elettrica a livello della spina, estrarlo fino a ottenere la lunghezza desiderata e collegare quindi la spina.

Figura 8

Attivare/disattivare l'aspirapolvere azionando il tasto ON/OFF nel senso indicato dalla freccia.

Figura 9

Regolazione della potenza di aspirazione attraverso la rotazione del tasto ON/OFF nel senso indicato dalla freccia.

Aspirazione**Figura 10**

Regolazione della bocchetta per pavimenti:

- Tappeti e moquette



- Pavimenti lisci

**Figura 11***

Regolazione della bocchetta per pavimenti "autofloor":

- Posizione pavimento duro



- Posizione fissa per la pulizia di pavimenti duri/parquet

- Posizione automatica

=> **auto**

La bocchetta si adatta automaticamente al rivestimento del pavimento e determina autonomamente il passaggio dall'impostazione per pavimenti duri/parquet a quella per moquette

- Posizione moquette



Posizione fissa per la pulizia di tappeti e moquette

Quando si lavora su diversi tipi di pavimenti (pavimento duro <-> moquette), si consiglia di utilizzare la posizione automatica, poiché in questo modo la bocchetta si adatta al tipo di rivestimento, rendendo superflua la commutazione della bocchetta stessa.

Figura 12

Rimuovere la bocchetta per cuscini e la bocchetta per giunti dal supporto per accessori, secondo quanto indicato.

Figura 13*

Uso degli accessori supplementari

Applicare le bocchette al tubo di aspirazione o all'impugnatura, in funzione delle proprie specifiche esigenze:

- Bocchetta per giunti per la pulizia di giunti, angoli, ecc.
- Bocchetta per cuscini per la pulizia di mobili imbottiti, tende, ecc.
- Pennello per mobili
Per la pulizia di cornici, mobili, profili, ecc.
- Bocchetta per pavimenti duri
Per la pulizia di pavimenti duri (piastrelle, parquet, ecc.)

Figura 14

Dopo l'utilizzo, spostare la bocchetta per giunti e la bocchetta per cuscini nel supporto per accessori, secondo quanto indicato.

Spazzola turbo

Se l'apparecchio è dotato di una spazzola turbo, fare riferimento alle avvertenze in merito all'utilizzo e alla manutenzione contenute nelle istruzioni per l'uso fornite in allegato.

Figura 15

In caso di brevi pause è possibile utilizzare il supporto ausiliario di parcheggio situato sul lato dell'apparecchio. In seguito alla disattivazione dell'apparecchio, inserire il gancio della spazzola per pavimenti nell'apposita fessura sul lato dell'apparecchio.

Figura 16

Per la pulizia di scale, per esempio, è possibile trasportare l'apparecchio afferrandolo in corrispondenza di una delle due maniglie.

Dopo la pulizia**Figura 17**

Staccare la spina.
Tirare brevemente il cavo di collegamento alla rete elettrica e rilasciarlo (il cavo si arrotola automaticamente).

Figura 18

Per trasportare e riporre l'apparecchio, è possibile servirsi dello strumento ausiliario di stazionamento situato sul lato inferiore dell'apparecchio stesso.
Posizionare l'apparecchio verticalmente. Inserire il gancio della bocchetta per pavimenti nell'apposita fessura sul lato inferiore dell'apparecchio.

Sostituzione del filtro**Sostituzione del sacchetto filtrante****Figura 19***

- a) Se, quando si solleva dal pavimento l'apposita bocchetta a massima potenza aspirante, il display di sostituzione del filtro sul coperchio è completamente giallo, è necessario sostituire il sacchetto filtrante, anche nel caso in cui esso non sia ancora del tutto pieno. In questo caso è il tipo di materiale a rendere necessaria la sostituzione.
La bocchetta, il tubo di aspirazione e il tubo flessibile di aspirazione non devono essere intasati; in caso contrario, il display di sostituzione del filtro potrebbe scattare.
- b) Per eliminare le occlusioni, è possibile staccare l'impugnatura dal tubo flessibile.

Figura 20

Aprire il coperchio dell'apparecchio azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.

Figura 21

- a) Chiudere il sacchetto filtrante tirando la linguetta di chiusura ed estrarlo.
- b) Inserire il nuovo sacchetto filtrante sul supporto fino al raggiungimento del dispositivo di arresto.
- **Attenzione:** il coperchio si chiude solo dopo che è stato inserito il sacchetto filtrante

Pulizia del filtro di protezione del motore

Si consiglia di pulire il filtro di protezione del motore a intervalli regolari, battendolo leggermente e lavandolo!

Figura 22

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco (cfr. Figura 20).
- Estrarre il filtro di protezione del motore nel senso indicato dalla freccia.
- Pulire il filtro di protezione del motore battendolo leggermente.

- In caso di forte imbrattamento, è necessario lavare il filtro di protezione del motore.
- Successivamente, lasciarlo asciugare per almeno 24 ore.
- In seguito alla pulizia, inserire il filtro di protezione del motore nell'apparecchio e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.

Sostituzione del microfiltro igiene

Quando si deve effettuare la sostituzione: per ogni nuova confezione del filtro di ricambio

Figura 23

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco (cfr. Figura 20).
- Sbloccare il portafiltro azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.
- Rimuovere il microfiltro igiene. Montare il nuovo microfiltro igiene.
- Montare il portafiltro sull'apparecchio e farlo innestare in posizione.

Sostituzione del microfiltro a carbone attivo

Se l'apparecchio è dotato di un microfiltro a carbone attivo, questo filtro deve essere sostituito ogni sei mesi.

Figura 24

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco (cfr. Figura 20).
- Sbloccare il portafiltro azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.
- Rimuovere il microfiltro a carbone attivo.
- Montare il nuovo microfiltro a carbone attivo.
- Montare il portafiltro sull'apparecchio e farlo innestare in posizione.

Sostituzione del filtro Hepa

Se l'apparecchio è dotato di un filtro Hepa, questo filtro deve essere sostituito una volta all'anno.

Figura 25

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco (cfr. Figura 20).
- Azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare il filtro Hepa ed estrarlo dall'apparecchio.
- Montare il nuovo filtro Hepa e farlo innestare in posizione.

Dopo aver aspirato le piccole particelle di polvere, pulire il filtro di protezione del motore e, se necessario, sostituire il microfiltro igiene, il microfiltro a carbone attivo o il filtro HEPA.

Manutenzione

Prima di pulire l'aspirapolvere, è necessario disattivarlo e staccare la spina. L'aspirapolvere e gli accessori di plastica possono essere puliti con un normale detergente per plastica.

■ **Non utilizzare strumenti abrasivi né detergenti universali o per vetro. Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.**

Il vano di raccolta dello sporco può essere pulito con un altro aspirapolvere o semplicemente mediante un panno/pennello asciutto.

Con riserva di modifiche tecniche

Beschrijving van het apparaat

- | | |
|--|---|
| 1 Omschakelbaar vloermondstuk* | 13 Parkeerhulp |
| 2 Mondstuk voor harde vloeren* | 14 Elektriciteits snoer |
| 3 Omschakelbaar vloermondstuk met ontgrendelingshuls* | 15 Uitblaasfilter |
| 4 Telescoopbuis met schuifmanchet en ontgrendelingshuls* | 16 Aan/uit toets met elektronische zuigkrachtregelaar |
| 5 Telescoopbuis* | 17 Motorbeveiligingsfilter, uitwasbaar |
| 6 Schuiftoets* | 18 Opbergklem (aan de onderkant van het apparaat) |
| 7 Zuigbuis* | 19 Filterzak |
| 8 Handgreep van de slang* | 20 Deksel voor stofcompartiment |
| 9 Zuigslang | 21 Handgrepen (aan voor- en achterzijde) |
| 10 Meubelmondstuk* | 22 Uitblaasrooster |
| 11 Kierenmondstuk* | 23 Filterwisselindicatie* |
| 12 Combimondstuk* | |

*afhankelijk van de uitvoering

Onderdelen en extra toebehoren

A Reservefilterverpakking

- Filter type G (BBZ41FG)
 - Voor de beste performance: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Inhoud:
4 filterzakken met afsluiting
1 microhygiënefilter
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Textielfilter (duurzaam filter) BBZ10TFG

Recyclebaar filter met klittenband.

C HEPA-Filter BBZ153HFB

Extra filter voor schonere uitblaaslucht.
Aanbevolen voor mensen die allergisch zijn. Jaarlijks vervangen.

D Micro-actiefkoolfilter BBZ192MAF

Combinatie van micro en actief koolfilter. Gaat lange tijd storende geurtjes tegen. Halfjaarlijks vervangen.
Koolfilterframe vervangen door het frame van de microfilter.

Let op!

Combinatie van "Hepa-Filter" + "Micro-actiefkoolfilter" niet mogelijk.

E TURBO-UNIVERSAL®-borstel voor bekleding

BBZ42TB

Borstelen en zuigen van gestoffeerde meubels, matrassen, autostoelen enz. in één beweging. Met name geschikt voor het opzuigen van haren. De rolborstel wordt aangedreven door de zuigstroom van de stofzuiger. Geen elektrische aansluiting vereist.

F TURBO-UNIVERSAL®-borstel voor vloeren

BBZ102TBB

Borstelen en zuigen van tapijten en tapijtvloeren met korte pool en alle bekledingen in één beweging. Met name geschikt voor het opzuigen van haren. De rolborstel wordt aangedreven door de zuigstroom van de stofzuiger.
Geen elektrische aansluiting vereist.

G Mondstuk voor harde vloeren BBZ123HD

Voor het zuigen van gladde vloeren (parket, tegels, terracotta,...)

Het verheugt ons dat u voor een Bosch stofzuiger uit de serie BSG6 heeft gekozen.

In deze gebruiksaanwijzing worden verschillende BSG6 – modellen beschreven. Het is dan ook mogelijk dat niet alle genoemde kenmerken en functies gelden voor uw toestel.

U dient alleen gebruik te maken van originele accessoires van Bosch, die speciaal voor uw stofzuiger ontwikkeld zijn om een zo goed mogelijk resultaat te bereiken.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren. Wanneer u de stofzuiger doorgeeft aan derden de gebruiksaanwijzing erbij voegen.

Gebruik volgens de voorschriften

Deze stofzuiger is alleen voor huishoudelijk en niet voor zakelijk gebruik bestemd.

De stofzuiger uitsluitend gebruiken zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt. Volg daarom beslist de volgende aanwijzingen op!

De stofzuiger mag alleen maar worden gebruikt met:

- originele filterzakken
- originele reserveonderdelen, originele toebehoren of speciale toebehoren

Veiligheidsvoorschriften

Deze stofzuiger voldoet aan de erkende regels van de techniek en de betreffende veiligheidsbepalingen.

- De stofzuiger alleen volgens het typeplaatje aansluiten en in gebruik nemen.
- Nooit zuigen zonder filterzak.
=> Het apparaat kan beschadigd worden!
- Kinderen mogen de stofzuiger alleen onder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring (inclusief kinderen) hebben, behalve wanneer ze door een verantwoordelijk persoon volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd.

De stofzuiger mag niet worden gebruikt voor:

- het schoonzuigen van mensen of dieren
- het opzuigen van:
 - substanties die schadelijk voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn, of scherpe randen hebben
 - vochtige of vloeibare stoffen
 - licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen
 - as, roest van open haarden en centrale verwarmingsinstallaties
 - tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- Vermijd het zuigen met handgreep, mondstukken en buis in de buurt van uw hoofd.
=> Er bestaat gevaar voor letsel!
- Zet het apparaat tijdens het zuigen op een vaste, veilige ondergrond.

- Bij het zuigen op trappen moet het apparaat altijd onder de gebruiker staan.
- In de volgende gevallen dient het gebruik van toestel direct te worden gestaakt en contact te worden opgenomen met de klantenservice:
 - wanneer het elektriciteits snoer beschadigd is
 - wanneer u per ongeluk vloeistof heeft opgezogen of als er vloeistof in het binnenste van het toestel is gekomen
 - wanneer het toestel naar beneden gevallen is.
- Het elektriciteits snoer niet gebruiken om de stofzuiger te dragen of te transporteren.
- Bij gebruik van meerdere uren achter elkaar het elektriciteits snoer volledig uittrekken.
- Niet aan het elektriciteits snoer maar aan de stekker trekken om het apparaat los te koppelen van het net.
- Het elektriciteits snoer niet over scherpe randen trekken en niet bekneld laten raken.
- Vóór alle werkzaamheden aan stofzuiger en toebehoren de stekker uit het stopcontact trekken.
- De stofzuiger niet in gebruik nemen wanneer hij beschadigd is. In geval zich een storing voordoet de stekker uit het stopcontact halen.
- Om risico's te voorkomen mogen reparaties aan de stofzuiger en de vervanging van onderdelen alleen worden uitgevoerd door onze klantenservice.
- De stofzuiger beschermen tegen weersinvloeden, vocht en hittebronnen.
- De stofzuiger is niet geschikt voor gebruik op bouwplaatsen. => Opzuigen van bouwpuin kan leiden tot beschadiging van het apparaat.
- Het apparaat uitschakelen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken, het apparaat daarna op een verantwoorde wijze afvoeren.
- Plastic zakken en folie dienen buiten bereik van kinderen te worden bewaard en afgevoerd (Gevaar van verstikking).
- zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de filter (filterzak, motorbeveiligingsfilter, uitblaasfilter etc.) terecht komen.

Instructies voor recycling

■ Verpakking

De verpakking beschermt de stofzuiger tegen beschadiging tijdens het transport. Deze bestaat uit milieuvriendelijk materiaal en is daarom recyclebaar. Breng verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft naar een verzamelplaats voor de verwerking van afval.

■ Oude toestellen

Oude apparaten bevatten vaak nog waardevol materiaal. Geef daarom uw oude toestel voor hergebruik af aan uw handelaar of een recyclecentrum. Informatie over actuele methoden van afvalverwijdering kunt u krijgen bij uw handelaar of uw gemeente.

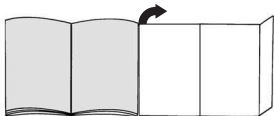
■ Afvoer van filter en filterzakken

Het filter en de filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijke materialen. In zover deze geen stoffen bevatten die niet toegestaan zijn als huisvuil kunnen ze via het normale huisvuil worden afgevoerd.

Let op

- Als de zekering in de meterkast bij het inschakelen van het toestel wordt geactiveerd, dan kan dit worden veroorzaakt doordat er tegelijkertijd meerdere elektrische apparaten met een hoge aansluitwaarde op hetzelfde stroomcircuit zijn aangesloten. Het in werking treden van de zekering kan worden voorkomen door, alvorens het toestel in te schakelen, de laagste vermogensstand in te stellen en pas daarna een hogere vermogensstand te kiezen.

Gelieve de pagina's met afbeeldingen uit te klappen!



Voor het eerste gebruik

Afbeelding 1*

Handgreep op de zuigslang steken en laten inklikken.

Afbeelding 2*

Het mondstuk voor kieren en het meubelmondstuk, zoals afgebeeld, in de houder voor de toebehoren schuiven.

De stofzuiger in gebruik nemen

Afbeelding 3

- Het aansluitstuk van de zuigslang in de zuigopening in het deksel klikken.
- Bij het verwijderen van de zuigslang beide arrêteernokken samendrukken en de slang eruit trekken.

Afbeelding 4*

- De handgreep in de zuig- / telescoopbuis schuiven. Om de verbinding op te heffen de handgreep een beetje draaien en uit de buis trekken.
- De handgreep stevig in de telescoopbuis schuiven. Om de verbinding op te heffen op de ontgrendelingshuls drukken en de handgreep eruit trekken.

Afbeelding 5*

- Vloermondstuk en telescoopbuis in elkaar steken.
- De telescoopbuis goed in het aansluitstuk van het vloermondstuk schuiven tot hij inklikt. Om de verbinding op te heffen op de ontgrendelingshuls drukken en de telescoopbuis eruit trekken.

Afbeelding 6*

- Zuigbuizen in elkaar steken, of
- door de schuiftoets in de richting van de pijl te verschuiven de telescoopbuis ontgrendelen en de gewenste lengte instellen.

Afbeelding 7

De stekker van het elektriciteits snoer vastpakken, het snoer tot de gewenste lengte uittrekken en de stekker in het stopcontact steken.

*afhankelijk van de uitvoering

Afbeelding 8

De stofzuiger door middel van de aan-/ uitknop in de richting van de pijl in- of uitschakelen.

Afbeelding 9

De zuigkracht instellen door de aan-/uitknop in de richting van de pijl te draaien.

Zuigen

Afbeelding 10

Vloermondstuk instellen:

- tapijt en vaste vloerbedekking



- gladde vloeren



Afbeelding 11*

Vloermondstuk "autofloor" instellen:

- Stand voor harde vloeren
Vaste stand voor het afzuigen van harde vloeren/parket =>
- Automatische stand
Mondstuk past zich automatisch aan de vloerbedekking aan en schakelt automatisch van harde vloer/parket op vaste vloerbedekking over => **auto**
- Tapijstand
Vaste stand voor het afzuigen van tapijten en vaste vloerbedekkingen =>



We raden u aan om bij het werken op wisselende vloerbedekkingen (harde vloer <-> vaste vloerbedekking) de automatische stand te gebruiken, omdat het mondstuk zich automatisch aan de vloerbedekking aanpast en hierdoor het verwisselen van het mondstuk wegvalt.

Afbeelding 12

Het meubelmondstuk en het mondstuk voor kieren, zoals afgebeeld, uit de houder voor de toebehoren nemen.

Afbeelding 13*

Zuigen met extra toebehoren

Mondstukken naar behoefte op de handgreep of de zuigbuis steken:

- Mondstuk voor kieren voor het schoonzuigen van kieren en hoeken, etc.
- Meubelmondstuk voor het afzuigen van gestoffeerde meubelen, gordijnen etc.
- Meubelborstel
Voor het reinigen van raamkozijnen, kasten, profielen, enz.
- Mondstuk voor harde vloeren
Voor het afzuigen van harde vloerbedekkingen (tegels, parket enz.)

Afbeelding 14

Na het gebruik het mondstuk voor kieren en het meubelmondstuk, zoals afgebeeld, in de houder voor de toebehoren schuiven.

Turboborstel

Wanneer uw apparaat is uitgerust met een turboborstel, vindt u de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud in de meegeleverde gebruiksaanwijzing.

Afbeelding 15

Bij korte zuigpauzes kunt u de parkeerhulp aan de zijkant van het apparaat gebruiken.
Na het uitschakelen van het apparaat de haak aan het mondstuk voor harde vloeren in de uitsparing aan de zijkant van het apparaat schuiven.

Afbeelding 16

Bij het zuigen, bijv. op trappen, kan het apparaat ook aan een van beide handgrepen worden getransporteerd.

Na het werk**Afbeelding 17**

De stekker uit het stopcontact halen.
Kort aan het netsnoer trekken en loslaten. (Het snoer rolt automatisch op.)

Afbeelding 18

Voor het opbergen /transporteren van het apparaat kunt u de opbergklem aan de onderkant van het apparaat gebruiken.
Het apparaat rechtop neerzetten. De haak van het vloermondstuk in de uitsparing aan de onderkant van het apparaat schuiven.

Vervangen van het filter**Filterzak vervangen****Afbeelding 19**

- a) Wanneer op het moment dat het vloermondstuk van de bodem is opgetild en het hoogste zuigvermogen is ingesteld in het deksel de filtervervangindicatie volledig geel wordt weergegeven, dan dient de filterzak te worden vervangen, ook als hij nog niet vol is. In dit geval is vervanging noodzakelijk vanwege de aard van de inhoud van de zak. Mondstuk, zuigbuis en zuigslang mogen hierbij niet verstopt zijn, omdat dit ook de filterwisselindicatie beïnvloedt.
- b) Om verstoppingen te verwijderen kan de handgreep gemakkelijk van de slang worden losgemaakt.

Afbeelding 20

Het deksel openen door in de richting van de pijl op de sluihendel te drukken.

Afbeelding 21

- a) Filterzak afsluiten en uitnemen door aan het sluitlipje te trekken.
- b) Nieuwe filterzak tot aan de aanslag in de houder schuiven.
- Let op: het deksel sluit alleen wanneer de filterzak in de stofzuiger is geplaatst.

Motorbeveiligingsfilter schoonmaken

Het motorbeveiligingsfilter dient regelmatig te worden schoongemaakt door het uit te kloppen of uit te wassen!

Afbeelding 22

- Het deksel van het stofcompartiment openen (zie Afbeelding 20).
- Het motorbeveiligingsfilter in de richting van de pijl naar buiten trekken.
- Het motorbeveiligingsfilter schoonmaken door het uit te kloppen.

- Bij sterke vervuiling dient het motorbeveiligingsfilter te worden uitgewassen.
Filter vervolgens minstens 24 uur laten drogen.
- Na het schoonmaken het motorbeveiligingsfilter in het apparaat schuiven en het deksel van het stofcompartiment sluiten.

Micro-hygiënefilter vervangen

Wanneer vervang ik dit: bij elke nieuwe verpakking vervangingsfilters

Afbeelding 23

- Het deksel van het stofvak openen.(zie Afbeelding 20).
- De filterhouder ontgrendelen door in de richting van de pijl op de sluihendel te drukken.
- Micro-hygiënefilterverwijderen. Nieuwe micro-hygiënefilter in het apparaat plaatsen.
- De filterhouder in het apparaat inbrengen en laten inklikken.

Micro-actiefkoolfilter vervangen

Is uw apparaat uitgerust met een micro-actiefkoolfilter, dan dient dit eens per halfjaar te worden vervangen.

Afbeelding 24

- Het deksel van het stofcompartiment openen. (zie Afbeelding 20).
- De filterhouder ontgrendelen door in de richting van de pijl op de sluihendel te drukken.
- Micro-actiefkoolfilterverwijderen.
- Nieuw micro-actiefkoolfilter plaatsen.
- De filterhouder in het apparaat inbrengen en laten inklikken.

Hepa-filter vervangen

Is uw apparaat uitgerust met een Hepa-filter, dan dient dit jaarlijks te worden vervangen.

Afbeelding 25

- Het deksel van het stofcompartiment openen. (zie Afbeelding 20).
- Door in de richting van de pijl op de sluihendel te drukken het Hepa-filter ontgrendelen en uit het apparaat nemen.
- Nieuw Hepa-filter plaatsen en laten inklikken.

Na het opzuigen van fijne stofdeeltjes het motorbeveiligingsfilter reinigen, eventueel het micro-hygiënefilter, het micro-actiefkoolfilter of HEPA-filter vervangen.

Onderhoud

Voor het schoonmaken dient de stofzuiger altijd te worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact te worden gehaald. De stofzuiger en accessoires van kunststof kunnen met een in de handel gebruikelijk schoonmaakmiddel voor kunststof worden onderhouden.

- **Geen schuurmiddelen, glas- of allesreiniger gebruiken.**
- **De stofzuiger nooit in water houden.**

Het stofcompartiment kan indien nodig met een tweede stofzuiger worden uitgezogen, of eenvoudig met een droge stofdoek of stofkwas worden schoongemaakt.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Beskrivelse af apparatet

- | | |
|--|---|
| 1 Universalgulvmundstykke* | 14 Ledning |
| 2 Mundstykke til hårde gulvbelægninger* | 15 Udblæsningsfilter |
| 3 Universalgulvmundstykke med låsemuffe* | 16 Tænd-/slukknop med elektronisk sugestyrkeregulator |
| 4 Teleskoprør med skydemanchet og låsemuffe* | 17 Motorbeskyttelsesfilter, vaskbart |
| 5 Teleskoprør* | 18 Parkeringsystem (på apparatets underside) |
| 6 Skydetast* | 19 Filterpose |
| 7 Rør* | 20 Støvrumslåg |
| 8 Slangehåndgreb* | 21 Bærehåndtag (på for- og bagside) |
| 9 Slange | 22 Udblæsningsgitter |
| 10 Polstermundstykke* | 23 Filterskiftindikator * |
| 11 Fugemundstykke* | |
| 12 Kombimundstykke* | |
| 13 Parkeringsystem | *afhængigt af udstyr |

Reserve dele og ekstra tilbehør

A Pakke med udskiftningsfiltre

- Filter type G (BBZ41FG)
 - For optimal effekt: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Indhold:
4 filterposer med lukkemekanisme
1 micro-hygiejnefilter
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Tekstilfilter (fast filter) BBZ10TFG

Genanvendeligt filter med burrelukning.

C HEPA-filter BBZ153HFB

Ekstra filter for renere udblæsningsluft.
Anbefales til allergikere. Skiftes en gang om året.

D Micro-aktivkulfiler BBZ192MAF

Kombination af micro- og aktivkulfiler. Forhindrer generende lugt i lang tid. Udskiftes hvert halve år. Skift kulfiltrets holder ud med holderen til microfiltret.

Bemærk venligst!

Kombinationen "Hepa-filter" + "Micro-aktivkulfiler" er ikke mulig.

E TURBO-UNIVERSAL®-børste til polstrede møbler BBZ42TB

Til børstning og støvsugning af polstrede møbler, madrasser, bilsæder osv. i samme arbejdsgang. Specielt velegnet til opsugning af dyrehår. Børstevalsen drives med støvsugerens sugestrøm. Der kræves ingen elttilslutning.

F TURBO-UNIVERSAL®-børste til gulve BBZ102TBB

Til børstning og støvsugning af tæpper med lav luv og faste tæpper samt alle typer gulvbelægninger i samme arbejdsgang. Specielt velegnet til opsugning af dyrehår. Børstevalsen drives med støvsugerens sugestrøm. Der kræves ingen elttilslutning.

G Mundstykke til hårde gulvbelægninger BBZ123HD

Til støvsugning af glatte gulve (parket, fliser, terrakotta osv.)

Tillykke med den nye Bosch støvsuger fra serie BSG6. I denne brugsanvisning beskrives alle de forskellige BSG6-modeller. Det er derfor muligt, at nogle af de beskrevne funktioner og udstyr ikke findes på den aktuelle model. Det anbefales, at der altid anvendes originalt tilbehør fra Bosch, fordi dette tilhører et blevet specielt udviklet netop til denne støvsuger for at opnå det optimalt bedste resultat af støvsugningen.

Opbevar venligst denne brugsanvisning. Når støvsugeren gives videre til andre, skal brugsanvisningen også gives med.

Anvendelse iht. formål

Denne støvsuger er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssige formål.

Støvsugeren må kun anvendes i henhold til anvisningerne i denne brugsanvisning. Producenten hæfter ikke for evt. skader, der er opstået som følge af ukorrekt anvendelse eller forkert betjening. Overhold derfor altid nedenstående anvisninger!

Støvsugeren må kun bruges med:

- Original filterpose
- Originale reservedele og tilbehør samt originalt ekstra tilbehør

Sikkerhedsanvisninger

Denne støvsuger opfylder de almindeligt anerkendte regler for tekniske konstruktioner samt de respektive sikkerhedsbestemmelser.

- Støvsugeren må kun tilsluttes og anvendes iht. typeskiltet.
- Støvsug aldrig uden filterpose.
=> apparatet kan blive beskadiget!
- Lad kun børn benytte støvsugeren, når de er under opsig.
- Personer med reducerede fysiske, psykiske eller sensoriske færdigheder, samt personer, som ikke har den fornødne erfaring / viden til at betjene apparatet (herunder børn), må kun anvende dette apparat under opsyn eller efter vejledning af en ansvarlig person.

Støvsugeren må ikke benyttes til:

- Støvsugning af mennesker eller dyr
- Opsugning af:
 - sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser
 - fugtige eller flydende substanser
 - letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser
 - aske, sod fra kakkelovne eller centralvarmeanlæg
 - tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- Undgå at støvsuge med håndgreb, mundstykke eller rør i nærheden af hovedet.
=> Der er fare for tilskadekomst!
- Sørg for, at apparatet er placeret på et fast og sikkert underlag under støvsugning.
- Ved støvsugning af trapper, skal apparatet altid være placeret lavere end brugeren.
- Sluk for omgående for apparatet i følgende tilfælde, og kontakt i givet fald kundeservice:

- Når nettilslutningsledningen er beskadiget.
- Hvis der ved et uheld er blevet suget væske op, eller hvis der kommet væske ind i apparatet.
- Hvis apparatet er faldet ned.

- Benyt ikke netledningen til at bære / transportere støvsugeren med.
- Når støvsugeren anvendes flere timer i træk, skal netledningen trækkes helt ud.
- Træk ikke i ledningen, men kun i selve stikket, når ledningen skal trækkes ud af kontakten.
- Undlad at trække netledningen hen over skarpe kanter, og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- Ved alle former for arbejde på støvsugeren eller dens tilbehør, skal støvsugerens netstik altid trækkes ud af kontakten.
- Støvsugeren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget. Træk stikket ud af kontakten i tilfælde af en funktionsfejl ved apparatet.
- For at der ikke skal opstå fare, må reparationer af støvsugeren og udskiftning af reservedele kun udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Støvsugeren skal beskyttes mod fugt, vejr og vind samt påvirkning fra varmekilder.
- Støvsugeren er ikke beregnet til anvendelse på byggepladser. => opsugning af byggeaffald kan beskadige apparatet.
- Sluk for apparatet, når der ikke støvsuges.
- Et kasseret apparat skal gøres ubrugeligt med det samme, hvorefter det skal bortskaffes efter forskrifterne.
- Plastikposer og folie må ikke være tilgængelige for småbørn, hverken ved opbevaring og kassering (fare for kvælning).
- Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer på filtrene (filterpose, motorbeskyttelsesfilter, udblæsningsfilter etc.).

Anvisninger om bortskaffelse

■ Emballage

Emballagen beskytter støvsugeren mod beskadigelse under transporten. Den består af miljøvenlige materialer og kan derfor genbruges. Emballage, der ikke mere skal anvendes, bør bortskaffes på genbrugsstationer eller på lignende vis.

■ Kasserede støvsugere

Kasserede apparater indeholder materialer, der kan genbruges. Aflever derfor udtjente apparater hos forhandleren eller på en genbrugsstation. Der kan indhentes oplysninger om gældende bortskaffelsesregler hos forhandleren eller på kommunen.

■ Bortskaffelse af filtre og filterposer

Filtre og filterposer er fremstillet af miljøvenlige materialer. Hvis de ikke indeholder substanser, som ikke må lægges i husholdningsaffaldet, kan de bortskaffes som normalt husholdningsaffald.

■ Bemærk venligst

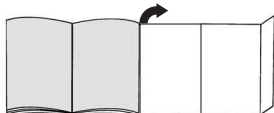
- Hvis det sker, at sikringen springer / slår fra, når apparatet tændes, kan det skyldes, er der samtidig er tilsluttet andre elektriske apparater med et stort effektforbrug på den samme strømkreds. De kan undgå, at sikringen springer, hvis De indstiller støvsugeren til det laveste effektniveau, inden der tændes for den, og først derefter vælger et højere effektniveau.

Fare for elektrisk stød!

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik).

For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks.13 amperer) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581)

Fold siderne med figurerne ud!

**Før apparatet tages i brug første gang****Figur 1***

Sæt håndgrebet på slangen, og lad det klikke på plads.

Figur 2*

Tag fugemundstykket og polstermundstykket ud af tilbehørsforbyningen, som vist i figuren.

Ibrugtagning**Figur 3**

- Lad slangestudsene klikke på plads i sugeåbningen i låget.
- Når slangen skal tages af, trykkes de to indgrebshager sammen, hvorefter slangen kan trækkes ud.

Figur 4*

- Skyd håndgrebet ind i suge-/teleskoprøret. Drej håndgrebet lidt, når håndgreb og rør skal skilles ad igen, og træk det ud af røret.
- Skyd håndgrebet helt ind i teleskoprøret, til det går i indgreb. Tryk på låsemuffen, og træk håndgrebet ud, når delene skal skilles ad igen.

Figur 5*

- Stik gulvmundstykket og teleskoprøret ind i hinanden.
- Skyd teleskoprøret helt ind i gulvmundstykkets studs, indtil det går i indgreb. Tryk på låsemuffen, og træk teleskoprøret ud, når delene skal skilles ad igen.

Figur 6*

- Stik rørene sammen, eller
- frigør teleskoprøret ved at flytte skydetasten i retning af pilen, og indstil røret til den ønskede længde.

Figur 7

Tag fat i stikket på ledningen, træk ledningen ud til den ønskede længde, og sæt stikket i stikdåsen.

Figur 8

Tænd og sluk for støvsugeren ved at trykke tænd-/slukknappen i pilens retning.

Figur 9

Sugestyrken indstilles ved at dreje tænd-/ slukknappen i pilens retning.

Støvsugning**Figur 10**

Indstil gulvmundstykket:

■ Tæpper og faste tæpper =>

■ Glatte gulve =>

Figur 11*

Indstil "autofloor" gulvmundstykket:

- Indstilling til hårde gulvbelægninger =>
 - Fast indstilling til støvsugning af hårde gulvbelægninger / parket
- Automatisk indstilling => **auto**
 - Mundstykket indstiller sig automatisk iht. gulvbelægningen og skifter om fra hårde gulvbelægninger / parket til gulvtæpper af sig selv.
- Indstilling til tæpper =>
 - Fast indstilling til støvsugning af tæpper eller faste tæpper

Vi anbefaler at bruge den automatiske indstilling, når der støvsuges på skiftende gulvbelægninger (hårde gulvbelægninger <-> tæpper), fordi mundstykket automatisk indstiller sig iht. gulvbelægningen. Derved er det ikke nødvendigt at skifte mundstykkets indstilling.

Figur 12

Tag polstermundstykket og fugemundstykket ud af tilbehørsforbyningen, som vist i figuren.

Figur 13*

Støvsugning med ekstra tilbehør

Sæt det ønskede mundstykke på hhv. sugerør eller håndgreb.

- Fugemundstykke til støvsugning af fuger, hjørner etc.
- Polstermundstykke til støvsugning af polstrede møbler, gardiner, etc.
- Møbelpensel
 - Til rengøring af vinduesrammer, skabe, profiler osv.
- Mundstykke til hårde gulvbelægninger
 - Til støvsugning af hårde gulvbelægninger (fliser, parket, etc.)

Figur 14

Tag fugemundstykket og polstermundstykket ud af tilbehørsforbyningen, som vist i figuren.

Turbo-børste

Hvis apparatet er forsynet med en turbo-børste, findes der oplysninger om betjening og vedligeholdelse i den vedlagte brugsanvisning.

Figur 15

Ved mindre pauser i støvsugningen kan De benytte parkeringssystemet på siden af støvsugeren.

Sluk for støvsugeren, og skyd derefter hagen på gulvmundstykket ind i udsparringen på siden af apparatet.

*afhængigt af udstyr

Figur 16

Ved støvsugning af f.eks. trapper kan apparatet også transporteres med et af de to håndtag.

Efter arbejdets afslutning**Figur 17**

Træk stikket ud af stikkontakten.
Træk kortvarigt i ledningen, og slip den igen (ledningen bliver rullet op automatisk).

Figur 18

Når støvsugeren skal sættes væk eller transporteres, kan De benytte parkeringssystemet på støvsugerens underside.
Placer støvsugeren lodret. Skyd hagen på gulvmundstykket ind i udsparringen på støvsugerens underside.

Filterskift**Skift af filterpose****Figur 19***

- a) Hvis filterskiftsindikatoren i låget er fyldt helt ud med gult, samtidig med at gulvmundstykket ved den kraftigste sugestykke er løftet op fra gulvet, skal filterposen udskiftes, også selv om den ikke er helt fyldt. I dette tilfælde er det arten af det opsugede materiale, der gør det nødvendigt at skifte filterposen.
Sørg for, at mundstykke, rør og slange ikke er tilstoppede, fordi dette også kan aktivere filterskiftindikatoren.
- b) Håndgrebet kan let løsnes fra slangen, hvis der skal fjernes tilstopninger.

Figur 20

Åbn låget ved at trykke låsehåndtaget i pilens retning.

Figur 21

- a) Luk filterposen ved at trække i lukkemekanismen, og tag den ud.
- b) Skyd den nye filterpose ind i holderen, til den når stoppet.
- **Bemærk:** Låget kan kun lukkes, når der er lagt en filterpose i.

Rense motorbeskyttelsesfiltret

Motorbeskyttelsesfiltret skal med regelmæssige mellemrum bankes rent eller vaskes!

Figur 22

- Åbn støvrumslåget (se figur 20).
 - Træk motorbeskyttelsesfiltret ud i pilens retning.
 - Rengør motorbeskyttelsesfiltret ved at banke det, til det er rent.
- Hvis motorbeskyttelsesfiltret er meget snavset, bør det vaskes. Lad derefter filtret tørre i mindst 24 timer.
 - Skyd filtret ind i apparatet igen, når det er rent, og luk støvrumslåget.

Udskifte Micro-hygiefiltret

Hvornår skal filtret udskiftes? Hver gang en ny udskiftningsfilterpakke tages i brug

Figur 23

- Åbn støvrumslåget (se figur 20).
- Frigør filterholderen ved at skyde låsehåndtaget i pilens retning.
- Fjern micro-hygiefiltret. Læg et nyt micro-hygiefiltret i støvsugeren.
- Sæt filterholderen på plads i støvsugeren, og lad den klikke på plads.

Udskiftning af micro-aktivkulfilter

Hvis støvsugeren er forsynet med et micro-aktivkulfilter, bør det udskiftes hvert halve år.

Figur 24

- Åbn støvrumslåget (se figur 20).
- Frigør filterholderen ved at skyde låsehåndtaget i pilens retning.
- Fjern micro-aktivkulfilteret.
- Sæt et nyt micro-aktivkulfilter i støvsugeren.
- Sæt filterholderen på plads i støvsugeren, og lad den klikke på plads.

Skifte Hepa-filtret

Hvis Deres støvsuger er udstyret med et Hepa-filtret, skal dette udskiftes en gang om året.

Figur 25

- Åbn støvrumslåget (se figur 20).
- Frigør Hepa-filtret ved at skyde låsehåndtaget i pilens retning, og tag filtret ud af støvsugeren.
- Sæt et nyt Hepa-filtret i støvsugeren, og lad det klikke på plads.

Når der er blevet suget fine støvpartikler op, skal motorbeskyttelsesfiltret renses, og evt. skal micro-hygiefiltret, micro-aktivkulfilteret eller Hepa-filtret skiftes ud.

Pleje

Sluk altid støvsugeren, og træk stikket ud af stikkontakten, når støvsugeren skal rengøres. Støvsugeren og tilbehørsdelene kan plejes med et af de gængse rensningsmidler til kunststof.

■ Brug aldrig skuremidler, glas- eller

- **universalrengøringsmidler. Dyp aldrig støvsugeren i vand.**

Støvrummet kan ved behov støvsuges med en anden støvsuger, eller simpelthen rengøres med en tør støveklud / støvpensel.

Med forbehold for tekniske ændringer.

Beskrivelse av apparatet

- | | |
|--|--|
| 1 Omstillbart gulvmunnstykke* | 14 Nettkabel |
| 2 Munnstykke for harde gulv* | 15 Utblåsningsfilter |
| 3 Omstillbart gulvmunnstykke med låsehylse* | 16 Av-/på-knapp med elektronisk sugekraftregulering* |
| 4 Teleskoprør med skyvemansjett og låsering* | 17 Motorfilter som kan vaskes |
| 5 Teleskoprør* | 18 Oppbevaringshjelp (på undersiden av støvsugeren) |
| 6 Skyveknapp* | 19 Filterpose |
| 7 Rør* | 20 Støvbeholderdeksel |
| 8 Slangehåndtak* | 21 Bærehåndtak (på forsiden og baksiden) |
| 9 Sugelange | 22 Utblåsningsgitter |
| 10 Møbelmunnstykke* | 23 Indikator for filterbytte* |
| 11 Fugemunnstykke* | |
| 12 Kombimunnstykke* | |
| 13 Parkeringshjelp | |

*avhengig av modell

Ekstra tilbehør og reservedeler

A Papirfilterpakke

- Filter type G (BBZ41FG)
 - For beste resultat: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Innhold:
4 filterposer med lukkeanordning
1 mikrohigienerfilter
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Tekstilfilter (langtidsfilter) BBZ10TFG

Gjenbrukbart filter med borrelås.

C HEPA-filter BBZ153HFB

Ekstra filter for renere utblåsningsluft.
Anbefales for allergikere. Byttes én gang i året.

D Mikro-aktivkullfilter BBZ192MAF

Kombinasjon av mikro- og aktiv-kullfilter. Hindrer sjenerende lukt i lang tid. Byttes hvert halvår. Bytt kullfilterrammer med holderammer mikrofilter.

Merk!

Det er ikke mulig å kombinere "Hepa-filter" og "Mikro-aktivkullfilter".

E TURBO-UNIVERSAL®-børste for stoppede møbler BBZ42TB

Børster og støvsuger stoppede møbler, madrasser, bilseter osv. i én arbeidsoperasjon. Spesielt egnet til å suge opp dyrehår. Børstevalsen drives av sugestrømmen fra støvsugeren.
Det er ikke nødvendig med egen strømtilkobling.

F TURBO-UNIVERSAL®-børste for gulv BBZ102TBB

Børster og støvsuger korthårede gulvtepper i én operasjon. Kan brukes på alle typer underlag. Spesielt egnet til å suge opp dyrehår. Børstevalsen drives av sugestrømmen fra støvsugeren.
Det er ikke nødvendig med egen strømtilkobling.

G Munnstykke for harde gulv BBZ123HD

Til støvsuging av glatte gulv (parkett, fliser, terrakotta,...)

Vi gleder oss over at du har valgt en støvsuger fra Bosch i serien BSG6.

I denne bruksanvisningen presenteres forskjellige BSG6-modeller. Det er derfor mulig at ikke alle egenskapene og funksjonene som beskrives, finnes på din modell.

Du bør bare bruke originalt tilbehør fra Bosch. Dette er spesialutviklet for våre støvsugere slik at du får best mulig resultat av støvsugingen.

Ta vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen må følge med når støvsugeren skifter eier.

Tiltenkt bruk

Støvsugeren er kun beregnet for bruk i husholdninger og ikke til nærings- og industriformål.

Støvsugeren må bare brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av utilsiktet eller feil bruk.

Les derfor nøye igjennom instruksjonene nedenfor.

Støvsugeren må bare brukes med:

- original filterpose
- originale reservedeler, originalt tilbehør eller ekstra tilbehør

Sikkerhetsanvisninger

Denne støvsugeren er laget i henhold til anerkjente tekniske prinsipper og gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

- Støvsugeren må kun kobles til og tas i bruk i henhold til opplysningene på typeskiltet.
- Støvsug aldri uten filterpose.
=> Apparatet kan bli ødelagt!
- Barn må kun bruke støvsugeren under oppsyn.
- Personer (innbefattet barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap om apparatet skal ikke bruke apparatet med mindre de har fått utførlig opplæring av en ansvarlig person.

Støvsugeren må ikke brukes til:

- støvsuging av mennesker eller dyr
- oppsuging av:
 - helseskadelige, varme eller glødende stoffer eller gjenstander med skarpe kanter
 - fuktige eller flytende stoffer
 - lettantennelige eller eksplosive stoffer og gasser
 - aske, sot fra kakkelovner og sentralfyring
 - tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner
- Unngå støvsuging med håndtak, munnstykker og rør i nærheten av hodet.
=> Fare for personskader!
- Sett apparatet på et fast og jevnt underlag ved støvsuging.

- Ved støvsuging av trapper skal apparatet alltid stå nedenfor brukeren.
- I følgende tilfeller skal apparatet tas ut av bruk og kundeservice kontaktes:
 - hvis strømledningen er skadet
 - hvis du utilsiktet har sugd opp væsker eller det har kommet fuktighet inn i apparatet
 - hvis apparatet har falt ned
- Ikke bruk strømledningen til bæring/transport av støvsugeren.
- Ved sammenhengende bruk i flere timer må strømledningen trekkes helt ut.
- Trekk i støpselet, ikke i ledningen, når du skal koble apparatet fra strømmettet.
- Ikke trekk strømledningen over skarpe kanter og ikke klem den.
- Trekk alltid ut støpselet før arbeid på støvsugeren.
- Ikke bruk støvsugeren hvis den er skadet. Hvis det oppstår feil, må du trekke ut støpselet.
- For å unngå farlige situasjoner skal reparasjoner og bytte av reservedeler på støvsugeren bare utføres av autorisert kundeservice.
- Beskytt støvsugeren mot vær og vind, fuktighet og varmekilder.
- Støvsugeren er ikke egnet for bruk på byggeplass.
=> Opsuging av byggematerialer kan føre til skader på apparatet.
- Slå av apparatet når du ikke støvsuger.
- Utslitte apparater må straks gjøres ubrukbare, og deretter kasseres på forskriftsmessig måte.
- Plastposer og folie skal oppbevares eller kastes utenfor barns rekkevidde (fare for kvelning).
- det må ikke påføres brennbare eller alkoholholdige stoffer på filterene (filterposen, motorbeskyttelsesfilteret, utblåsningsfilteret osv.).

Informasjon om kassering

■ Emballasje

Emballasjen beskytter støvsugeren mot skader under transport. Den består av miljøvennlige materialer og kan derfor gjenvinnes.
Kast emballasje du ikke har bruk for på en miljøstasjon.

■ Gammelt apparat

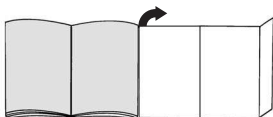
Gamle apparater inneholder mange materialer som fortsatt kan brukes. Lever derfor det gamle apparatet til forhandleren eller til en miljøstasjon for gjenvinning. Du kan få informasjon om mulige måter å kassere apparatet på hos forhandleren eller kommunale myndigheter.

■ Kassering av filter og filterpose

Filteret og filterposen er fremstilt av miljøvennlige materialer. Hvis de ikke inneholder stoffer som er forbudt i husholdningsavfallet, kan de kastes i husholdningsavfallet.

! Obs!

- Hvis sikringen går når du slår på apparatet, kan det skyldes at andre elektroniske apparater med høy effekt er tilkoblet samme strømkrets. Du kan unngå at sikringen går hvis du stiller støvsugeren på laveste effekttrinn når du slår den på og deretter velger et høyere effekttrinn.

Brett ut bildesidene!**Før første gangs bruk****Figur 1***

Fest håndtaket på sugeslangen.

Figur 2*

Skyv møbelmunnstykket og fugemunnstykket inn i tilbehørsrommet, slik det vises på bildet.

Komme i gang**Figur 3**

- Før enden av sugeslangen inn i sugeåpningen på lokket til den smekker på plass.
- Når du skal ta ut sugeslangen, må du klemme sammen de to låseknappene og trekke ut slangen.

Figur 4*

- Før håndtaket inn i røret/teleskoprøret. Du løsner forbindelsen ved å vri håndtaket litt rundt og trekke det ut av røret.
- Skyv håndtaket rett inn i teleskoprøret til det smekker på plass. For å løse forbindelsen må du trykke sammen låsehylsen og trekke ut håndtaket.

Figur 5*

- Sett sammen gulvmunnstykke og teleskoprør.
- Skyv teleskoprøret inn i enden på gulvmunnstykket til det smekker på plass. For å løse forbindelsen må du trykke sammen låsehylsen og trekke ut teleskoprøret.

Figur 6*

- Sett sammen rørene, eller
- løse teleskoprøret og still inn ønsket lengde ved å skyve skyvetasten i pilens retning.

Figur 7

Ta tak i stopselet på nettkabelen, trekk ut ønsket lengde og sett nettstøpselet i kontakten.

Figur 8

Støvsugeren slås på eller av ved å skyve på-/avknappen i pilens retning.

Figur 9

Sugekraften stilles inn ved å vri på-/ avknappen i pilens retning.

Støvsuging**Figur 10**

Innstilling av gulvmunnstykke:

■ Ryer og gulvtepper =>

■ Glatte gulv =>

Figur 11*

Innstilling av "autofloor" gulvmunnstykke:

■ Hardt gulv-stilling =>

Fast stilling til støvsuging av harde gulv / parkett

■ Automatikkstilling => **auto**

Dysen tilpasser seg automatisk gulvbelegget og skifter selv om fra harde gulv / parkett til gulv med tepper

■ Teppestilling =>

Fast stilling til støvsuging av ryer og gulvtepper

Ved arbeid på vekslende gulvbelegg (harde gulv <-> gulv med tepper) anbefaler vi automatikkstillingen, siden dysen da automatisk tilpasser seg belegget og du ikke trenger å skifte dyse.

Figur 12

Ta møbelmunnstykket og fugemunnstykket ut av tilbehørsrommet som vist.

Figur 13*

Støvsuging med ekstra tilbehør

Sett munnstykkene på rør eller håndtak etter behov:

- Fugemunnstykke til støvsuging av fuger og hjørner osv.
- Møbelmunnstykke til støvsuging av stoppede møbler, gardiner osv.
- Møbelpensel Til rengjøring av vinduskarmen, skap, profiler osv.
- Munnstykke for harde gulv. Til støvsuging av harde gulvbelegg (fliser, parkett osv.)

Figur 14

Skyv møbelmunnstykket og fugemunnstykket inn i tilbehørsrommet etter bruk, slik det vises på bildet.

Turbobørste

Hvis apparatet er utstyrt med en turbobørste, finner du opplysninger om bruk og vedlikehold i den vedlagte bruksanvisningen.

*avhengig av modell

Figur 15

Ved korte pauser under arbeidet kan du bruke parkeringshjelpen på siden av apparatet. Skyv kroken på gulvmunnstykket inn i sporet på siden av støvsugeren etter at du har slått av apparatet.

Figur 16

Ved støvsuging av for eksempel trapper kan du også transportere apparatet med et av de to håndtakene.

Når jobben er gjort

Figur 17

Trekk ut nettstøpselet. Trekk nettkabelen litt til deg og slipp den (kabelen kveiles automatisk opp).

Figur 18

Ved oppbevaring/transport av apparatet kan du bruke oppbevaringshjelpen på undersiden av støvsugeren. Sett maskinen fra deg i loddrett stilling. Skyv kroken på gulvmunnstykket inn i sporet på undersiden av støvsugeren.

Bytte av filter

Bytte av filterpose

Figur 19*

- Hvis indikatoren for filterbytte i dekselet er helt gul når du løfter gulvmunnstykket opp fra gulvet med full sugeseffekt, må filterposen byttes, selv om den ikke er helt full. I slike tilfeller kan beskaftenheten på det oppsugde materialet gjøre det nødvendig å bytte filterpose. Munnstykke, rør og sugeslange må ikke være tilstoppet, siden dette også slår ut på filterbytteindikatoren.
- Ved fjerning av tilstoppede matrester kan håndtaket lett løsnes fra slangen.

Figur 20

Åpne dekselet ved å trekke låsestangen i pilens retning.

Figur 21

- Lukk støvposen ved å trekke i lukkefliken og ta ut støvposen.
- Skyv den nye støvposen inn i holderen så langt den går.

Obs! Dekselet kan bare lukkes igjen når det er lagt inn filterpose.

Rengjøre motorfilter

Motorfilteret må rengjøres med jevne mellomrom ved at du banker det rent eller skyller det.

Figur 22

- Åpne dekselet (se bilde 20).
- Trekk ut motorfilteret i pilens retning.
- Rengjør motorfilteret ved å banke det rent.
- Hvis motorfilteret er svært skittent, bør det skylles.

La filteret deretter tørke i minst 24 timer.

- Etter rengjøringen skyver du motorfilteret inn i apparatet og lukker støvromdekslet.

Bytte mikrohygienefilter

Når skal jeg bytte? Hver gang du bytter papirfilter

Figur 23

- Åpne støvromdekselet (se bilde 20).
- Løsne filterholderen ved å skyve låsestangen i pilens retning.
- Ta ut mikrohygienefilteret. Sett inn nytt mikrohygienefilter.
- Sett inn filterholderen og lukk apparatet.

Bytte mikro-aktivkullfilter

Hvis støvsugeren din er utstyrt med et mikro-aktivkullfilter, må dette byttes hvert halvår.

Figur 24

- Åpne støvromdekselet (se bilde 20).
- Løsne filterholderen ved å skyve låsestangen i pilens retning.
- Ta ut mikro-aktivkullfilteret.
- Sett inn nytt mikro-aktivkullfilter.
- Sett inn filterholderen og lukk apparatet.

Bytte Hepa-filter

Hvis støvsugeren din er utstyrt med Hepa-filter, må dette byttes én gang i året.

Figur 25

- Åpne støvromdekselet (se bilde 20).
- Løsne Hepa-filteret ved å trykke på låsestangen i pilens retning og ta det ut av apparatet.
- Sett inn nytt Hepa-filter og lukk apparatet.

Etter at du har sugd opp fine støvpartikler må motorfilteret rengjøres, eventuelt kan du bytte mikro-hygienefilteret, mikro-aktivkullfilteret eller HEPA-filteret.

Vedlikehold

Støvsugeren må være slått av og frakoblet strømnettet før hver rengjøring. Støvsuger og tilbehørsdeler av plast kan vedlikeholdes med et vanlig plastrensemiddel.

Ikke bruk skuremidler, glass- eller universalrengjøringsmidler. Støvsugeren må aldri senkes i vann.

Ved behov kan støvbeholderrommet suges rent ved hjelp av en annen støvsuger, eller ganske enkelt rengjøres med en tørr støvklut eller pensel.

Med forbehold om tekniske endringer.

Beskrivning av produkten

- | | |
|--|--|
| 1 Omställbart golvmunstycke* | 14 Sladd |
| 2 Specialmunstycke för hårda golv* | 15 Utblåsfiler |
| 3 Omställbart golvmunstycke med upplåsningshylsa* | 16 Till- och fränknapp och elektroniskt sugeffektsvred |
| 4 Teleskoprör med skjutmanschett och upplåsningshylsa* | 17 Motorskyddsfiler, tvättbart |
| 5 Teleskoprör* | 18 Munstycksslits (på dammsugarens undersida) |
| 6 Låsknapp* | 19 Dammsugarpåse |
| 7 Stålrör* | 20 Dammsugarlock |
| 8 Handtag* | 21 Bärhandtag (på fram- och baksida) |
| 9 Dammsugarslang | 22 Utblås |
| 10 Möbelmunstycke* | 23 Indikering för påsbyte* |
| 11 Fogmunstycke* | |
| 12 Kombimunstycke* | |
| 13 Parkeringslits | |

*beroende på modell

Reservdelar och extratillbehör

A Utbytesfilterförpackning

- Filtrertyp G (BBZ41FG)
 - För optimala prestanda: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Innehåll:
4 dammpåsar med flik
1 Mikrohigienfilter
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Textildammsugarpåse (permanentpåse)

- BBZ10TFG
Återanvändbar dammsugarpåse med kardborrförslutning.

C HEPA-filer BBZ153HFB

- Extrafiler för renare utblåsluft.
Rekommenderas för allergiker. Byt årligen!

D Aktivt mikrokolfilter BBZ192MAF

- Kombination av mikro- och aktivt kolfilter.
Långtidsverkande mot dålig lukt. Byt en gång i halvåret!
Byt kolfilterramarna mot mikrofilterhållare.
Obs!
Det går inte att kombinera "Hepa-filer" + "Aktivt mikrokolfilter".

E TURBO-UNIVERSAL®-munstycke för polstrade möbler BBZ42TB

- Borstar och dammsuger rent polstrade möbler, madrasser, bilsäten osv. i ett svep. Mycket effektiv för dammsugning av djurhår. Borstvalsens drivs av dammsugarens sugeffekt.
Det behövs ingen elanslutning.

F TURBO-UNIVERSAL®-munstycke för golv BBZ102TBB

- Borstar och dammsuger rent korthåriga mattor och heltäckningsmattor resp. alla golvbeläggningar i ett svep. Mycket effektiv för dammsugning av djurhår. Borstvalsens drivs av dammsugarens sugeffekt.
Det behövs ingen elanslutning.

G Munstycke för hårda golv BBZ123HD

- För dammsugning hårda golv (parkett, klinker, terrakotta,...)

Tack för att du valt att köpa en Bosch-dammsugare i BSG6-serien.
Bruksanvisningen visar olika BSG6-modeller. Det kan alltså hända att vissa finesser och funktioner inte gäller just din modell.

Använd bara originaltillbehör från Bosch, de är specialframtagna till dammsugaren för att ge bästa möjliga sugeffekt.

Spara bruksanvisningen. Skicka med bruksanvisningen om dammsugaren byter ägare.

Avsedd användning

Dammsugaren är bara avsedd för hushållsanvändning, inte för yrkesanvändning.
Du får bara använda dammsugaren enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av ej avsedd eller felaktig användning. Du måste följa anvisningarna nedan!

Dammsugaren är bara avsedd för användning med:

- Originaldammsugarpåse
- originalreservdelar, -tillbehör eller extratillbehör

Säkerhetsanvisningar

Dammsugaren uppfyller gällande teknisk praxis och säkerhetsföreskrifter.

- Anslut och använd bara dammsugaren enligt märkskylten.
- Dammsug aldrig utan dammsugarpåse.
=> Du kan skada dammsugaren!
- Håll barn under uppsikt, om du låter dem använda dammsugaren.
- Personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet/kunskaper (även barn) får inte använda enheten om inte någon ansvarar för att lära dem hur man använder enheten.

Du får inte använda dammsugaren för att:

- dammsuga av människor och djur
- för att dammsuga av:
 - hälsofarliga ämnen, föremål med vassa kanter, heta eller glödande ämnen
 - fuktiga eller flytande ämnen
 - lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser
 - aska, sot från kakelugnar och pannor
 - tonerdamm från skrivare och kopiatorer.
- Dammsug aldrig med handtag, munstycke eller rör i närheten av huvudet.
=> Risk för personskador!
- Ställ enheten på stadigt, säkert underlag när du dammsuger.
- Dammsuger du trappor, så ska enheten alltid stå nedanför användaren.

- Slå av enheten direkt och kontakta service i följande fall:
 - om sladden är trasig.
 - om du av misstag sugit upp vätska eller det kommit in vätska inuti enheten
 - om enheten fallit.
- Använd inte sladden för att bära/transportera dammsugaren.
- Dra ut sladden helt vid kontinuerlig användning i flera timmar.
- Dra i kontakten, inte i sladden, när du tar ur elanslutningen till dammsugaren.
- Dra inte sladden över vassa kanter och se till så att den inte blir fastklämd.
- Slå alltid av och dra ur kontakten före arbeten på dammsugare och tillbehör.
- Använd inte dammsugaren om den är trasig. Dra ur kontakten om dammsugaren är trasig.
- Det är bara auktoriserad serviceverkstad som får göra reparationer och byta reservdelar på dammsugaren, allt för att undvika risker i användningen.
- Skydda dammsugaren från påverkan av väder, fukt och värme.
- Dammsugaren är inte avsedd för användning på byggarbetsplatser.
=> Suger du upp byggdamm, så kan du skada dammsugaren.
- Slå av enheten när du inte dammsuger.
- Gör uttjänta enheter obrukbara direkt, släng den sedan i återvinningen.
- Förvara och släng plastpåsar och folie så att småbarn inte kan komma åt dem. Kvävningsrisk!
- Lägg inte på brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på filtren (dammsugarpåsar, motorskydds-, utblåsfiltre etc.).

Återvinningstips

■ Förpackningen

Förpackningen skyddar dammsugaren från transportskador. Förpackningen består av miljövänliga material som går att återvinna. Släng det förpackningsmaterial du inte längre behöver i återvinningen.

■ Uttjänt enhet

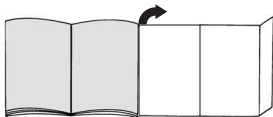
Uttjänta enheter innehåller ofta värdefullt material. Så lämna uttjänt enhet hos återförsäljare resp. miljöcentral för återvinning. Information om återvinning får du hos din återförsäljare eller kommun.

■ Slänga filter och dammsugarpåse

Filter och dammsugarpåsar är gjorda av miljövänliga material. Innehåller de inte ämnen du inte får slänga med hushållssoporna, så kan du slänga dem där.

! Obs!

- Går säkringen när du slår på enheten, kan det bero på att du har andra effektkrävande elprodukter anslutna till samma strömkrets samtidigt. Ställ in enheten på lägsta effektläget innan du slår på och öka sedan effekt, så går inte säkringen.

Fäll ut bildsidorna!**Före första användning****Bild 1***

Sätt fast handtaget på slangen och ställ in det.

Bild 2*

Skjut in fogmunstycke och dynmunstycke i tillbehörsförvaringen på det sätt som visas.

Starta dammsugaren**Bild 3**

- Sätt i slangfästet i öppningen i locket.
- Om du vill ta bort slangen, trycker du ihop båda spärrarna och drar sedan ut slangen.

Bild 4*

- Skjut in handtaget i dammsugarröret. Lossa anslutningen genom att vrida handtaget något och dra ut det ur röret.
- Skjut in handtaget i teleskopröret tills det snäpper på plats. Lossa anslutningen genom att trycka på upplåsningshysan och dra ut handtaget.

Bild 5*

- Sätt ihop golvmunstycket och teleskopröret.
- Skjut in teleskopröret i nipplarna på golvmunstycket tills det snäpper fast. Lossa anslutningen genom att trycka på upplåsningshysan och dra ut teleskopröret.

Bild 6*

- Sätt ihop dammsugarrören, eller
- lås upp teleskopröret genom att skjuta låsknappen i pilens riktning och ställ sedan in önskad längd.

Bild 7

Ta tag i kontakten och dra ut sladden till önskad längd och sätt i kontakten i vägguttaget.

Bild 8

Slå på/av dammsugaren genom att vrida till-/frånvrudet i pilens riktning.

Bild 9

Ställ in sugkraften genom att vrida till-/frånvrudet i pilens riktning.

Dammsuga**Bild 10**

Ställa in golvmunstycket:

- Mattor och heltäckningsmattor =>
- Släta golv =>

Bild 11*

Ställa in golvmunstycket på "autofloor":

- Hårdgolvinställning Fast läge för dammsugning av hårda golv =>
- Autoinställning => **auto** Munstycket anpassar sig automatiskt till golvbeläggningen och slår själv om från hårt golv till heltäckningsmatta
- Mattinställning => Fast läge för dammsugning av mattor och heltäckningsmattor

Vi rekommenderar att du använder autoläget när du dammsuger olika golvbeläggningar (hårt golv <-> heltäckningsmatta) eftersom munstycket då automatiskt anpassar sig till underlaget så att du slipper ställa om hela tiden.

Bild 12

Ta fram möbelmunstycket och fogmunstycket ur tillbehörsfacket, se bilden.

Bild 13*

Dammsugning med extra tillbehör
Sätt det munstycke du vill använda på utsugningsröret eller handtaget:

- Fogmunstycke för dammsugning av fogar och hörn, m.m.
- Dynmunstycke för dammsugning av stoppade möbler, gardiner, etc.
- Dammborste För rengöring av fönsterkarmar, skåp, profiler osv.
- Munstycke för hårda golv För dammsugning på hårt golv (kakel, parkett och liknande)

Bild 14

Sätt tillbaka fogmunstycket och möbelmunstycket i tillbehörsfacket när du använt dem, se bilden.

Turboborste

Om dammsugaren har turboborste, läs anvisningarna i bruksanvisningen om hur du använder och underhåller den.

Bild 15

Vid korta pauser i dammsugningen kan du använda parkeringshjälpen på sidan.

När dammsugaren stängts av, skjuter du in hakarna på golvmunstycket i skåran på sidan.

Bild 16

Vid dammsugning i t.ex. trappor kan dammsugaren även bäras i något av de båda handtagen.

Efter dammsugningen

Bild 17

Dra ut kontakten ur vägguttaget.

Dra lite i sladden och släpp den sedan (sladden rullas upp automatiskt).

Bild 18

Vid förvaring/transport av dammsugaren kan du använda munstycksslitsen på dammsugarens undersida. Ställ dammsugaren upprätt. Skjut in haken på golvmunstycket i slitsen på dammsugarens undersida.

Byta filter

Byta dammsugarpåse

Bild 19*

- Om indikeringen i locket visar gult när golvmunstycket är lyft från golvet och sugeffekten är inställd på högsta nivå, måste du byta dammsugarpåse även om den inte är full. I det här fallet är det innehållet i påsen som gör att den måste bytas.
Munstycke, rör och -slang får inte vara igensatta, eftersom det aktiverar indikeringen.
- Handtaget kan lätt lossas från slangen om du behöver ta bort något som fastnat i den.

Bild 20

Öppna dammsugarlocket genom att trycka in låset i pilens riktning.

Bild 21

- Stäng dammsugarpåsen genom att dra upp fliken. Ta sedan ut påsen.
 - Sätt i den nya dammsugarpåsen i hållaren tills det tar emot.
- Observera: Locket kan stängas först när
● dammsugarpåsen sitter i.

Rengöra motorskyddsfiltret

Rengör motorskyddsfiltret regelbundet genom att knacka ur resp. tvätta det.

Bild 22

- Öppna dammsugarlocket (se bild 20).

- Dra ut motorskyddsfiltret i pilens riktning.
- Rengör motorskyddsfiltret genom att knacka ur det.
- Tvätta ur motorskyddsfiltret om det är väldigt smutsigt. Låt sedan filtret torka i minst 24 timmar.
- Sätt tillbaka motorskyddsfiltret på plats och stäng dammsugarlocket.

Byta hygienmikrofilter

När byter man hygienmikrofilter: Varje gång du börjar på en ny förpackning dammsugarpåsar.

Bild 23

- Öppna dammsugarlocket (se bild 20).
- Öppna filterhållaren genom att trycka in låsningen i pilens riktning.
- Ta ut hygienmikrofiltret. Lägg i ett nytt hygienmikrofilter i dammsugaren.
- Sätt tillbaka filterhållaren i dammsugaren.

Byta aktivt mikrokolfilter

Om dammsugaren har aktivt mikrokolfilter, så ska det bytas varje halvår.

Bild 24

- Öppna dammsugarlocket (se bild 20).
- Öppna filterhållaren genom att trycka in låsningen i pilens riktning.
- Ta ut det aktiva mikrokolfiltret.
- Sätt in nytt aktivt mikrokolfilter.
- Sätt tillbaka filterhållaren i dammsugaren.

Byta HEPA-filter

Om dammsugaren har HEPA-filter, ska det bytas årligen.

Bild 25

- Öppna dammsugarlocket (se bild 20).
- Öppna HEPA-filtret genom att trycka in låsningen i pilens riktning och ta ut filtret ur dammsugaren.
- Sätt i nytt HEPA-filter.

När du dammsugit fina dammpartiklar ska motorskyddsfiltret rengöras och hygienmikrofiltret och det aktiva mikrokolfiltret eller HEPA-filtret bytas ut.

Skötsel

Stäng alltid av dammsugaren och dra ur kontakten ur vägguttaget innan du rengör dammsugaren. Dammsugare och plasttillbehör kan rengöras med mildt diskmedel.

■ **Använd inte repande skurmedel, glas- eller allrengöringsmedel. Sänk aldrig ned dammsugaren i vatten.**

Dammbehållaren kan vid behov rengöras med en annan dammsugare eller bara rengöras med en torr dammräsa/dammborste.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Laitteen kuvaus

- | | |
|--|---|
| 1 Lattia-/mattosuulake* | 14 Verkkoliitäntäjohto |
| 2 Kovien lattioiden suulake* | 15 Poistoilman suodatin |
| 3 Lattia-/mattosuulake irrotusholkilla* | 16 Käynnistys-/sammutuspainike elektronisella imutehon säätimellä |
| 4 Teleskooppiputki liukumansetillä ja irrotusholkilla* | 17 Moottorinsuojasuodatin, pestävä |
| 5 Teleskooppiputki* | 18 Säilytysteline (laitteen alapuolella) |
| 6 Liukunäppäin* | 19 Suodatinpussi |
| 7 Imuputki* | 20 Pölypussisäiliön kansi |
| 8 Letkun kahva* | 21 Kantokahva (etu- ja takapuolella) |
| 9 Imuletku | 22 Ritilä |
| 10 Huonekalusuutin* | 23 Suodattimen vaihdon ilmaisin* |
| 11 Rakosuulake* | |
| 12 Yhdistelmäsuutin* | |
| 13 Pysäköintiasento | |

*varusteista riippuen

Varaosat ja lisävaruste

A Vvaihtopölypussipakkaus

- Pölypussimalli G (BBZ41FG)
 - Huipputehokas: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Sisältö:
4 pölypussia sulkimella
1 mikrosuodatin
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Kangassuodatin (kestosuodatin) BBZ10TFG

Uudelleenkäytettävä suodatin tarra-sulkimella.

C HEPA-suodatin BBZ153HFB

Lisäsuodatin puhtaampaa puhallusilmaa varten.
Suositellaan allergikoille. Vaihdeettava vuosittain.

D Mikroaktiivihiilisuodatin BBZ192MAF

Mikron ja aktiivihiilisuodattimen yhdistelmä. Poistaa haittisevät hajut. Vaihdeettava puolivuositain. Vaihda hiilisuodattimen kehys mikrosuodattimen pidikkeeseen.

Muista!

Yhdistelmä "Hepa-suodatin" + "Mikroaktiivihiilisuodatin" ei ole mahdollinen.

E TURBO-UNIVERSAL®-harja pehmusteille BBZ42TB

Pehmustettujen huonekalujen, patjojen, autonistuimien jne. harjaus ja imurointi yhdellä kertaa. Sopii erityisesti eläinten karvojen imurointiin. Harjatelan pyörintä tapahtuu pölynimurin imuvirran avulla. Sähköliitäntää ei tarvita.

F TURBO-UNIVERSAL®-harja lattioille BBZ102TBB

Lyhytnukkaisten mattojen ja kokolattiamattojen tai kaikkien pintojen harjaus ja imurointi yhdellä kertaa. Sopii erityisesti eläinten karvojen imurointiin. Harjatelan pyörintä tapahtuu pölynimurin imuvirran avulla. Sähköliitäntää ei tarvita.

G Lattiasuutin BBZ123HD

Tasaisten lattioiden imurointiin (parketti, laatat, terrakotta,...)

Onnittelumme, olet valinnut laadukkaan Bosch-mallisarjan BSG6 pölynimurin. Tässä käyttöohjeessa esitellään erilaisia BSG6-malleja. Sen tähden on mahdollista, että kaikki kuvatut varusteet ja toiminnot eivät koske valitsemaasi pölynimuria. Suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä Bosch-varusteita, jotka on suunniteltu erityisesti tähän pölynimuriin parhaan imuointituloksen saavuttamiseksi.

Säilytä käyttöohjeet. Jos annat pölynimurin kolmannelle osapuolelle, liitä käyttöohje mukaan.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Käytä pölynimuria näissä käyttöohjeissa annettujen ohjeiden mukaan.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta käytöstä tai väärästä hoidosta.

Noudata ehdottomasti seuraavia ohjeita!

Pölynimurin käyttö on sallittu ainoastaan:

- Alkuperäisen pölypussin
- alkuperäisten varaosien, tarvikkeiden tai lisävarusteiden kanssa

Turvaohjeet

Tämä pölynimuri vastaa hyväksyttyjä teknisiä sääntöjä ja asianmukaisia turvamääräyksiä.

- Liitä pölynimuri sähköverkkoon ja ota se käyttöön vain tyyppikilvessä olevien tietojen mukaan.
- Älä koskaan imuroi ilman pölypussia.
=> Laitte voi vahingoittua!
- Anna lasten käyttää pölynimuria vain valvonnan alaisena.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen (koskien myös lapsia), paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on opastanut heitä laitteen käytössä.

Pölynimuria ei saa käyttää:

- ihmisten tai eläinten imurointiin
- sillä ei voida imuroida:
 - terveydelle vaarallisia, teräviä, kuumia tai hehkuvia aineita
 - kosteita tai nestemäisiä aineita
 - helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita ja kaasuja
 - tuhkaa, nokea kaakeliuoneista ja keskuslämmityslaitteistoista
 - mustepölyä tulostimista ja kopiokoneista.
- Vältä imurointia kahvalla, suolakkeilla ja putkella pään lähellä.
=> Loukkaantumisvaara!
- Pidä laite imuroitaessa kiinteällä, turvallisella alustalla.
- Kun imuroit portaita, laitteen on oltava aina käyttäjän alapuolella.

- Seuraavissa tapauksissa on laitteen käyttö lopetettava heti ja otettava yhteys huoltopalveluun
 - jos verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut.
 - jos imurilla on vahingossa imetty nestettä, tai nestettä on muulla tavoin päässyt laitteen sisään
 - jos laite on pudonnut.
- Älä käytä verkkoliitäntäjohtoa pölynimurin kantamiseen/ kuljetukseen.
- Vedä verkkoliitäntäjohto kokonaan ulos useampia tunteja kestävästä keskeytymättömän käytön aikana.
- Kun irrotat laitteen sähköverkosta, älä vedä johdosta, vaan pistokkeesta.
- Älä vedä verkkoliitäntäjohtoa terävien reunojen yli äläkä jätä sitä puristuksiin.
- Irrota verkkopistoke seinästä ennen kuin teet imuriin ja varusteisiin kohdistuvia toimenpiteitä.
- Älä käytä viallista imuria. Häiriön ilmetessä irrota verkkopistoke.
- Korjaukset ja varaosien vaihto on sallittu ainoastaan valtuutetulle huoltopalvelulle vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Suojaa imuria sääolosuhteilta, kosteudelta ja lämmönlähteiltä.
- Pölynimuri ei sovellu rakennustyömaakäyttöön.
=> Rakennusjätteiden imurointi voi vaurioittaa laitetta.
- Kytke laite pois päältä, kun et imuroi.
- Käytöstä poistetut laitteet tulee tehdä heti käyttökelvottomiksi ja hävittää määräysten mukaisesti.
- Muovipussit ja foliot on pidettävä poissa pienten lasten ulottuvilta ja ne on hävitettävä (tukehtumisvaara).
- älä laita palavia tai alkoholipitoisia aineita suodattimiin (pölypussi, moottorinsuojasuodatin, poistoilman suodatin jne.).

Ohjeita hävittämisestä

■ Pakkaus

Pakkaus suojaa pölynimuria vaurioilta kuljetuksen aikana. Se on ympäristöystävällistä materiaalia ja se voidaan kierrättää. Vie tarpeettomat pakkausmateriaalit asiaankuuluvaan kierrätyspisteeseen.

■ Käytöstä poistettu laite

Käytetyt laitteet sisältävät monia arvokkaita materiaaleja. Vie käytöstä poistettu laitteesi kierrästä varten alan liikkeeseen tai kierrätyskeskukseen. Lisätietoja jätehuoltokysymyksissä saat alan liikkeestä tai kunnastasi.

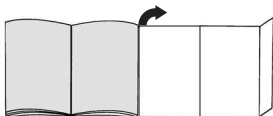
■ Suodattimien ja pölypussin hävittäminen

Suodattimet ja pölypussit ovat ympäristöystävällistä materiaalia. Sikäli kuin ne eivät sisällä mitään talousjätteenä soveltumatonta, ne voi hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Muista

- Jos sulake palaa kytkiessäsi laitteen päälle, se voi johtua siitä, että samaan virtapiiriin on liitetty samanaikaisesti muita korkeaa liitäntätehoa vaativia sähkölaitteita. Sulakkeen palaminen voidaan estää säätämällä laite pienimmälle teholle ennen käynnistämistä ja valitsemalla vasta sitten suurempi tehoalue.

Avaa kuvasivut!



Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Kuva 1*

Pistä kahva imuletkuun ja lukitse.

Kuva 2*

Työnnä rakosuutin ja tekstiilisuutin kuvan mukaisesti lisävarustekoteloon.

Käyttöönotto

Kuva 3

- Kiinnitä imuletkun istukka kannen imuaukkoon.
- Irrottaessasi imuletkun paina molemmista lukitusnokista ja vedä letku irti.

Kuva 4*

- Työnnä kahva imu- / teleskooppiputkeen. Käännä kahvaa vähän liitoksen irrottamiseksi ja vedä se putkesta.
- Työnnä kahva tukevasti teleskooppiputkeen kunnes se lukkiutuu. Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä kahva irti.

Kuva 5*

- Pistä teleskooppiputki lattiasuulakkeeseen.
- Työnnä teleskooppiputki tukevasti lattiasuulakkeen pidikkeeseen kunnes se lukkiutuu. Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä teleskooppiputki irti.

Kuva 6*

- Pistä imuputki yhteen tai
- vapauta teleskooppiputki työntämällä liukunäppäintä nuolen suuntaan ja säätämällä haluttu pituus.

Kuva 7

Tartu verkkojohtoon, vedä haluttu määrä ulos ja pistä pistoke pistorasiaan.

*varusteista riippuen

Kuva 8

Pölynimurin käynnistys ja sammutus tapahtuu painamalla käynnistys/sammutusnäppäimestä nuolen suuntaan.

Kuva 9

Imutehon säätö tapahtuu kääntämällä käynnistys/sammutusnäppäimestä nuolen suuntaan.

Imurointi

Kuva 10

Lattiasuulakkeen säätö:

■ matot ja kokolattiamatot =>

■ sileät lattiat =>

Kuva 11*

Lattiasuulakkeen säätö toimintoon "autofloor":

■ Kovien lattioiden imurointiasento =>

Kovien lattioiden/parketin kiinteä imurointiasento

■ Automaatiikka-asento => **auto**

Sulake säätää itsensä automaattisesti imuroitavan pohjan mukaisesti ja kytkeytyy itsestään toiminnosta "kova lattia/parketti" toimintoon "kokolattiamatto".

■ Mattojen imurointiasento =>

Mattojen ja kokolattiamattojen imurointiasento

Suosittellemme asentoa "auto", imuroitaessa samanaikaisesti erillaisia pohjia (kova lattia <-> kokolattiamatto), koska suulake säätää itsensä imuroitavan pohjan mukaisesti, jolloin suulakeen erillinen säätö on tarpeeton.

Kuva 12

Ota tekstiilisuutin ja rakosuutin kuvan mukaisesti lisävarustekotelosta.

Kuva 13*

Imeminen lisävarusteella

Pistä suutin tarvittaessa imuputkeen tai kahvaan:

- Rakosuutin rakojen ja nurkkien jne. imuroimiseen
- Huonekalusuutin huonekalujen, verhojen jne. imuroimiseen.
- Pölysuutin Ikkunan kehysten, kaappien, siivoamiseen
- Kovien lattioiden suutin Kovien lattioiden imurointiin (laatat, parketti, jne.)

Kuva 14

Työnnä rakosuutin ja tekstiilisuutin käytön jälkeen kuvan mukaisesti lisävarustekoteloon.

Turboharja

Jos laitteessasi on turboharja, saat oheisista käyttöohjeista tietoja ja ohjeita sen käytöstä ja huollosta.

Kuva 15

Lyhyiden imurointitaukojen aikana voit käyttää tukotelinettä laitteen takana.

Kun olet sammuttanut laitteen, työnnä lattiasuulakkeen

pidike uraan laitteen takana.

Kuva 16

Imuroitaessa esim. portaita, laitetta voidaan kantaa yhdestä kahvasta.

Työn jälkeen

Kuva 17

Irrota verkkopistoke seinästä.
Vedä kevyesti johdosta ja päästä irti (johto kelautuu automaattisesti).

Kuva 18

Pölynimurin säilyttämiseen/kuljetukseen voit käyttää laitteen alapuolella olevaa taukotelinettä.
Laita laite pystyasentoon. Työnnä lattiasuulakkeessa oleva pidike laitteen alapuolella olevaan uraan.

Suodattimen vaihto

Suodatinpussin vaihto

Kuva 19*

- a) Jos suodattimen vaihdon ilmainen kannessa on täysin keltainen nostaessasi lattiasuulakkeen irti lattiasta ja suurimmalla mahdollisella imuteholla, suodatinpussi on vaihdettava, vaikka se ei vielä olisikaan ihan täysi. Tässä tapauksessa pölyn laji tekee vaihdon tarpeelliseksi.
Suutin, imuputki ja imuletku eivät saa olla tukossa, koska se aiheuttaa myös suodattimen vaihdon ilmaisimen laukeamisen.
- b) Tukoksen irrottamiseksi kahva voidaan irrottaa letkusta.

Kuva 20

Avaa kansi painamalla lukituksesta nuolen suuntaan.

Kuva 21

- a) Sulje suodatinpussi vetämällä pölypussin sulkimesta ja ota se pois.
- b) Työnnä uusi suodatinpussi rajoittimeen asti pitimessä.

■ **Huomio:** Kansi sulkeutuu vain jos sisällä on ● suodatinpussi.

Moottorinsuojasuodattimen puhdistus

Moottorinsuojasuodatin on puhdistettava säännöllisin väliajoin ravistamalla tai pesemällä!

Kuva 22

- Avaa pölypussisäiliön kansi (katso kuva 20).
- Vedä moottorinsuojasuodatin ulos nuolen suuntaan.
- Puhdista moottorinsuojasuodatin ravistamalla.
- Jos se on voimakkaasti likainen, moottorinsuojasuodatin tulisi pestä.
Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tuntia.
- Työnnä moottorinsuojasuodatin laitteeseen puhdistuksen jälkeen ja sulje pölypussisäiliön kansi.

Mikrosuodattimen vaihto

Milloin pitää vaihtaa: Aina uuden vaihtosuodatinpakkauksen yhteydessä

Kuva 23

- Avaa pölypussisäiliön kansi (katso kuva 20).
- Vapauta suodattimen pidin painamalla lukituksesta nuolen suuntaan.
- Ota mikrosuodatin pois. Laita uusi mikrosuodatin laitteeseen.
- Laita suodattimen pidin laitteeseen ja lukitse se.

Mikroaktiivihiilisuodattimen vaihto

Jos laitteessasi on mikroaktiivihiilisuodatin, se tulisi vaihtaa puolen vuoden välein.

Kuva 24

- Avaa pölypussisäiliön kansi (katso kuva 20).
- Vapauta suodattimen pidin painamalla lukituksesta nuolen suuntaan.
- Ota mikroaktiivihiilisuodatin pois.
- Laita uusi mikroaktiivihiilisuodatin paikalleen
- Laita suodattimen pidin laitteeseen ja lukitse se.

Hepa-suodattimen vaihto

Jos laitteessasi on Hepa-suodatin, se täytyy vaihtaa kerran vuodessa.

Kuva 25

- Avaa pölypussisäiliön kansi (katso kuva 20).
- Vapauta hepa-suodatin painamalla lukituksesta nuolen suuntaan ja ota se pois laitteesta.
- Laita uusi Hepa-suodatin laitteeseen ja lukitse se.

Imuroituasi hienoa pölyä, puhdista moottorinsuojasuodatin, vaihda tarvittaessa mikrosuodatin, mikroaktiivihiilisuodatin tai HEPA-suodatin.

Hoito

Ennen pölynimurin jokaista puhdistusta sen täytyy olla pois päältä ja pistoke pois seinästä. Pölynimuria ja lisätarvikkeita voidaan hoitaa tavallisilla muovinpuhdistusaineilla.

■ **Älä käytä hankausaineita, lasin- tai yleispuhdistusaineita. Älä koskaan upota pölynimuria veteen.**

Pölypussisäiliö voidaan tarvittaessa imuroida toisella pölynimurilla tai puhdistaa yksinkertaisesti kuivalla pölyrätillä / pölyharjalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Descripción de los aparatos

- | | |
|--|--|
| 1 Cepillo universal con dos posiciones* | 14 Cable de alimentación de red |
| 2 Cepillo para suelos duros* | 15 Filtro de salida |
| 3 Cepillo universal con dos posiciones con casquillo de desbloqueo* | 16 Tecla de Encendido / Apagado con regulador electrónico de la potencia de aspiración |
| 4 Tubo telescópico con manguito desplazable y casquillo de desbloqueo* | 17 Filtro protector del motor, lavable |
| 5 Tubo telescópico* | 18 Soporte para el tubo en posición vertical (en la parte inferior del aparato) |
| 6 Tecla de desbloqueo del tubo* | 19 Bolsa filtrante |
| 7 Tubo de aspiración* | 20 Tapa del compartimento general |
| 8 Empuñadura del tubo* | 21 Asas de transporte (en la parte delantera y trasera) |
| 9 Manguera de aspiración | 22 Rejilla de salida |
| 10 Boquilla para tapicería | 23 Indicador de cambio de filtro * |
| 11 Boquilla larga* | |
| 12 Boquilla combinada * | |
| 13 Soporte para el tubo | |

*En función del equipamiento

Piezas de repuesto y accesorios opcionales

A Paquete de filtros de repuesto

- Filtro tipo G (BBZ41FG)
 - Para un resultado óptimo: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Contenido:
4 bolsas filtrantes con cierre
1 microfiltro higiénico
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Filtro textil (permanente) BBZ10TFG

Filtro reutilizable con sistema de cierre textil.

C Filtro HEPA BBZ153HFB

Filtro adicional para una mayor depuración del aire de salida.
Recomendado para alérgicos. Cambiar anualmente.

D Microfiltro de carbono activo BBZ192MAF

Combinación de un microfiltro y un filtro de carbono activo. Absorbe olores molestos durante mucho tiempo. Cambiar cada seis meses. Sustituir el soporte del filtro de carbono por el soporte del microfiltro.

Observaciones

El "filtro Hepa" y el Microfiltro de carbono activo no pueden combinarse.

E Cepillo TURBO-UNIVERSAL® para tapicerías BBZ42TB

Para cepillar y aspirar muebles tapizados, colchones, asientos de vehículos, etc. de una pasada. Especialmente apropiado para aspirar pelo de animales. El rodillo del cepillo se acciona por medio de la corriente de aspiración del aspirador. No precisa conexión eléctrica.

F Cepillo TURBO-UNIVERSAL® para suelos BBZ102TBB

Para cepillar y aspirar alfombras de pelo corto y moqueta, y todo tipo de revestimientos, de una sola pasada. Especialmente apropiado para aspirar pelo de animales. El rodillo del cepillo se acciona por medio de la corriente de aspiración del aspirador. No precisa conexión eléctrica.

G Cepillo para suelos duros BBZ123HD

Para aspirar sobre suelos lisos (parqué, baldosas, terracota,...)

Nos alegra que haya elegido un aspirador Bosch de la serie BSG6.

En estas instrucciones de uso se presentan diferentes modelos BSG6. Por ello, es posible que no todas las características técnicas y funciones descritas sean aplicables a su modelo.

Se deben usar solo los accesorios originales de Bosch, creados especialmente para su aspirador, con el fin de obtener los mejores resultados de aspiración.

Guardar las instrucciones de uso. Si el aspirador pasa a ser propiedad de otra persona, deben adjuntarse siempre las instrucciones de uso.

Uso de acuerdo con las especificaciones

Este aspirador sólo está indicado para uso doméstico y no para aplicaciones industriales.

Usar este aspirador exclusivamente de acuerdo con las indicaciones descritas en estas instrucciones de uso. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

¡Observar, por tanto, los siguientes consejos y advertencias con detenimiento!

El aspirador deberá usarse sólo con:

- Bolsas filtrantes originales
- Piezas de repuesto, accesorios o accesorios especiales originales

Consejos y advertencias de seguridad

Este aspirador cumple las reglas reconocidas de la técnica y las pertinentes normas de seguridad.

- La conexión y puesta en funcionamiento del aspirador debe efectuarse de acuerdo con las indicaciones de la placa de características.
- No aspirar nunca sin bolsa filtrante.
=> ¡El aparato puede estropearse!
- No permitir que los niños utilicen el aspirador sin la supervisión de un adulto.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas que presenten limitaciones en sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la capacidad y el conocimiento necesarios (incluidos los niños), a no ser que una persona responsable les instruya y supervise en el manejo del aparato.

No usar el aspirador para:

- aspirar sobre personas o animales
- aspirar:
 - sustancias calientes, incandescentes, nocivas para la salud o con bordes cortantes.
 - sustancias húmedas o líquidos
 - sustancias y gases muy inflamables o explosivos.
 - ceniza, hollín de hornos de baldosa e instalaciones de calefacción central
 - polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- Evitar aspirar con la empuñadura, la boquilla o el tubo cerca de la cabeza.
=> ¡Peligro de lesiones!
- Para aspirar, coloque el aparato sobre una superficie estable y segura.

- Para aspirar unas escaleras el aparato tiene que quedar siempre debajo del usuario.
- Desconectar inmediatamente el aparato y contactar con el Servicio de Asistencia Técnica en los siguientes casos:
 - Si el cable de conexión de red está dañado.
 - Si se ha aspirado algún líquido por descuido o si ha entrado líquido en el aparato
 - Si el aparato ha sufrido una caída.
- No usar el cable de alimentación de red para llevar / transportar el aspirador.
- Extraer completamente el cable de alimentación de red si el aparato está funcionando durante varias horas.
- No tirar del cable de alimentación sino del enchufe para desconectar el aparato de la red.
- No colocar el cable de alimentación encima de bordes afilados ni aplastarlo.
- Extraer el enchufe de conexión a la red antes de efectuar cualquier arreglo en el aspirador o sus accesorios.
- No poner en marcha el aspirador si presenta algún desperfecto. Extraer el enchufe en caso de avería.
- Para evitar riesgos, las reparaciones y el cambio de piezas del aspirador solo deben ser llevados a cabo por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- Proteger el aspirador de las inclemencias del tiempo, de la humedad y de fuentes de calor.
- El aspirador no ha sido diseñado para su empleo en obras. => La aspiración de escombros puede provocar daños en el aparato.
- Desconectar el aparato cuando no se use.
- Inutilizar inmediatamente los aparatos usados para poderlos eliminar según la normativa.
- Mantener bolsas y láminas de plástico fuera del alcance de los niños
(Peligro de asfixia).
- no utilizar productos inflamables o que contengan alcohol en los filtros (bolsas filtrantes, filtro protector del motor, filtro de salida, etc.).

Indicaciones para eliminar el material de embalaje

■ Embalaje

El embalaje protege el aspirador contra posibles desperfectos durante el transporte. Está compuesto por materiales no contaminantes y, por tanto, se pueden reciclar.
Entregar los materiales de embalaje que ya no se necesitan en los centros de recogida para el sistema de reciclaje »punto verde«.

■ Aparatos usados

Los aparatos usados contienen aún muchos materiales aprovechables. Por este motivo, se deben entregar los aparatos usados en el comercio habitual o en el centro de reciclaje para su reaprovechamiento. Consultar las alternativas vigentes para la eliminación de residuos a su distribuidor o en el ayuntamiento de su municipio.

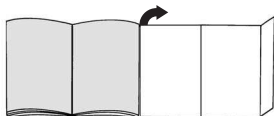
■ Eliminación de filtros y bolsas filtrantes

Los filtros y las bolsas filtrantes están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Pueden eliminarse de forma normal, siempre y cuando estos no contengan ninguna sustancia que no pueda desecharse con la basura doméstica.

! Observaciones

- El enchufe de red debe estar protegido mediante un fusible de 16 A como mínimo.
- Si alguna vez salta el fusible al conectar el aparato, puede deberse a que haya otros aparatos eléctricos de alto consumo de corriente conectados al mismo circuito.
- La activación del fusible se puede evitar ajustando el nivel más bajo de potencia antes de conectar el aparato, y aumentándolo luego.

¡Abrir los desplegables laterales!



Primera utilización

Figura 1*

Introducir la empuñadura en la manguera de aspiración hasta que encaje.

Figura 2*

Introducir la boquilla para tapicería y la boquilla para juntas en el alojamiento de los accesorios, como se muestra en la figura.

Puesta en marcha

Figura 3

- Introducir el otro extremo de la manguera de aspiración en el orificio de aspiración de la tapa hasta que encaje.
- Para quitar la manguera de aspiración, presionar las dos lengüetas de retención y extraer la manguera.

Figura 4*

- Introducir la empuñadura en la manguera de aspiración/tubo telescópico.
Para separar la empuñadura, girar un poco la empuñadura y tirar del tubo.
- Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada.
Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer la empuñadura.

Figura 5*

- Unir el cepillo universal y el tubo telescópico.
- Introducir el tubo telescópico en el racor del cepillo universal hasta que quede enclavado.
Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer el tubo telescópico.

Figura 6*

- Unir ambas mangueras de aspiración, o
- moviendo la de desbloqueo del tubo en el sentido de la flecha, desbloquear el tubo telescópico y ajustar la longitud deseada.

Figura 7

Tirar de la clavija de enchufe para sacar el cable de alimentación de red hasta la longitud deseada y enchufarla.

Figura 8

Encender / apagar el aspirador accionando la tecla de conexión y desconexión en la dirección de la flecha.

Figura 9

Regular la potencia de aspiración girando la tecla de conexión y desconexión en la dirección de la flecha.

Aspirado

Figura 10

Ajustar el cepillo universal:

■ Alfombras y moquetas =>

■ Suelos lisos =>

Figura 11*

Ajustar el cepillo universal "autofloor":

■ Ajuste para suelos duros / parquet =>

■ Ajuste predefinido para aspirar suelos duros => **auto**

El cepillo se adapta automáticamente al revestimiento del suelo y cambia por sí mismo del ajuste para suelos duros / parquet al de moqueta

■ Ajuste para alfombras =>

Ajuste predefinido para aspirar alfombras y moquetas

Le recomendamos el ajuste automático si realiza trabajos en diferentes tipos de revestimientos del suelo (suelos duros <-> moquetas), ya que la boquilla se adapta automáticamente al revestimiento y, de este modo, se evita cambiar la boquilla.

Figura 12

Extraer las boquillas para tapicería y para juntas del alojamiento de los accesorios, como se muestra en la figura.

Figura 13*

Aspirar con los accesorios adicionales
Acoplar las boquillas al tubo de aspiración o a la empuñadura según las necesidades:

- Boquilla larga para aspirar juntas, esquinas, etc.
- Boquilla para tapicería para aspirar muebles tapizados, cortinas, etc.
- Pincel para móveis
Para limpiar caixilhos de janelas, armários, réguas perfiladas, etc.
- Boquillas para suelos duros
Para aspirar sobre revestimientos de suelos duros (baldosas, parquet, etc.)

Figura 14

Después del uso, introducir la boquilla para tapicería y la boquilla para juntas en el alojamiento de los accesorios, como se muestra en la figura.

Cepillo Turbo

Si su aparato está equipado con un cepillo Turbo, consulte las instrucciones de uso adjuntas relativas al empleo y al mantenimiento.

*En función del equipamiento

Figura 15

Al hacer una pausa, se podrá utilizar el soporte para el tubo dispuesto en un lateral del aparato.
Después de apagar el aparato, introducir el gancho de la boquilla universal en el hueco dispuesto en el lateral del aparato.

Figura 16

Al aspirar escaleras se podrá transportar el aparato por una de ambas asas.

Tras el trabajo**Figura 17**

Retirar el enchufe.
Tirar ligeramente del cable de alimentación de red y soltarlo (el cable se enrolla automáticamente).

Figura 18

Para guardar / transportar el aparato se puede utilizar el soporte para el tubo en posición vertical situado en el lado inferior del aparato.
Colocar el aparato en posición vertical. Introducir el gancho de sujeción del cepillo universal en la ranura situada en el lado inferior del aparato.

Cambio del filtro**Cambio de la bolsa filtrante****Figura 19***

- a) Si con el cepillo universal alzado del suelo y con la máxima potencia de aspiración ajustada, el indicador del cambio del filtro de la tapa se muestre amarillo en su totalidad, será necesario sustituir el filtro, aún cuando no esté lleno del todo. En tal caso es el tipo de contenido de la bolsa lo que hace necesario el cambio.
La boquilla, el tubo de aspiración y la manguera de aspiración no deben estar obstruidos, ya que esto comportaría la iluminación del indicador de cambio de filtro.
- b) Para eliminar posibles obstrucciones se podrá desacoplar la empuñadura de la manguera ligeramente.

Figura 20

Abir la tapa accionando la palanca de cierre en dirección de la flecha.

Figura 21

- a) Cerrar la bolsa filtrante tirando de la lengüeta de cierre y retirarla.
- b) Introducir en el soporte una bolsa filtrante nueva hasta el tope.

■ Atención: La tapa sólo se cierra si está colocada una bolsa filtrante.

Limpiar el filtro protector del motor

El filtro protector del motor debe limpiarse regularmente sacudiéndolo o enjuagándolo.

Figura 22

- Abrir la tapa del compartimento general (ver figura 20).
- Extraer el filtro protector del motor en el sentido que indica la flecha.

- Limpiar el filtro protector del motor sacudiéndolo.
- Si el filtro está muy sucio, deberá enjuagarse.
A continuación, se ha de poner a secar un mínimo de 24 horas.
- Después de la limpieza, introducir el filtro en el aparato y cerrar el compartimento colector de polvo.

Cambiar el microfiltro higiénico

¿Cuándo se cambia?: Con cada nuevo paquete de filtros de repuesto

Figura 23

- Abrir la tapa del compartimento general (ver figura 20).
- Accionando la palanca de cierre en el sentido de la flecha, desbloquear el soporte del filtro.
- Extraer el microfiltro higiénico. Introducir el nuevo microfiltro en el aparato.
- Montar el soporte en el aparato y encajarlo.

Sustituir el microfiltro de carbono activo

Si su aparato está equipado con un microfiltro de carbono activo, éste deberá sustituirse cada seis meses.

Figura 24

- Abrir la tapa del compartimento general (ver figura 20).
- Accionando la palanca de cierre en el sentido de la flecha, desbloquear el soporte del filtro.
- Extraer el microfiltro de carbono activo.
- Introducir el microfiltro nuevo.
- Montar el soporte en el aparato y encajarlo.

Cambiar el filtro Hepa

Si el aparato está equipado con un filtro Hepa, éste deberá cambiarse anualmente

Figura 25

- Abrir la tapa del compartimento general (ver figura 20).
- Accionando la palanca de cierre en el sentido de la flecha, desbloquear el filtro Hepa y extraerlo del aparato.
- Introducir el filtro Hepa nuevo y encajarlo.

Después de aspirar partículas de polvo finas, limpiar el filtro protector del motor y, según el equipamiento, sustituir el microfiltro higiénico o el microfiltro de carbono activo, o en su caso el filtro HEPA.

Cuidados

La limpieza del aspirador sólo se realizará con el aparato apagado y la clavija del enchufe a la red desenchufada. El aspirador y las piezas de plástico de los accesorios pueden limpiarse con cualquiera de los productos habituales de limpieza para plásticos disponibles en el mercado.

■ **No utilizar productos abrasivos, limpiacristales o productos de limpieza universales. No introducir nunca el aspirador dentro del agua.**

El compartimento general se puede limpiar, en caso necesario, con un segundo aspirador, o simplemente con un paño / cepillo del polvo seco.

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

Descrição do aparelho

- | | |
|---|--|
| 1 Bocal comutável* | 14 Cabo de alimentação |
| 2 Bocal para pavimento rijo* | 15 Filtro de saída do ar |
| 3 Bocal comutável com manga de desbloqueio* | 16 Tecla de ligar / desligar com regulação electrónica da potência de sucção |
| 4 Tubo telescópico com punho correção e manga de desbloqueio* | 17 Filtro de protecção do motor, lavável |
| 5 Tubo telescópico* | 18 Dispositivo para arrumar o tubo (na base do aparelho) |
| 6 Botão de deslizar* | 19 Saco de pó |
| 7 Tubo de aspiração* | 20 Tampa do compartimento do saco de pó |
| 8 Pega da mangueira* | 21 Pegas laterais (na parte dianteira e traseira) |
| 7 Mangueira de aspiração | 22 Grelha de saída do ar |
| 10 Bocal para sofás* | 23 Luz-piloto de mudança do filtro * |
| 11 Bocal para cantos* | |
| 12 Bocal combinado* | |
| 13 Posição de parque para o tubo | |

*conforme o modelo

Peças sobresselentes e acessórios especiais

A Pacote de filtros de substituição

- Filtro tipo G (BBZ41FG)
 - Para o melhor desempenho: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Conteúdo:
4 sacos de filtro com fecho
1 microfiltro higiénico
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B filtro têxtil (filtro permanente) BBZ10TFG

Filtro reutilizável com fecho de velcro.

C Filtro de HEPA BBZ153HFB

Filtro adicional para garantir uma maior limpeza do ar expelido. Recomendado para pessoas que sofram de alergias. Substituir anualmente.

D Microfiltro de carvão activo BBZ192MAF

Combinação de um microfiltro e de um filtro de carvão activo. Impede, por um período mais longo, a ocorrência de odores desagradáveis. Trocar de seis em seis meses. Trocar o dispositivo do filtro de carvão pelo suporte do microfiltro.

Ter em atenção!

A combinação do "filtro de HEPA" + "Microfiltro de carvão activo" não é possível.

E Escova TURBO-UNIVERSAL® para estofos BBZ42TB

Para escovar e aspirar numa só passagem mobiliário estofado, colchões, assentos de automóveis, etc. Especialmente adequada para aspirar pêlos de animais. O accionamento da escova rotativa é feito através do fluxo de ar do aspirador. Não é necessária qualquer ligação eléctrica.

F Escova TURBO-UNIVERSAL® para pavimentos BBZ102TBB

Para escovar e aspirar numa só passagem tapetes e carpetes de pêlo curto ou qualquer tipo de pavimento. Especialmente adequada para aspirar pêlos de animais. O accionamento da escova rotativa é feito através do fluxo de ar do aspirador. Não é necessária qualquer ligação eléctrica.

G Bocal para parquet BBZ123HD

Para aspirar pavimentos lisos (parquet, ladrilhos, terracota, etc.)

Muito obrigado por ter escolhido um aspirador Bosch da linha BSG6.

Neste manual de instruções são apresentados diferentes modelos BSG6. Por isso, é possível que nem todas as características e funções aqui descritas se encontrem no seu modelo.

Deverá utilizar apenas acessórios originais da Bosch, desenhados especialmente para o seu aspirador, com vista a obter os melhores resultados possíveis.

Guarde as instruções de utilização. Se entregar o aspirador a outra pessoa, forneça-lhe também as instruções de utilização.

Utilização adequada

Este aspirador destina-se exclusivamente a uso doméstico, não devendo ser utilizado para fins industriais.

Use o aspirador exclusivamente de acordo com as indicações constantes nestas instruções de utilização. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização não conforme ou de uma operação errada.

Por isso, respeite as seguintes indicações!

O aspirador só pode ser utilizado com:

- Sacos de filtro originais
- Peças sobresselentes, acessórios ou acessórios especiais de origem

Indicações de segurança

Este aspirador está em conformidade com as regras técnicas reconhecidas e cumpre as instruções de segurança aplicáveis.

- Ligue o aspirador e coloque-o em funcionamento de acordo com as indicações que figuram na placa de características.
- Nunca aspire sem saco de filtro.
=> O aparelho pode ser danificado!
- As crianças não devem utilizar o aspirador sem a devida vigilância.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas nem por pessoas com pouca experiência/conhecimento reduzido (incluindo crianças), excepto quando foram instruídas por uma pessoa responsável sobre o manuseamento do aparelho.

Não é permitida a utilização do aspirador para:

- aplicar em pessoas e animais
- aspirar:
 - substâncias nocivas para a saúde, objectos pontiagudos, substâncias quentes ou incandescentes;
 - substâncias húmidas ou líquidas;
 - substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos
 - cinza, fuligem de lareiras e sistemas de aquecimento central
 - pó de toner de impressão e cópia.
- Evite aspirar com a pega, os bocais e o tubo próximo da cabeça.
=> Existe perigo de ferimentos!

- Ao aspirar, coloque o aparelho numa base segura e resistente.
- Ao aspirar uma escada, o aparelho deve estar sempre abaixo do utilizador.
- Nos seguintes casos, deve desligar-se imediatamente o aparelho e contactar-se o serviço de assistência técnica:
 - se o cabo de ligação à rede estiver danificado.
 - se, inadvertidamente, tiver aspirado líquidos ou se tiver penetrado líquido no interior do aparelho
 - se o aparelho tiver caído.
- Não use o cabo de alimentação para pegar no aspirador ou para transportá-lo.
- Em caso de funcionamento permanente durante várias horas, o cabo de alimentação deve ser totalmente desenrolado.
- Para desligar o aparelho da tomada, não puxe pelo cabo de alimentação mas sim pela ficha.
- Não passe o cabo de alimentação por arestas pontiagudas e não o entale.
- Antes de proceder a qualquer intervenção no aspirador ou nos acessórios, desligue a ficha da tomada.
- Um aspirador danificado não deve ser colocado em funcionamento. Em caso de avaria, desligue a ficha da tomada.
- Para evitar riscos, as reparações ou a substituição de peças do aspirador só devem ser realizadas pelo Serviço de Assistência Técnico autorizado.
- Proteja o aspirador de influências atmosféricas, humidade e fontes de calor.
- O aspirador não é apropriado para a utilização em obras de construção.
=> A aspiração de entulho pode danificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se não estiver a aspirar.
- No final da vida útil dos aparelhos, estes devem ser imediatamente inutilizados e, a seguir, entregues num ecoponto para eliminação correcta.
- Os sacos de plástico e películas devem ser mantidos fora do alcance das crianças e removidos (perigo de asfixia).
- não aplicar substâncias inflamáveis ou com álcool nos filtros (sacos de filtro, filtros de protecção do motor, filtros de saída do ar, etc.).

Recomendações de eliminação

■ Embalagem

A embalagem protege o aspirador contra eventuais danos durante o transporte. Ela é feita de materiais amigos do ambiente, sendo, por isso, reciclável. Separe e coloque as embalagens usadas no ecoponto.

■ Aparelho antigo

Os aparelhos antigos contêm frequentemente materiais com valor. Por essa razão, entregue o aparelho que deixou de usar ao seu agente ou num centro de reciclagem. Informe-se sobre os métodos actuais de reciclagem junto de um agente ou nos serviços municipalizados.

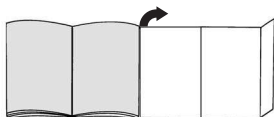
■ Eliminação dos filtros e sacos de filtro

Os filtros e os sacos de filtro são fabricados a partir de materiais ecológicos. Desde que não contenham substâncias cuja eliminação através do lixo doméstico seja proibida, podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Atenção

- A tomada de alimentação deve ser protegida por um fusível de pelo menos 16 A.
- Se o fusível disparar uma vez ao ligar o aparelho, é possível que estejam ligados simultaneamente outros aparelhos eléctricos com potências elevadas ao mesmo circuito eléctrico.
- É possível evitar que o fusível dispare se antes de ligar o aparelho ajustar a potência mais baixa e só depois seleccionar uma potência mais elevada.

Desdobre, por favor, as páginas com figuras!



Antes da primeira utilização

Figura 1*

Encaixe e prenda a pega na mangueira de aspiração.

Figura 2*

Introduzir la boquilla para tapicería y la boquilla para juntas en el alojamiento de los accesorios, como se muestra en la figura.

Colocação em funcionamento

Figura 3

- Encaixe a tubuladura da mangueira de aspiração na abertura de sucção na tampa.
- Para retirar a mangueira de aspiração, pressione os dois botões laterais e puxe a mangueira.

Figura 4*

- Insira a pega no tubo de aspiração/telescópico.
Para desencaixar, rode a pega ligeiramente e retire-a do tubo.
- Empurre a pega para dentro do tubo telescópico até a mesma encaixar.
Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e retire a pega.

Figura 5*

- Encaixe o bocal no tubo telescópico.
- Empurre o tubo telescópico na tubuladura do bocal até o mesmo encaixar.
Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e retire o tubo telescópico.

Figura 6*

- Encaixe os tubos um no outro ou
- empurrando o botão de deslizar no sentido da seta, desbloqueie o tubo telescópico e ajuste o comprimento desejado.

Figura 7

Pegue no cabo de alimentação pela ficha, puxe-o para fora até ao comprimento desejado e ligue a ficha à tomada.

*conforme o modelo

Figura 8

Ligue/desligue o aspirador, premindo a tecla de ligar/desligar no sentido da seta.

Figura 9

Regulação da potência de sucção rodando a tecla de ligar/desligar no sentido da seta.

Aspirar

Figura 10

Ajustar o bocal:

- Tapetes e alcatifas =>
- pavimentos lisos =>

Figura 11*

Ajuste o bocal "autofloor":

- Posição de pavimento rijo =>
 - Posição fixa para aspirar pavimentos rijos / parquet
- Posição automática => **auto**
 - O bocal adapta-se automaticamente ao pavimento e comuta de forma autónoma de pavimentos rijos / parquet para alcatifas
- Posição de alcatifa =>
 - Posição fixa para aspirar tapetes e alcatifas

Para aspirar diferentes tipos de pavimentos (pavimentos rijos <-> alcatifas) recomendamos a posição automática, uma vez que o bocal se adapta automaticamente ao tipo de pavimento, dispensando assim a comutação do bocal.

Figura 12

Retire o bocal para estofos e o bocal para fendas do compartimento dos acessórios, conforme ilustrado.

Figura 13*

- Aspirar com acessórios
- Conforme necessário, encaixar os bocais no tubo de aspiração ou na pega:
- Bocal para cantos para aspirar cantos e arestas, etc.
 - Bocal para estofos para aspirar mobiliário estofado, cortinados, etc.
 - Cepillo para muebles
Para limpiar marcos de ventanas, armarios, molduras, etc.
 - Bocal para pavimentos rijos
Para aspirar revestimentos de pavimentos rijos (ladrilhos, parquet, etc.)

Figura 14

Após a utilização, coloque o bocal para fendas e o bocal para estofos no compartimento dos acessórios, conforme ilustrado.

Escova Turbo

Se o aparelho estiver equipado com uma escova Turbo, consulte o manual de instruções fornecido junto com a mesma para indicações sobre a utilização e a manutenção.

Figura 15

No caso de interromper por pouco tempo a aspiração, pode utilizar o dispositivo auxiliar de repouso para o tubo localizado lateralmente no aparelho.

Depois de desligar o aparelho, insira o gancho localizado no bocal na reentrância existente na parte lateral do aparelho.

Figura 16

Quando aspirar escadas, por exemplo, também pode transportar o aparelho por uma das duas pegas.

Após o trabalho

Figura 17

Desligue a ficha da tomada.

Puxe ligeiramente o cabo de alimentação, soltando-o de seguida (o cabo enrola-se automaticamente).

Figura 18

Para guardar/transportar o aparelho pode utilizar o dispositivo para arrumar o tubo na base do aparelho. Coloque o aparelho ao alto. Insira o gancho localizado no bocal na reentrância existente na base do aparelho.

Mudar o filtro

Trocar o saco de pó

Figura 19*

- a) Se com o bocal levantado do chão e a potência máxima, a indicação de saco cheio na tampa a luz-piloto de mudança do filtro na tampa se apresentar totalmente amarela, o saco de pó tem de ser mudado, mesmo que ainda não esteja completamente cheio. Neste caso, o tipo de lixo aspirado torna necessária a mudança do saco.

Quando efectuar esta verificação, certifique-se de que o bocal, o tubo de aspiração e a mangueira não estão entupidos, já que isto também fará com que a indicação de saco cheio acenda.

- b) Para desobstrução, a pega pode ser facilmente separada da mangueira.

Figura 20

Abra a tampa, accionando a alavanca de fecho no sentido da seta.

Figura 21

- a) Fechar o saco de pó puxando a lingueta de fecho e retirá-lo.

- b) Inserir o novo saco de pó até ficar totalmente introduzido.

■ Atenção: A tampa só fecha com o saco de pó colocado.

Limpe o filtro de protecção do motor

O filtro de protecção do motor deve ser limpo, em intervalos regulares, por meio de lavagem ou sacudindo-o!

Figura 22

- Abrir a tampa do compartimento do saco de pó (ver Figura 20).
 - Extrair o filtro de protecção do motor no sentido da seta.
 - Limpar o filtro de protecção do motor sacudindo-o.
 - Se estiver muito sujo, o filtro de protecção do motor deve ser lavado.
- Deixar o filtro secar durante pelo menos 24 horas.

- Após a limpeza, inserir o filtro de protecção do motor no aparelho e fechar a tampa do compartimento do saco de pó.

Mudar o microfiltro higiénico

Quando devo mudar: sempre que colocar uma nova embalagem de filtros de substituição

Figura 23

- Abrir a tampa do compartimento do saco de pó (ver Figura 20).
- Accionando a alavanca de fecho no sentido da seta, desbloquear o porta-filtro.
- Retirar o microfiltro higiénico. Colocar um novo microfiltro higiénico no aparelho.
- Colocar o porta-filtro no aparelho e bloqueá-lo.

Mudar o microfiltro de carvão activo

Se o aparelho estiver equipado com um microfiltro de carvão activo, este deve ser trocado de seis em seis meses.

Figura 24

- Abrir a tampa do compartimento do saco de pó (ver Figura 20).
- Accionando a alavanca de fecho no sentido da seta, desbloquear o porta-filtro.
- Retirar o microfiltro de carvão activo.
- Colocar um novo microfiltro de carvão activo.
- Colocar o porta-filtro no aparelho e bloqueá-lo.

Trocar o filtro de HEPA

Se o seu aspirador estiver equipado com um filtro de HEPA, este terá de ser substituído anualmente.

Figura 25

- Abrir a tampa do compartimento do saco de pó (ver Figura 20).
- Accionando a alavanca de fecho no sentido da seta, desbloquear o filtro de HEPA e retirá-lo do aparelho.
- Colocar e encaixar o novo filtro de HEPA.

Depois de aspirar partículas de pó fino, limpe o filtro de protecção do motor e, se necessário, troque o microfiltro de carvão activo ou o filtro de HEPA.

Manutenção

Antes de limpar o aspirador, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada. O aspirador e os acessórios de plástico podem ser limpos com os produtos normalmente utilizados para a limpeza de plásticos.

■ **Não deverá utilizar produtos abrasivos, limpa-vidros ou produtos lava-tudo. Nunca introduza o aspirador na água.**

Em caso de necessidade, o compartimento do saco de pó pode ser aspirado com um outro aspirador ou ser simplesmente limpo com um pano de pó/pincel.

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

Περιγραφή συσκευής

- 1 Πέλαμα διαπέδου με δυνατότητα εναλλαγής*
- 2 Πέλαμα αναρρόφησης σκληρού διαπέδου*
- 3 Πέλαμα διαπέδου με δυνατότητα εναλλαγής με δακτύλιο απασφάλισης*
- 4 Τηλεσκοπικός σωλήνας με συρόμενο δακτύλιο και δακτύλιο απασφάλισης*
- 5 Τηλεσκοπικός σωλήνας*
- 6 Συρόμενο πλήκτρο*
- 7 Σωλήνας αναρρόφησης*
- 8 Χειρολαβή στον εύκαμπτο σωλήνα*
- 9 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 10 Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα επίπλων*
- 11 Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα γωνιών*
- 12 Πέλαμα πολλαπλής χρήσης*
- 13 Βοήθεια στάθμευσης
- 14 Ηλεκτρικό καλώδιο
- 15 Φίλτρο εξόδου του αέρα
- 16 Πλήκτρο ON/OFF με ηλεκτρονικό ρυθμιστή της δύναμης αναρρόφησης
- 17 Φίλτρο προστασίας του κινητήρα, πλενόμενο
- 18 Βοήθεια αποθήκευσης (στην κάτω πλευρά της συσκευής)
- 19 Σακούλα φίλτρου
- 20 Κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης
- 21 Λαβές μεταφοράς (στην μπροστινή και στην πισινή πλευρά)
- 22 Σχάρα εξόδου του αέρα
- 23 Ένδειξη αλλαγής φίλτρου*

*ανάλογα με τον εξοπλισμό

Ανταλλακτικά και ειδικός εξοπλισμός

A Πακέτο ανταλλακτικών φίλτρων

- Τύπος φίλτρου G (BBZ41FG)
 - Για άριστη απόδοση: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Περιεχόμενο:
4 σακούλες φίλτρου με κούμπωμα
1 μικροφίλτρο υγιεινής
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Υφασμάτινο φίλτρο (μόνιμο διαρκείας) BBZ10TFG

Επαναχρησιμοποιούμενο φίλτρο με αυτοκόλλητο κούμπωμα.

C Φίλτρο HEPA BBZ153HFB

Πρόσθετο φίλτρο για καθαρό αέρα ξεφυσήματος. Συνιστάται για τους αλλεργικούς. Αντικατάσταση κάθε χρόνο.

D Μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα BBZ192MAF

Συνδυασμός μικροφίλτρου και φίλτρου ενεργού άνθρακα. Εμποδίζει για πολύ χρόνο τις ενοχλητικές οσμές. Αντικατάσταση κάθε έξι μήνες. Αντικαταστήστε το πλαίσιο του φίλτρου άνθρακα με το πλαίσιο στήριξης του μικροφίλτρου.

Προσέξτε παρακαλώ! Ο συνδυασμός "Φίλτρο Hera" + "Μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα" δεν είναι δυνατός

E Βούρτσα TURBO-UNIVERSAL® για μαξιλάρια BBZ42TB

Βούρτσισμα και αναρρόφηση σκόνης σε μία κίνηση για έπιπλα με ταπετσαρία, στρώματα, καθίσματα αυτοκινήτου κ.λπ. Ιδιαίτερα κατάλληλη για απορρόφηση των τριχών των κατοικίδιων ζώων. Η κίνηση του κυλίνδρου της βούρτσας επιτυγχάνεται μέσω του ρεύματος αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας. Δεν είναι απαραίτητη καμία ηλεκτρική σύνδεση.

F Βούρτσα TURBO-UNIVERSAL® για δάπεδα BBZ102TBB

Βούρτσισμα και αναρρόφηση σκόνης σε μία κίνηση από χαλιά και μοκέτες με κοντό πέλος ή από άλλες επενδύσεις. Ιδιαίτερα κατάλληλη για απορρόφηση των τριχών των κατοικίδιων ζώων. Η κίνηση του κυλίνδρου της βούρτσας επιτυγχάνεται μέσω του ρεύματος αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας. Δεν είναι απαραίτητη καμία ηλεκτρική σύνδεση.

G Πέλαμα αναρρόφησης σκληρού διαπέδου BBZ123HD

Για την αναρρόφηση σκόνης από λεία δάπεδα (παρκέ, πλακάκια, τερακότα,...)

Χαίρομαστε που επιλέξατε μια ηλεκτρική σκούπα Bosch της σειράς BSG6.

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης περιγράφονται διάφορα μοντέλα BSG6. Γι' αυτό μπορεί, να μην αντιστοιχούν όλα τα περιγραφόμενα χαρακτηριστικά και όλες οι λειτουργίες στο δικό σας μοντέλο.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ και εξαρτήματα της Bosch, τα οποία έχουν εξελεχθεί ειδικά για την ηλεκτρική σας σκούπα, για να πετύχετε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα αναρρόφησης.

Παρακαλώ φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης της ηλεκτρικής σκούπας σε τρίτους, δώστε παρακαλώ μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για χρήση μόνο στο σπίτι και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς.

Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα αποκλειστικά σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό. Γι' αυτό προσέξτε οπωσδήποτε τις ακόλουθες υποδείξεις!

Η ηλεκτρική σκούπα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με:

- Γνήσια σκούλα φίλτρου
- Γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ ή γνήσια ειδικά αξεσουάρ

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα ανταποκρίνεται στους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής και στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.

- Συνδέστε στο ρεύμα και θέστε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- Μην αναρροφάτε ποτέ χωρίς σκούλα φίλτρου.
=> Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά!
- Επιτρέπεται η χρήση της ηλεκτρικής σκούπας σε παιδιά μόνο κατά από επιτήρηση.
- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία / γνώση (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών), εκτός εάν έχουν ενημερωθεί για το χειρισμό της συσκευής από ένα υπεύθυνο άτομο.

Η ηλεκτρική σκούπα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για:

- τη χρήση σε ανθρώπους ή ζώα
- την απορρόφηση:
 - βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών
 - υγρών ουσιών
 - εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων
 - σκόνης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.
 - σκόνης μελανιού από εκτυπωτές και φωτοαντιγραφικά μηχανήματα.
- Αποφύγετε την αναρρόφηση με τη χειρολαβή, τα πέλματα και το σωλήνα αναρρόφησης κοντά στο κεφάλι.
=> Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Τοποθετείτε τη συσκευή κατά την αναρρόφηση πάνω σε μια σταθερή και ασφαλή επιφάνεια.
- Κατά την αναρρόφηση σε σκάλες πρέπει να βρίσκεται η συσκευή πάντα κάτω από το χρήστη.
- Στις ακόλουθες περιπτώσεις πρέπει να απενεργοποιείτε αμέσως τη συσκευή και να έρχεστε σε επαφή με το σέρβις πελατών:

- όταν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο είναι χαλασμένο.
- όταν έχετε αναρροφήσει αθέλητα υγρό ή όταν έχει εισχωρήσει υγρό στο εσωτερικό της συσκευής
- όταν η συσκευή έχει πέσει κάτω.

- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για το κράτημα ή τη μεταφορά της ηλεκτρικής σκούπας.
- Σε περίπτωση πολύωρης συνεχούς λειτουργίας τραβήξτε το ηλεκτρικό καλώδιο εντελώς έξω.
- Για την αποσύνδεση της συσκευής από το ηλεκτρικό δίκτυο, μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο, αλλά τραβάτε το φιν από την πρίζα.
- Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο πάνω από κοφτερές ακμές και μην το συνθλίβετε.
- Πριν από κάθε εργασία στην ηλεκτρική σκούπα και στα αξεσουάρ τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
- Μη θέσετε σε λειτουργία μια χαλασμένη ηλεκτρική σκούπα. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί μια βλάβη, τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
- Οι επισκευές και η αντικατάσταση των ανταλλακτικών στην ηλεκτρική σκούπα επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών.
- Προστατεύετε την ηλεκτρική σκούπα από τις καιρικές επιδράσεις, την υγρασία και τις πηγές θερμότητας.
- Η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση σε εργοτάξια. => Η αναρρόφηση μπάζων μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά της συσκευής.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, όταν δεν γίνεται αναρρόφηση.
- Καταστήστε αμέσως τις άχρηστες συσκευές, μετά παραδοστέ τη συσκευή για μια απόσυρση σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Οι πλαστικές σακούλες και οι μεμβράνες πρέπει να φυλάγονται μακριά από μικρά παιδιά και να αποσύρονται (κίνδυνος ασφυξίας).
- Μη βάζετε κανένα εύφλεκτο υλικό ή υλικό που περιέχει αλκοόλη πάνω στα φίλτρα (σκούλα φίλτρου, φίλτρο προστασίας του κινητήρα, φίλτρο εξόδου του αέρα κλπ.).

Υποδείξεις για την απόσυρση

■ Συσκευασία

Η συσκευασία προστατεύει την ηλεκτρική σκούπα από ζημιά κατά τη διαδρομή της μεταφοράς. Αποτελείται από φιλικό προς το περιβάλλον υλικό και γι' αυτό είναι ανακυκλώσιμη. Παράδοσή τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζονται άλλο, στα σημεία συγκέντρωσης των υλικών ανακύκλωσης.

■ Παλιά συσκευές

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολλά ακόμα χρήσιμα υλικά. Γι' αυτό παραδίετε την άχρηστη συσκευή σας σ' ένα ειδικό κατάστημα ή σ' ένα κέντρο ανακύκλωσης. Τους τρόπους απόσυρσης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στις υπηρεσίες του δήμου σας.

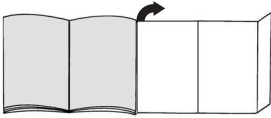
■ Απόσυρση του φίλτρου και της σακούλας του φίλτρου

Τα φίλτρα και οι σακούλες των φίλτρων έχουν κατασκευαστεί από φιλικό προς το περιβάλλον υλικό. Εφόσον δεν περιλαμβάνουν ουσίες, που απαγορεύονται για τα οικιακά απορρίμματα, μπορούν να αποσυρθούν μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

! Προσέξτε παρακαλώ

- Η πρίζα του ρεύματος πρέπει να είναι ασφαλισμένη το ελάχιστο με μια ασφάλεια 16 A.
- Εάν η ασφάλεια κατά την ενεργοποίηση της συσκευής "πέσει" μία φορά, μπορεί αυτό να οφείλεται στο γεγονός ότι στο ίδιο κύκλωμα βρίσκονται συγχρόνως συνδεδεμένες και άλλες ηλεκτρικές συσκευές με υψηλή κατανάλωση ρεύματος.
- Το "πέσιμο" της ασφάλειας μπορεί να αποφευχθεί, ρυθμίζοντας πριν την ενεργοποίηση της συσκευής τη χαμηλότερη βαθμίδα ισχύος και επιλέγοντας στη συνέχεια μια υψηλότερη βαθμίδα ισχύος.

Ανοίξτε παρακαλώ τις σελίδες με τις εικόνες!



Πριν την πρώτη χρήση

Εικ. 1*

Τοποθετήστε τη χειρολαβή στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και ασφαλίστε την.

Εικ. 2*

Σπρώξτε το στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα γωνιών και το στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα ταπετσαριών μέσα στη θήκη των αξεσουάρ, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα.

Θέση σε λειτουργία

Εικ. 3

- Τοποθετήστε το στόμιο του σωλήνα αναρρόφησης στο άνοιγμα αναρρόφησης στο καπάκι.
- Κατά την αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης πιέστε μεταξύ τους τα δύο δόντια ασφάλισης και τραβήξτε έξω τον εύκαμπτο σωλήνα.

Εικ. 4*

- Σπρώξτε τη χειρολαβή μέσα στο σωλήνα αναρρόφησης / στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
Για το λύσιμο της σύνδεσης στρέψτε λίγο τη χειρολαβή και τραβήξτε την έξω από το σωλήνα.
- Σπρώξτε ισόπεδα τη χειρολαβή μέχρι να ασφαλίσει μέσα στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
Για το λύσιμο της σύνδεσης πιέστε το δακτύλιο απασφάλισης και τραβήξτε έξω τη χειρολαβή.

Εικ. 5*

- Συνδέστε το πέλμα δαπέδου και τον τηλεσκοπικό σωλήνα.
- Σπρώξτε ισόπεδα τον τηλεσκοπικό σωλήνα μέχρι να ασφαλίσει μέσα στο στόμιο του πέλματος δαπέδου.
Για το λύσιμο της σύνδεσης πιέστε το δακτύλιο απασφάλισης και τραβήξτε έξω τον τηλεσκοπικό σωλήνα.

Εικ. 6*

- Συνδέστε τους σωλήνες αναρρόφησης μεταξύ τους, ή
- σπρώχνοντας το συρόμενο πλήκτρο προς την κατεύθυνση του βέλους, απασφαλίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα και ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος.

Εικ. 7

Πιάστε το ηλεκτρικό καλώδιο από το φως, τραβήξτε έξω το επιθυμητό μήκος και συνδέστε το φως στην πρίζα του ρεύματος.

Εικ. 8

Θέστε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας, πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης προς την κατεύθυνση του βέλους.

Εικ. 9

Ρύθμιση της δύναμης αναρρόφησης, στρέφοντας το πλήκτρο ON/OFF προς την κατεύθυνση του βέλους.

Αναρρόφηση

Εικ. 10

Ρύθμιση του πέλματος δαπέδου:

- χαλιά και μοκέτες



- λεία δάπεδα



Εικ. 11*

Ρύθμιση του πέλματος

- δαπέδου "autofloor":



- Θέση σκληρού δαπέδου
Σταθεροποιημένη θέση για την αναρρόφηση σκληρών δαπέδων / παρκέ

- Αυτόματα θέση

Το πέλμα προσαρμόζεται αυτόματα στην επένδυση δαπέδου και αλλάζει αυτόματα από σκληρό δάπεδο / παρκέ σε μοκέτα

- Θέση χαλιού



Σταθεροποιημένη θέση για την αναρρόφηση χαλιών και μοκετών

Συνιστούμε για την εργασία σε διαφορετικές επενδύσεις δαπέδου (σκληρό δάπεδο <-> μοκέτες) τη θέση αυτοματισμού, επειδή το στόμιο αναρρόφησης προσαρμόζεται αυτόματα στην επίστρωση και έτσι δεν είναι πια απαραίτητη μια διάταξη αλλαγής της λειτουργίας του στομίου αναρρόφησης.

Εικ. 12

Αφαιρέστε το στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα ταπετσαριών και στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα γωνιών από τη θήκη των αξεσουάρ, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα.

Εικ. 13*

Αναρρόφηση με πρόσθετα αξεσουάρ

Συνδέστε τα στόμια ανάλογα με τις ανάγκες στο σωλήνα αναρρόφησης ή στη χειρολαβή:

- Στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα αρμών και γωνιών, κ.λπ.
- Στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα των επίπλων με ταπετσαρία, κουρτίνες, κ.λπ.
- Βουρτσάκι για σκούπισμα επίπλων
Για τον καθαρισμό πλαισίων παραθύρων, ντουλαπιών, προφίλ, κ.λπ.
- Πέλμα σκληρού δαπέδου
Για την αναρρόφηση σκόνης από σκληρά δάπεδα (πλακάκια, παρκέ κ.λπ.)

Εικ. 14

Μετά τη χρήση σπρώξτε το στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα γωνιών και το στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα ταπετσαριών μέσα στη θήκη των αξεσουάρ, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα.

Πέλμα Turbo

Εάν η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με ένα πέλμα Turbo, μπορείτε να βρείτε τις σχετικές υποδείξεις για τη χρήση και τη συντήρηση στις συνημμένες οδηγίες χρήσης.

Εικ. 15

Στα μικρά διαλείμματα σκουπισματος μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βοήθεια στάθμευσης που βρίσκεται στην πλευρά της συσκευής.

Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής σπρώξτε το άγκιστρο που βρίσκεται στο πέλμα δαπέδου στην εγκοπή στην πλευρά της συσκευής.

*ανάλογα με τον εξοπλισμό

Εικ. 16

Κατά την αναρρόφηση, π.χ. πάνω σε σκάλες, μπορεί να μεταφερθεί η συσκευή επίσης με μια από τις δύο λαβές.

Μετά την εργασία

Εικ. 17

Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
Τραβήξτε λίγο το ηλεκτρικό καλώδιο και αφήστε το ελεύθερο (το καλώδιο τυλίγεται αυτόματα).

Εικ. 18

Για τη φύλαξη / μεταφορά της συσκευής μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βοήθεια αποθήκευσης που βρίσκεται στην κάτω πλευρά της συσκευής.
Τοποθετήστε τη συσκευή όρθια. Σπρώξτε το άγκιστρο που βρίσκεται στο πέλαμα दाπέδου στην εγκοπή στην κάτω πλευρά της συσκευής.

Αντικατάσταση φίλτρου

Αντικατάσταση της σακούλας φίλτρου

Εικ. 19*

- a) Όταν με σηκωμένο το πέλαμα दाπέδου από το δάπεδο και με την υψηλότερη ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης η ένδειξη αλλαγής φίλτρου στο κάλυμμα είναι εντελώς κίτρινη, πρέπει να αλλάξει η σακούλα του φίλτρου, ακόμα και στην περίπτωση που δεν είναι εντελώς γεμάτη. Σε αυτήν την περίπτωση καθιστά το είδος της ρύπανσης την αλλαγή απαραίτητη.
Κατά τη διαδικασία αυτή το στόμιο, ο σωλήνας αναρρόφησης και ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης δεν θα πρέπει να είναι φραγμένα, διότι κάτι τέτοιο προκαλεί επίσης την ενεργοποίηση της ένδειξης αλλαγής φίλτρου.
- b) Για την απομάκρυνση των φραγμάτων μπορεί η χειρολαβή να λυθεί εύκολα από τον εύκαμπτο σωλήνα.

Εικ. 20

Ανοίξτε το κάλυμμα, σπρώχνοντας το μοχλό κλεισίματος προς την κατεύθυνση του βέλους.

Εικ. 21

- a) Κλείστε τη σακούλα φίλτρου τραβώντας από τη λαβή και αφαιρέστε την.
- b) Σπρώξτε την καινούργια σακούλα φίλτρου στο στήριγμα μέχρι το τέρμα.
- Προσοχή: Το κάλυμμα κλείνει μόνο με τοποθετημένη σακούλα φίλτρου.

Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας του κινητήρα

Το φίλτρο προστασίας του κινητήρα πρέπει να καθαρίζεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα με ελαφρό κτύπημα ή πλύσιμο!

Εικ. 22

- Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης (βλέπε Εικ. 20).
- Τραβήξτε έξω το φίλτρο προστασίας του κινητήρα προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Καθαρίστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα με ελαφρό κτύπημα.
- Σε περίπτωση μεγάλης ρύπανσης το φίλτρο προστασίας του κινητήρα πρέπει να πλένεται.
Στη συνέχεια αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει το λιγότερο για 24 ώρες.
- Μετά τον καθαρισμό, σπρώξτε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα μέσα στη συσκευή και κλείστε το κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης.

Αντικατάσταση του μικροφίλτρου υγιεινής

Πότε χρειάζεται αντικατάσταση: Σε κάθε νέο πακέτο ανταλλακτικών σακούλων σκόνης

Εικ. 23

- Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης (βλέπε Εικ. 20).
- Σπρώχνοντας το μοχλό κλεισίματος προς την κατεύθυνση του βέλους, απασφαλίστε το στήριγμα του φίλτρου.
- Αφαιρέστε το μικροφίλτρο υγιεινής. Τοποθετήστε στη συσκευή νέο μικροφίλτρο υγιεινής.
- Τοποθετήστε το στήριγμα του φίλτρου στη συσκευή και ασφαλίστε το.

Αντικατάσταση του μικροφίλτρου ενεργού άνθρακα

Εάν η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με ένα μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα, πρέπει αυτό να αντικαθίσταται κάθε έξι μήνες.

Εικ. 24

- Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης (βλέπε Εικ. 20).
- Σπρώχνοντας το μοχλό κλεισίματος προς την κατεύθυνση του βέλους, απασφαλίστε το στήριγμα του φίλτρου.
- Αφαιρέστε το μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Τοποθετήστε ένα νέο μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Τοποθετήστε το στήριγμα του φίλτρου στη συσκευή και ασφαλίστε το.

Αντικατάσταση του φίλτρου Ηera

Εάν η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με ένα φίλτρο Ηera, πρέπει αυτό να αντικαθίσταται κάθε χρόνο.

Εικ. 25

- Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης (βλέπε Εικ. 20).
- Σπρώχνοντας το μοχλό κλεισίματος προς την κατεύθυνση του βέλους, απασφαλίστε και αφαιρέστε από τη συσκευή το φίλτρο Ηera.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο Ηera και ασφαλίστε το.

Μετά την απορρόφηση λεπτών σωματιδίων σκόνης, καθαρίστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα, ενδεχομένως αντικαταστήστε το μικροφίλτρο υγιεινής, το μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα ή το φίλτρο ΗΕΡΑ.

Φροντίδα

Πριν από κάθε καθαρίσματος πρέπει πρώτα να απενεργοποιείται η ηλεκτρική σκούπα και να τραβιέται το φιν από την πρίζα του ρεύματος. Η ηλεκτρική σκούπα και τα πλαστικά αξεσουάρ μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό καθαρισμού πλαστικών του εμπορίου.

- **Μη χρησιμοποιείτε κανένα διαβρωτικό υλικό, υγρό καθαρισμού υαλιού ή υγρό καθαρισμού γενικής χρήσης.**
Μη βυθίζετε την ηλεκτρική σκούπα ποτέ στο νερό.

Ο χώρος συλλογής της σκόνης μπορεί, όταν χρειάζεται, να αναρροφηθεί με μια δεύτερη ηλεκτρική σκούπα, ή να καθαριστεί απλά με ένα στεγνό ξεσκονόπανο ή πινέλο.

Διατηρούμε το δικαίωμα των τεχνικών αλλαγών.

Cihazın tarifi

- 1 Açılır-kapanır süpürme başlığı*
- 2 Sert zemin ağız*
- 3 Fonksiyonu değiştirilebilen kilit kovanlı zemin süpürme ünitesi*
- 4 Sürgü manşetli ve kiltsiz kovanlı teleskopik boru*
- 5 Teleskobik boru*
- 6 Sürgülü tuş
- 7 Emiş borusu*
- 8 Hortum tutamağı*
- 9 Emiş hortumu
- 10 Döşeme ünitesi*
- 11 Dar aralık temizleme ünitesi*
- 12 Kombi başlığı*
- 13 Park yardımı

- 14 Şebeke bağlantı kablosu
- 15 Üfleme filtresi
- 16 Elektronik emme gücü düzenleyicisine sahip açma/kapama düğmesi
- 17 Motor koruma filtresi, yıkanabilir*
- 18 Yerleştirme yardımı (cihazın alt tarafında)
- 19 Filtre torbası
- 20 Toz haznesi kapağı
- 21 Taşıma kolları (ön ve arka tarafta)
- 22 Üfleme kafesi
- 23 Filtre değiştirme göstergesi*

*cihaz donanımına bağlıdır

EEE Yönetmeliğine Uygundur

Ek parçalar ve özel aksesuarlar

A Yedek filtre paketi

- Filtre Tipi G (BBZ41FG)
 - En iyi performans için: Gplus (BBZ41GPLUS)
- İçindekiler:
4 açılır kapanır filtre (toz) torbası
1 mikro-hijyen filtresi
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Kumaş filtre (kalıcı filtre) BBZ10TFG

Pıtraklı kapaklı tekrar kullanılabilen filtre.

C HEPA Filtre BBZ153HFB

Üflenilen havanın daha temiz olması için ek filtre.
Alerjik insanlar için tavsiye edilir. Yılda bir değiştirin.

D Mikro-Aktif Karbon Filtresi BBZ192MAF

Mikro ve aktif karbon filtresinin kombinasyonu. Uzun süre, kötü kokuları önler. Yarım senede bir değiştirilmelidir. Karbon filtresi çerçevesini mikro filtre tutucu çerçevesi ile değiştiriniz.

Lütfen dikkat ediniz!

"Hepa-filtre" + "Mikro-Aktif karbon filtresi" kombinasyonu mümkün değildir.

E TURBO-UNIVERSAL® fırça Yastık için BBZ42TB

Minderli mobilyaların, yatakların, araç koltuklarının v.s. tek aşamada fırçalanması ve süpürülmesi. Özellikle hayvan tüy ve kıllarını temizlemek için uygundur. Fırçalı merdanesi, elektrikli süpürgein emdiği havanın akışı üzerinden hareket ettirilir. Elektrik bağlantısına gerek yoktur.

F TURBO-UNIVERSAL® fırça zemin için BBZ102TBB

Kısa halıların, duvardan duvara halıların ve/veya tüm kaplamaların bir hamlede fırçalanması ve süpürülmesi. Özellikle hayvan tüy ve kıllarını temizlemek için uygundur. Fırçalı merdanesi, elektrikli süpürgein emdiği havanın akışı üzerinden hareket ettirilir. Elektrik bağlantısına gerek yoktur.

G Sert zemin memesi BBZ123HD

Düz zeminlerin süpürülmesi (parke, fayans, terracotta,...)

Bosch BSG6 serisi bir elektrikli süpürge almaya karar vermeniz bizi memnun etti.

Bu kullanım kılavuzunda çeşitli BSG6 modelleri gösterilmiştir. Bu nedenle açıklanan tüm donanım özelliklerinin ve fonksiyonların sizin modelinizde bulunmaması mümkündür.

En iyi performansı elde etmek için sadece elektrikli süpürge için özel olarak geliştirilmiş olan orijinal Bosch aksesuarlarını kullanmalısınız.

Kullanma kılavuzunu lütfen itinayla saklayınız. Elektrikli süpürgeyi başka birisine verecek olursanız, lütfen kullanma kılavuzunu da veriniz.

Amaca uygun kullanım

Bu elektrikli süpürge sadece evdeki normal kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir. Elektrikli süpürgeyi daima bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanınız.

Amaca uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan muhtemel hasarlardan üretici sorumlu değildir ve sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, lütfen aşağıdaki bilgilere kesinlikle dikkat ediniz!

Elektrikli süpürge sadece aşağıdaki parçalar ile kullanılmalıdır:

- Orijinal filtre torbası
- Orijinal yedek parçalar, orijinal aksesuarlar veya orijinal özel aksesuarlar

Güvenlik bilgileri

Bu elektrikli süpürge, geçerli teknik kurallara ve bilinen güvenlik mevzuatına uygundur.

- Elektrikli süpürgeyi sadece tip levhasındaki gibi takip kullanınız.
- Asla filtre torbasız süpürmeyiniz.
=> Cihaz zarar görebilir!
- Çocukların elektrikli süpürgeyi sadece gözetim altında kullanmalarına izin veriniz.
- Bu cihaz, fiziksel, algısal veya zihinsel yetersizlikleri olan kişiler tarafından (çocuklar dahil), sorumlu kişilerin gözetimi olmaksızın kullanılamaz.

Elektrikli süpürge şunlar için kullanılamaz:

- İnsanların veya hayvanların bu cihaz ile temizlenmesi
- Aşağıdaki cisim, madde veya pisliklerin emilerek temizlenmesi:
 - Sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kor halindeki maddeler
 - Nemli, ıslak veya sıvı maddeler
 - Kolay alevlenen veya patlayıcı maddeler ve gazlar.
 - Merkezi ısıtma tesisatlarındaki ve çini sobalardaki kül ve kurumlar
 - Yazıcılardan veya fotokopi makinalarından çıkan toner tozu.
- Tutamağı, üniteyi ve boruyu baş yakınında tutarak süpürmeyiniz. => Yaralanma tehlikesi söz konusudur!
- Süpürürken cihazı sağlam ve güvenli bir altlığın üzerine koyunuz.
- Merdivenlerde süpürürken cihaz daima, cihazı kullanan kişinin alt tarafında durmalıdır.
- Aşağıdaki durumlarda cihaz derhal durdurulmalı ve müşteri hizmetleri ile irtibata geçilmelidir:

- Elektrik bağlantı kablosu hasarlıysa.
- Yanlışlıkla sıvı süpürdüyse veya cihazın iç kısımlarına sıvı girdiyse
- Cihaz yere düştüyse.
- Elektrik bağlantı kablosunu, elektrikli süpürgeyi taşıma/ nakletme amacıyla kullanmayınız.
- Bırkaç saat sürekli çalıştırdıysanız şebeke bağlantı kablosunu tamamen çekiniz.
- Elektrik fişi prizden çıkarılacağı zaman, elektrik bağlantı kablosundan değil, fişin kendisinden tutulup çekilmelidir.
- Elektrik bağlantı kablosu keskin kenarlar üzerinden çekilmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Elektrikli süpürge ve aksesuarlarında herhangi bir işlem yapılmadan önce, elektrik fişi prizden çekilip çıkarılmalıdır.
- Elektrikli süpürge herhangi bir hasar varsa kesinlikle çalıştırmayınız. Bir arıza söz konusu olduğu zaman, elektrik fişini prizden çekip çıkarınız.
- Tehlikelerden korunmak için tamir işlemleri ve elektrikli süpürge üzerindeki yedek parça değişiklikleri sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından uygulanmalıdır.
- Elektrikli süpürgeyi yağış, nem ve ısı kaynaklarından koruyunuz.
- Elektrikli süpürge inşaat alanında kullanıma uygun değildir.
=> Hafriyatın süpürülmesi cihaza zarar verebilir.
- Süpürmediğinizde cihazı kapatınız.
- Eski ve artık kullanılmayacak olan cihazlar derhal kullanılamaz hale getirilmeli ve gerektiği şekilde imha edilmelidir.
- Plastik torbalar ve folyolar küçük çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edilmeli ve imha edilmelidir
(Boğulma tehlikesi).
- Filtre (filtre torbası, motor koruma filtresi, toz filtresi vs.) üzerine yanıcı veya alkol içeren maddeler dökmeyiniz.

Giderme bilgileri

■ Ambalaj

Ambalaj, elektrikli süpürge'nin nakliye esnasında zarar görmesini önlemektedir. Ambalaj çevreye zarar vermeyen malzemelerden ibarettir ve bu nedenle tekrar geri kazanılabilir.

Almanya'da artık kullanılmayan ambalaj malzemelerini, »Grüner Punkt« adını taşıyan yeniden değerlendirme sisteminin toplama merkezlerine gönderiniz. Kendi ülkenizde bu cins merkezler varsa, ambalaj malzemelerini bu merkezlerle göndermenizi tavsiye ederiz.

■ Eski cihaz

Eski cihazlar birçok değerli malzemeler ihtiva eder. Bu sebeple kullanılmış cihazınızı satıcınıza veya bir geri dönüşüm merkezine geri dönüştürülmesi için teslim ediniz. Güncel giderme yöntemleri hakkında bilgi almak için, lütfen yetkili satıcınıza veya oturduğunuz bölge belediyesine başvurunuz.

■ Filtrelerin ve filtre torbalarının imha edilmesi

Filtreler ve filtre torbaları çevreye zarar vermeyen malzemelerden üretilmiştir. Ev atıklarına katılmaları yasak olan maddeler içermedikleri sürece, normal ev atıkları ile birlikte imha edilebilirler.

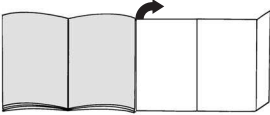
Lütfen dikkat

- Şebeke prizi en az 16 A sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.
- Cihazın açılması esnasında sigorta devreye girmişse, bu durum yüksek bağlantı değerine sahip başka elektrikli cihazların aynı devreye bağlanmış olmasından kaynaklanıyor olabilir.
- Cihazı açarken en düşük güç kademesini ayarlayarak ve güç kademesini sonradan artırarak sigortanın devreye girmesini engelleyebilirsiniz.

Elektrik süpürgeyi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Elektrikli süpürge için her zaman orijinal yedek parça, aksesuar veya özel aksesuarları kullanınız.
- Optimum verimlilik için; motor koruma filtresi ve hava çıkış filtresini kullanma kılavuzunda belirtildiği gibi düzenli olarak temizleyiniz ve değiştiriniz.
- Süpürülecek yerin tipine göre motor gücünü ayarlayınız.
- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.

Lütfen resimli sayfaları açınız!



İlk kullanımdan önce

Resim 1*

Tutamağı emme hortumuna takınız ve oturtunuz.

Resim 2*

Aralık ünitesini ve minder ünitesini resimde gösterilen şekilde aksesuar boşluğuna itiniz.

Çalıştırılması

Resim 3

- Emme hortumu boğazını kapaktaki emme boşluğuna yerleştiriniz.
- Emiş hortumu çıkarılırken, iki kilit dili bastırılmalı ve hortum çekilerek dışarı çıkarılmalıdır.

Resim 4*

- Tutamağı emme borusuna / teleskopik boruya itiniz. Bağlantıyı çözmek için tutamağı hafifçe çevirerek buradan çekiniz.
- Tutamağı teleskopik boruya iterek yerleştiriniz. Bağlantıyı çözmek için, kilit açma kovanını bastırınız ve tutamağı çekip çıkarınız.

Resim 5*

- Zemin süpürme ünitesi ve teleskopik boru birbine takılmalıdır.
- Teleskopik boruyu iterek zemin süpürme ünitesinin boğazına iyice oturtunuz. Bağlantıyı çözmek için, kilit açma kovanına bastırınız ve teleskopik boruyu çekip çıkartınız.

Resim 6*

- Emme borularını birleştiriniz, veya
- sürgülü tuşu ok yönünde iterek teleskopik boruyu çözünüz ve dilediğiniz uzunluğa ayarlayınız.

Resim 7

Şebeke bağlantı kablосunu fişten tutun, istediğiniz uzunluğa kadar çekin şebeke fişini takın.

Resim 8

Elektrikli süpürgeyi açma / kapama düğmesini ok yönünde hareket ettirerek açabilir / kapatabilirsiniz.

Resim 9

Emme gücünü açma/ kapama tuşunu ok yönünde çevirerek ayarlayabilirsiniz.

Emerek temizleme

Resim 10

Zemin süpürme ünitesinin ayarlanması:

- Halılar ve Halı kaplamaları =>

- Düz zeminler =>

Resim 11*

"autofloor" süpürme başlığının ayarlanması:

- Sert zemin konumu =>
- Sert zeminlerin / parkelerin süpürülmesi için sabitlenmiş konum
- Otomatik konumu => **auto**
Ünite otomatik olarak zemin kaplamasına uyumlu hale gelir ve kendi kendine sert zeminden / parkeden halı zemin ayarına geçer
- Halı konumu =>
- Halı ve duvardan duvara halı zeminlerin süpürülmesi için sabitlenmiş konum

Ünite otomatik olarak zemin kaplamasına uyum sağlayacağından ve ünite ayarını değiştirmeniz gerekmeyeceğinden, değişken zemin kaplamalarında (sert zemin <-> halı zemin) otomatik konumu kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Resim 12

Minder ünitesini ve aralık ünitesini resimde gösterilen şekilde aksesuar boşluğundan alınız.

Resim 13*

- Ek aksesuar ile süpürme Üniteyi ihtiyacınıza göre emme borusuna veya tutamağı takın:
- Aralıkların ve köşelerin v.s. süpürülmesi için aralık ünitesi.
 - Minderli mobilyaların, perdelerin v.s. temizlenmesi için minder ünitesi.
 - Mobilya fırçası
Pencere çerçevelerinin, dolapların, çerçevelerin v.s. temizlenmesi için
 - Sert zemin ünitesi
Sert zemin kaplamalarının süpürülmesi için (fayans, parke v.s.)

*cihaz donanımına bağlıdır

Resim 14

Aralık ünitesini ve minder ünitesini kullanımdan sonra resimde gösterilen şekilde aksesuar boşluğuna itiniz.

Turbo-fırça*

Cihazınız bir turbo-fırça ile donatılmışsa lütfen ilgili kullanma kılavuzundaki uyarılardan ve bakım ile ilgili bilgilerden faydalanınız.

Resim 15

Kısa süpürme molalarında cihazınızın kenarındaki park yardımını kullanabilirsiniz.

Cihazı kapattıktan sonra zemin ünitesindeki kancayı cihazın kenarındaki girintiye itiniz.

Resim 16

Örn. merdivenlerin süpürülmesi esnasında cihaz iki tutamaktan biri ile de taşınabilir.

Çalışma sona erdikten sonra**Resim 17**

Fişi çekin.

Şebeke bağlantı kablосundan hafifçe çekin ve serbest bırakın (kablo otomatik olarak sarılacaktır).

Resim 18

Cihazı saklamak / nakletmek için cihazın alt tarafındaki saklama yardımını kullanabilirsiniz.

Cihazı dik konuma alınız. Zemin ağzındaki kancayı cihazın alt tarafındaki boşluğa itiniz.

Filtre değiştirilmesi**Filtre torbasını değiştirin****Resim 19***

- a) Zeminden kaldırılmış zemin ünitesinde ve en yüksek emme performansı ayarında kapaktaki filtre değişim göstergesi tamamiyle sarıysa, filtre torbası dolmamışsa da değiştirilmelidir. Böyle bir durumda filtredeki kirin türü değişimi gerekli kalmaktadır.
- Aksi takdirde filtre değiştirme göstergesinin devreye girmesine yol açacağından, emme ünitesi, emme borusu ve emme hortumu tıkalı olmamalıdır.
- b) Tıkanmaların giderilmesi için tutamak hortumdan hafifçe çözülebilir.

Resim 20

Kapağı kilit kolunu ok yönüne iterek açınız.

Resim 21

- a) Filtre torbasını, kapama kulağını çekerek kapatınız ve çıkartınız.
- b) Yeni filtre torbasını dayamaya kadar braketle itiniz.
- Dikkat: Kapak ancak yerleştirilmiş yeni filtre torbası ile kapanır.

Motor koruma filtresinin temizlenmesi*

Motor koruma filtresi düzenli aralıklarla vurularak ve/veya yıkanarak temizlenmelidir!

Resim 22

- Toz haznesi kapağını açınız (bkz. resim 20).
- Motor koruma filtresini ok yönünde çekiniz.
- Motor koruma filtresini vurarak temizleyiniz.
- Kirlenme yoğunsa motor koruma filtresi yıkanmalıdır. Filtreyi en az 24 saat kurumaya bırakınız.
- Temizleme işleminden sonra motor koruma filtresini cihaza yerleştiriniz ve toz haznesi kapağını kapatınız.

Mikro hijyen filtresinin değiştirilmesi*

Ne zaman değiştirileceği: Her yeni filtre değiştirme paketi açılmasında

Resim 23

- Toz haznesi kapağını açınız (bkz. resim 20).
- Kapama koluna ok yönünde basarak filtre tutamağını çözünüz.
- Mikro hijyen filtresini alınız. Yeni mikro hijyen filtresini cihaza yerleştiriniz.
- Filtre braketini cihaza yerleştiriniz ve yerine oturtunuz.

Mikro-aktif karbon filtresinin değiştirilmesi*

Cihazınızı mikro-aktif karbon filtresi ile donatılmışsa filtre altı ayda bir değiştirilmelidir.

Resim 24

- Toz haznesi kapağını açınız (bkz. resim 20).
- Kapama koluna ok yönünde basarak filtre tutamağını çözünüz.
- Mikro-aktif karbon filtresini alınız.
- Yeni mikro-aktif karbon filtresini yerleştiriniz.
- Filtre braketini cihaza yerleştiriniz ve yerine oturtunuz.

Hepa filtresinin değiştirilmesi*

Cihazınız bir Hepa filtre ile donatılmışsa, bu filtre senede bir kez değiştirilmelidir.

Resim 25

- Toz haznesi kapağını açınız (bkz. resim 20).
- Kapama koluna ok yönünde basarak Hepa-filtresini çözünüz ve cihazdan çıkartınız.
- Yeni Hepa-filtresini yerleştiriniz ve yerine oturtunuz.

Ufak toz partiküllerinin süpürülmesinden sonra motor koruma filtresini temizleyiniz, gerekirse mikro hijyen filtresini, mikro-aktif karbon filtresini veya HEPA filtresini değiştiriniz.

Bakım

Elektrikli süpürgeyi temizlemeden önce kapatınız ve şebeke fişini çekiniz. Elektrikli süpürgeyi ve plastik aksesuar parçalarının bakımı, sıradan plastik temizleyicisi ile yapılabilir.

- **Aşındırıcı madde, cam temizleyicisi veya çok yönlü temizleyici kullanmayınız. Elektrikli süpürge kesinlikle suya sokulmamalıdır.**

Toz bölmesi gerektiğinde ikinci bir elektrikli süpürge ile süpürülebilir, veya kuru bir toz bezi / toz fırçası ile temizlenebilir.

Üretici firma, ürünün teknik özelliklerinde değişiklik yapma hakkına sahiptir.

Opis urządzenia

- | | |
|---|---|
| 1 Przełączana ssawka do podłóg* | 14 Przewód zasilający |
| 2 Specjalna ssawka do podłóg twardych* | 15 Filtr wylotu powietrza |
| 3 Przełączana ssawka do podłóg z tuleją odblokowującą* | 16 Przycisk włączania / wyłączania z elektronicznym regulatorem siły ssania |
| 4 Rura teleskopowa z tuleją przesuwną i tuleją blokującą* | 17 Filtr zabezpieczający silnik, nadający się do prania |
| 5 Rura teleskopowa* | 18 Zaczep rury ssącej (znajdujący się na spodzie urządzenia) |
| 6 Przycisk przesuwny* | 19 Worek filtrujący |
| 7 Rura ssąca* | 20 Pokrywa komory pyłowej |
| 8 Uchwyt węża * | 21 Uchwyty (z przodu i z tyłu) |
| 9 Wąż ssący | 22 Kratka wylotu powietrza |
| 10 Ssawka do tapicerki* | 23 Wskaźnik wymiany filtra * |
| 11 Ssawka szczelinowa* | |
| 12 Ssawka kombi * | |
| 13 Zaczep | *w zależności od wyposażenia |

Części zamienne i wyposażenie specjalne

A Pakiet filtrów wymiennych

■ Typ filtra G (BBZ41FG)

■ Dla najwyższej wydajności: Gplus (BBZ41GPLUS)

Zawartość:

4 worki filtrujące z zamknięciem

1 mikrofiltr higieniczny

<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Filtr tekstylny (filtr trwały) BBZ10TFG

Filtr wielokrotnego użytku z zamknięciem rzepowym.

C Filtr HEPA BBZ153HFB

Dodatkowy filtr do czyszczenia powietrza wylotowego.

Zalecany dla alergików. Wymieniać co roku.

D Mikrofiltr z węglem aktywnym BBZ192MAF

Połączenie mikrofiltra i filtra z węgla aktywnego. Zapobiega przez długi okres czasu emisji nieprzyjemnych zapachów. Wymieniać co pół roku. Wymienić ramę filtra węglowego na ramę mocującą mikrofiltr.

Należy przestrzegać następujących zaleceń!

Nie jest możliwe połączenie filtra Hepa i Mikrofiltr z węglem aktywnym.

E Szczotka TURBO-UNIVERSAL® do obić BBZ42TB

Szczotkowanie i odkurzanie mebli tapicerskich, materaców, siedzeń samochodowych itp. w jednym procesie roboczym. Szczególnie nadaje się do usuwania sierści zwierząt. Napęd walca szczotkowego odbywa się za pomocą strumienia powietrza zasysanego przez odkurzacz.

Nie jest wymagane żadne podłączenie elektryczne.

F Szczotka TURBO-UNIVERSAL® do podłóg BBZ102TBB

Jednoczesne szczotkowanie i zasysanie z dywanów i wykładzin dywanowych o krótkim włosiu względnie wszystkich wykładzin. Szczególnie nadaje się do usuwania sierści zwierząt. Napęd walca szczotkowego odbywa się za pomocą strumienia powietrza zasysanego przez odkurzacz.

Nie jest wymagane żadne podłączenie elektryczne.

G Specjalna ssawka do podłóg twardych BBZ123HD

Do odkurzania gładkich podłóg (parkiet, płytki ceramiczne, terakota,...)

Jest nam bardzo miło, że zdecydowali się Państwo na zakup odkurzacza marki Bosch serii BSG6. W niniejszej instrukcji obsługi przedstawione zostały różne modele BSG6. W związku z tym istnieje możliwość, że nie wszystkie opisane elementy wyposażenia oraz funkcje dotyczą Państwa modelu. Zaleca się stosowanie oryginalnego wyposażenia dodatkowego marki Bosch, które zaprojektowano specjalnie z myślą o Państwa odkurzaczu, aby uzyskać możliwie najlepszy rezultat odkurzania.

Instrukcję obsługi należy zachować. W przypadku przekazania odkurzacza innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacze przeznaczone są do użytku wyłącznie w gospodarstwie domowym i nie nadaje się do celów przemysłowych.

Odkurzacze należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi. Z tego względu należy koniecznie przestrzegać następujących zaleceń!

Odkurzacze można eksploatować wyłącznie z:

- oryginalnym workiem filtrującym
- oryginalnymi częściami zamiennymi, akcesoriami lub wyposażeniem specjalnym

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odkurzacze spełnia wymagania techniki oraz przepisy bezpieczeństwa.

- Odkurzacze należy podłączać i uruchamiać wyłącznie zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej.
- W żadnym wypadku nie wolno odkurzać bez worka filtrującego.
=> Może to spowodować uszkodzenie urządzenia!
- Dzieci mogą używać odkurzacza wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy (w tym dzieci), chyba że zostały pouczone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, jak należy obsługiwać urządzenie.

Odkurzacza nie należy używać do:

- odkurzania ludzi lub zwierząt
- zasysania:
 - substancji szkodliwych dla zdrowia, gorących lub żarzących się oraz przedmiotów o ostrych krawędziach,
 - wilgotnych lub płynnych substancji
 - substancji i gazów łatwopalnych i wybuchowych
 - popiołu, sadzy z pieców kaflowych i instalacji centralnego ogrzewania
 - pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.

- Nie odkurzać w okolicach głowy za pomocą uchwytu, ssawek lub rury.
=> Zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
- Podczas odkurzania ustawiać urządzenie na twardym, stabilnym podłożu.
- Przy odkurzaniu schodów urządzenie musi znajdować się niżej od użytkownika.
- W wymienionych poniżej przypadkach należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem:
 - uszkodzenie przewodu zasilającego
 - przypadkowe zassanie płynu lub wniknięcie płynu do wnętrza urządzenia
 - upadek urządzenia.
- Nie używać przewodu zasilającego do noszenia / transportowania odkurzacza.
- W przypadku wielogodzinnej pracy w trybie ciągłym należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- W celu odłączenia urządzenia od sieci, ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Przewodu zasilającego nie wolno prowadzić po ostrych krawędziach ani zaciskać.
- Przed przystąpieniem do prac związanych z naprawą lub konserwacją odkurzacza i wyposażenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie uruchamiać uszkodzonego odkurzacza. W przypadku zakłócenia w pracy urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- W celu uniknięcia zagrożeń, naprawy urządzenia oraz wymiana części w odkurzaczu mogą być wykonywane przez autoryzowany serwis.
- Odkurzacze należy chronić przed wpływem czynników atmosferycznych, wilgocią i źródłami ciepła.
- Odkurzacze nie nadaje się do stosowania na placach budowy. => Zasysanie gruzu budowlanego może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Odkurzacze należy wyłączać, gdy nie jest używany.
- Zużyte urządzenia należy bezzwłocznie wycofać z użytkowania, a następnie zutylizować zgodnie z obojętnymi przepisami.
- Torby plastikowe oraz folie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i usuwać w bezpieczny sposób (niebezpieczeństwo uduszenia).
- unikać kontaktu filtrów (worka filtrującego, filtra zabezpieczającego silnik, filtra wylotu powietrza itp.) z materiałami łatwopalnymi oraz zawierającymi alkohol.

Wskazówki dotyczące utylizacji

■ Opakowanie

Opakowanie chroni odkurzacze przed uszkodzeniem podczas transportu. Składa się ono z materiałów bezpiecznych dla środowiska naturalnego i z tego względu nadaje się do odzysku surowców wtórnych. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odprowadzać do punktów zbiórki surowców wtórnych.

■ Stare urządzenia

Stare urządzenia często zawierają pełnowartościowe materiały. Z tego względu wysłużone urządzenie należy oddawać dostawcy względnie do centrum odzysku surowców wtórnych do ponownego wykorzystania. Informacje na temat obecnie obowiązujących sposobów utylizacji można uzyskać u dostawcy lub w zarządzie gminy.

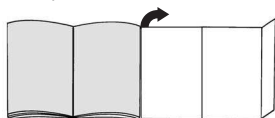
■ Utylizacja filtrów i worków filtrujących

Filtry i worki filtrujące są wykonane z materiałów bezpiecznych dla środowiska naturalnego. Jeśli nie zawierają szkodliwych lub niedozwolonych substancji, można je wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego.

! Uwaga

Gniazdo wtyczki sieciowej musi być zaopatrzone w bezpiecznik o mocy co najmniej 16 A. Jeżeli bezpiecznik zadziała przy włączeniu urządzenia, może to być spowodowane tym, że równocześnie inne urządzenia elektryczne o większej mocy przyłączeniowej podłączone są do tego samego obwodu prądu. Zadziałania bezpiecznika można uniknąć, ustawiając przed włączeniem najniższy stopień mocy urządzenia i wybierając wyższy stopień dopiero po jego włączeniu.

Proszę rozłożyć strony z ilustracjami!



Przed pierwszym użyciem

Rysunek 1*

Wsunąć i zatrzasnąć uchwyt na węzu ssącym.

Rysunek 2*

Wsunąć ssawkę do szczeliny i ssawkę do tapicerki do schowka na akcesoria, w sposób przedstawiony na rysunku.

Uruchomienie

Rysunek 3

- Zatrzasnąć króciec węza ssącego w otworze ssącym w pokrywce.
- Przy usuwaniu węza ssącego wcisnąć oba noski wzbijające i wyciągnąć węz.

Rysunek 4*

- Wsunąć uchwyt w rurę ssącą / teleskopową.
W celu rozłączenia nieco przekręcić uchwyt i wyciągnąć z rury.
- Wsunąć uchwyt w rurę teleskopową aż do zatrzaśnięcia.
W celu rozłączenia połączenia nacisnąć tuleję odblokowującą i wyciągnąć uchwyt.

Rysunek 5*

- Wpiąć ssawkę do podłóg i rurę teleskopową.
- Wsunąć rurę teleskopową w króciec ssawki do podłóg aż do zatrzaśnięcia.
W celu rozłączenia połączenia nacisnąć tuleję odblokowującą i wyciągnąć rurę teleskopową.

Rysunek 6*

- Zsunąć rury ssące ze sobą, lub
- Poprzez przesunięcie przycisku przesuwnego w kierunku wskazywanym przez strzałkę odblokować rurę teleskopową i ustawić na wymaganą długość.

*w zależności od wyposażenia

Rysunek 7

Uchwycić wtyczkę przewodu zasilającego, wyciągnąć na odpowiednią długość i wsunąć wtyczkę w gniazdo.

Rysunek 8

Włączyć / wyłączyć odkurzacz poprzez naciśnięcie włącznika / wyłącznika w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

Rysunek 9

Regulacja siły ssania poprzez przekręcanie przycisku włączania/ wyłączania w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

Odkurzanie

Rysunek 10

Ustawianie ssawki do podłóg:

- Dywany i wykładziny dywanowe =>
- gładkie podłogi =>

Rysunek 11*

Ustawianie ssawki do podłóg autofloor:

- Pozycja dla podłóg twardych =>
Zablokowana pozycja do odkurzania twardych powierzchni pod ogowych / parkietu
- Pozycja automatyczna => **auto**
Dysza automatycznie dopasowuje się do powierzchni podłogi i samoczynnie przełącza się z pozycji dla podłóg twardych / parkietu na pozycję do dywanów
- Pozycja dla dywanów =>
Zablokowana pozycja do odkurzania dywanów i wykładzin dywanowych

Podczas odkurzania zmiennej powierzchni podłogowej (powierzchnia twarda <-> powierzchnia dywanowa) zalecamy stosowanie pozycji automatycznej, ponieważ dysza dopasowuje się wówczas w sposób automatyczny do podłoża i nie jest konieczne jej przełączanie.

Rysunek 12

Wyjąć ssawkę do tapicerki i ssawkę szczeliny ze schowka na akcesoria, w sposób przedstawiony na rysunku.

Rysunek 13*

Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowego
W zależności od potrzeby nasadzić ssawkę na rurę ssącą lub uchwyt:

- Ssawka do szczeliny do odkurzania szczeliny i narożników, itp.
- Ssawka do obić do odkurzania mebli tapicerskich, zasłon itp.
- Pędzel do odkurzania mebli
Do czyszczenia ram okiennych, szaf, profili itp.
- Specjalna ssawka do podłóg twardych
Do odkurzania twardych wykładzin podłogowych (płytek ceramicznych, parkietu itp.)

Rysunek 14

Po użyciu wsunąć ssawkę do szczeliny i ssawkę do tapicerki do schowka na akcesoria, w sposób przedstawiony na rysunku.

Szczotka Turbo

Urządzenie wyposażone jest w szczotkę turbo. Zalecenia odnośnie użytkowania i konserwacji szczotki zawarte są w dołączonej instrukcji użytkowania.

Rysunek 15

W przypadku krótkich przerw w odkurzaniu można skorzystać z zaczepu znajdującego się z boku urządzenia.

Po wyłączeniu urządzenia wsunąć hak ssawki do podłóg w wycięcie z boku urządzenia.

Rysunek 16

Przy odkurzaniu np. schodów, urządzenie można transportować również za pomocą jednego z dwóch uchwytów.

Po pracy**Rysunek 17**

Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego. Krótko pociągnąć i puścić przewód zasilający (przewód zostanie automatycznie zwinięty).

Rysunek 18

Do odstawiania / transportowania urządzenia można korzystać z zaczepu rury ssącej znajdującego się na spodzie urządzenia.

Ustawić urządzenie pionowo. Wsunąć hak przy ssawce do podłóg wg wgłębienie na spodzie urządzenia.

Wymiana filtra**Wymiana worka filtrującego****Rysunek 19***

a) Jeśli przy ssawce uniesionej z powierzchni podłogi i najwyższej mocy ssania wskaźnik wymiany filtra w pokrywie jest całkowicie wypełniony na żółto, trzeba wymienić worek filtrujący, również wtedy, gdy nie jest on jeszcze całkowicie wypełniony. W tym przypadku konieczność wymiany powoduje rodzaj wypełnienia.

Ssawka, rura ssąca i wąż ssący nie mogą być przy tym zatkane, ponieważ to również powoduje uruchomienie wskaźnika wymiany filtra.

b) W celu usunięcia zatkania można lekko poluzować połączenie uchwytu z węzłem.

Rysunek 20

Otworzyć pokrywę poprzez naciśnięcie dźwigni zamykającej w kierunku wskazanym przez strzałkę.

Rysunek 21

a) Zamknąć worek filtrujący poprzez pociągnięcie za nakładkę zamykającą i wyjąć go.

b) Wsunąć nowy worek filtrujący w uchwyt do oporu.

Uwaga: Pokrywa zamyka się wyłącznie przy włożonym worku filtrującym.

Czyszczenie filtra zabezpieczającego silnik

Filtr zabezpieczający silnik należy czyścić w regularnych odstępach czasu poprzez wytrzepanie względnie wymycie!

Rysunek 22

■ Otworzyć pokrywę komory pyłowej (patrz rysunek 20).

■ Wyciągnąć filtr zabezpieczający silnik w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

■ Oczyszczyć filtr zabezpieczający silnik poprzez wytrzepanie.

■ W przypadku dużego zanieczyszczenia filtr zabezpieczający

silnik należy wymyć.

Następnie filtr należy pozostawić do wyschnięcia na co najmniej 24 godziny.

■ Po czyszczeniu, wsunąć filtr zabezpieczający silnik w urządzenie i zamknąć pokrywę komory pyłowej.

Wymiana mikrofiltra higienicznego*

Kiedy wymieniać: Przy każdym nowym opakowaniu filtrów wymiennych

Rysunek 23

■ Otworzyć pokrywę komory pyłowej (patrz rysunek 20).

■ Odblokować uchwyt filtra poprzez naciśnięcie dźwigni zamykającej w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

■ Wyjąć mikrofiltr. Włożyć nowy mikrofiltr w urządzenie.

■ Wsunąć uchwyt filtra w urządzenie i zatrasnąć.

Wymiana mikrofiltra z węglem aktywnym

Jeśli urządzenie wyposażone jest w mikrofiltr z węglem aktywnym, należy wymieniać go co pół roku.

Rysunek 24

■ Otworzyć pokrywę komory pyłowej (patrz rysunek 20).

■ Odblokować uchwyt filtra poprzez naciśnięcie dźwigni zamykającej w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

■ Wyjąć mikrofiltr z węglem aktywnym.

■ Włożyć nowy mikrofiltr z węglem aktywnym.

■ Wsunąć uchwyt filtra w urządzenie i zatrasnąć.

Wymiana filtra Hepa

Jeżeli urządzenie wyposażone jest w filtr Hepa, trzeba wymieniać go raz do roku.

Rysunek 25

■ Otworzyć pokrywę komory pyłowej (patrz rysunek 20).

■ Poprzez naciśnięcie dźwigni zamykającej w kierunku wskazywanym przez strzałkę odblokować filtr Hepa i wyjąć go z urządzenia.

■ Włożyć nowy filtr Hepa i zablokować.

Po zassaniu drobnych cząstek pyłu, należy oczyścić filtr zabezpieczający silnik, ewentualnie wymienić mikrofiltr, mikrofiltr z węglem aktywnym lub filtr HEPA.

Konserwacja

Przed każdym czyszczeniem odkurzacza trzeba go wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego. Odkurzacze i elementy wyposażenia z tworzywa sztucznego mogą być czyszczone dostępnymi na rynku środkami do czyszczenia tworzyw sztucznych.

■ Nie wolno stosować żadnych środków do szorowania, czyszczenia szkła, ani uniwersalnych środków czyszczących. W żadnym wypadku odkurzacza nie wolno zanurzać w wodzie.

Komorę pyłową można w razie potrzeby oczyścić za pomocą drugiego odkurzacza lub po prostu suchą ścierką / pedzłem.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych.

Készülék-leírás

- | | |
|---|---|
| 1 átkapcsolható padlószívófej* | 15 Kifúvósűrő |
| 2 kemény padlóhoz való szívófej* | 16 be-/kikapcsoló gomb elektronikus szívóerő szabályzóval |
| 3 Átkapcsolható padlószívófej reteszelhűvellyel* | 17 Motorvédő-sűrő, mosható |
| 4 Teleszkópcső csúszókarmantyúval és reteszelhűvellyel* | 18 porszívócső tartó (a készülék alsó oldalán) |
| 5 teleszkópcső* | 19 szűrőzacskó |
| 6 tologomb* | 20 a porkamra fedele |
| 7 szívócső* | 21 tartófogantyú (az elülső és a hátlapnál) |
| 8 porszívócső-fogantyú* | 22 kifúvórács |
| 9 szívótömlő | 23 szűrőcsere-kijelző* |
| 10 Szőnyegtisztító fej* | |
| 11 Keskeny szívófej* | |
| 12 Kombi-szívófej* | *kivittől függően |
| 13 leállító segédeszköz | |
| 14 hálózati csatlakozókábel | |

Pótalkatrészek és megvásárolható tartozékok

A Cserélhető szűrőcsomag

- Szűrő típusa: G (BBZ41FG)
- A kiváló teljesítmény érdekében: Gplus (BBZ41GPLUS)

Tartalom:

4 zárható porzsák

1 Mikro-higiéniasűrő

<http://www.dust-bag-bosch.com>

B textilsűrő (tartós szűrő) BBZ10TFG

Újra felhasználható szűrő tépőzárral.

C HEPA-sűrő BBZ153HFB

Kiegészítő szűrő a tisztább kifűjt levegő érdekében.

Allergiásoknak ajánlott. Évente cserélendő.

D mikro aktívzenes szűrő BBZ192MAF

A mikro és az aktívzenes szűrő kombinációja. Hosszú időn át csökkenti a zavaró szagokat. Félévente cserélendő. Az aktívzenes szűrő keretét cserélje ki a mikrosűrő keretével.

Kérjük, hogy ügyeljen az alábbiakra:

A Hepa-sűrő + az mikro aktívzenes szűrő kombinációja nem lehetséges.

E TURBO-UNIVERSAL®-kefe kárpitokhoz BBZ42TB

Kárpitozott bútorok, matracok, autó-ülések és hasonlók keféeléséhez és porszívózásához egyetlen munkamenetben. Különösen alkalmas állatszőr felszívására. A kefedob meghajtását a porszívó szívási légárama biztosítja. Ehhez elektromos áramot nem igényel.

F TURBO-UNIVERZÁLIS®-kefe padlókhöz BBZ102TBB

Rövidszőrű szőnyegek és szőnyegpadlók, illetve mindenféle padlóburkolat kefélése és porszívózása egy munkalépésben. Különösen alkalmas állatszőr felszívására. A kefedob meghajtását a porszívó szívási légárama biztosítja. Ehhez elektromos áramot nem igényel.

G kemény padló-szívófej BBZ123HD

Sima padlók porszívózásához (parketta, csempék, terrakotta stb.)

Köszönjük, hogy a Bosch BSG6 sorozat porszívóját választotta.

Ebben a használati utasításban különböző BSG6-os modellek leírását találja. Emiatt lehetséges, hogy nem minden tartozék és funkció egyezik meg az Ön által vásárolt modell tartozékaival és funkcióival.

Csak eredeti Bosch tartozékokat használjon, melyeket speciálisan az Ön porszívójához fejlesztettünk ki, azért hogy a legjobb porszívási eredményt érhesse el.

Kérjük, őrizze meg a használati utasítást. A porszívó továbbadásakor mellékelje a készülékhez a használati utasítást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a porszívó nem ipari célokra, hanem csak a háztartásban történő alkalmazásra készült.

A porszívót kizárólag a használati utasítás előírásainak megfelelően használja.

A gyártó nem felel az olyan esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat, vagy hibás kezelés következtében keletkeznek. Ezért feltétlenül tartsa be az alábbi utasításokat!

A porszívó csak:

- eredeti szűrőzacskóval,
- eredeti pótkatrészekkel és tartozékokkal vagy kiegészítő tartozékokkal használható

Biztonsági útmutató

Ez a porszívó megfelel a technika mai állása szerint elfogadott szabályoknak és az ide vonatkozó biztonsági előírásoknak.

- A porszívót csakis a típustábla szerint csatlakoztassa és helyezze üzembe.
- Soha ne porszívózzon szűrőzacskó nélkül.
- ⇒ A készülék károsodhat!
- Gyermeknek csak felügyelet mellett szabad megengedni a porszívó használatát.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek, akik pszichikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak vagy tapasztalataik / ismereteik hiányosak (ideértve a gyermekeket is), kivéve ha őket felelős személy megtanította a készülék kezelésére.

A porszívó nem használható a következő célra:

- emberek vagy állatok leporszívózására
- a következők felszívására:
 - egészségre ártalmas, erős szélű, forró vagy forrásban lévő anyagok
 - nedves vagy folyékony anyagok
 - gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok és gázok
 - hamu, korom cserépkályhából és központifűtés-berendezésekből
 - nyomtatóból és fénymásolókból származó tonerpor.
- Kerülje a kézi fogantyúval, a fűvókával és a csővel történő szívást a fej közelében.
- ⇒ Sérülésveszély!

- Porszívózáskor állítsa a készüléket stabil, vízszintes felületre.
- Lépcsőkön történő porszívózáskor a készülék mindig a porszívózó személy alatti lépcsőfokon álljon.
- A következő esetekben a készüléket azonnal üzemben kívül kell helyezni és fel kell vennie a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlal:
 - ha sérült a hálózati csatlakozókábel.
 - ha tévedésből folyadékot szívott fel vagy folyadék került a készülék belsejébe.
 - ha a készülék leesett.
- Ne használja a hálózati csatlakozókábelt a porszívó húzására/mozgatására.
- Több óráig tartó folyamatos üzemeltetés esetén teljesen húzza ki a hálózati csatlakozókábelt.
- Ne a hálózati csatlakozókábelnél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a dugót, ha a készüléket le akarja választani a hálózatról.
- A hálózati csatlakozókábelt ne húzza át éles peremeken és ne törje meg..
- Még mielőtt bármilyen munkát végezne el a porszívón vagy a tartozékokon, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Sérült porszívót ne helyezzen üzembe. Zavar esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A veszélyek elkerülése érdekében a porszívón csakis erre felhatalmazott ügyfélszolgálat végezhet javításokat és alkatrészcsereket.
- Óvja a porszívót az időjárási behatásoktól, a nedvességtől és a hőforrásoktól.
- A porszívó nem alkalmas építkezéseken való alkalmazásra.
 - ⇒ Az építési törmelék felszívása a készülék károsodásához vezethet.
- Ha nem porszívózik, kapcsolja ki a készüléket.
- A kiselejteztet készüléket azonnal tegye használhatatlanná, ezután végezze el szakszerű ártalmatlanítását.
- A műanyag zacskókat és fóliákat kisgyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja és ártalmatlanítsa. (fulladásveszély).
- a szűrőre (szűrőzacskó, motorvédő szűrő, kifúvószűrő stb.) ne kerüljön gyúlékony vagy alkohol tartalmú anyag.

Környezetvédelmi tudnivalók

■ Csomagolás

A csomagolás védi a porszívót a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, és ezért újrafeldolgozásra alkalmas.

A továbbiakban már nem szükséges csomagolóanyagot helyezni el a szelektív gyűjtőhelyek megfelelő tárolóiban.

■ Régi készülék

A régi készülék még sok értékes anyagot tartalmaz. Ezért kiselejteztet készülékét adja le újrahasznosításra kereskedőjénél vagy egy újrahasznosító telepen.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről érdeklődjön kereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

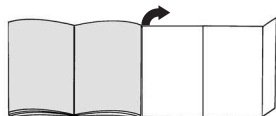
■ A szűrő és a szűrőzacskó ártalmatlanítása

A szűrő és a szűrőzacskó környezetkímélő anyagokból készül. Ezért a háztartási szemétkébe is dobhatóak, amennyiben nem tartalmaznak arra ártalmas anyagokat.

! Kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat

- A hálózati csatlakozóaljzatot legalább 16 A biztosítéknak kell védenie.
Ha a biztosíték a készülék bekapcsolásakor időnként kioldana, annak az lehet az oka, hogy egyidejűleg egy másik, nagy áramfelvételű elektromos készülék is ugyanarra az áramkörre lett csatlakoztatva.
A biztosíték kioldása elkerülhető, ha a készüléket bekapcsolás előtt a legalacsonyabb teljesítményfokozatra állítja, majd működés közben kapcsolja fokozatosan magasabb teljesítményfokozatra.

Kérjük, hogy hajtsa ki a képes oldalt.



Az első használat előtt elvégzendő tennivalók

Ábra 1*

Húzza rá a fogantyút a szívótmöldre és reteszelje.

Ábra 2*

A fugaszívófejet és a fugaszívófejet és a szőnyegtisztító fejet tolja vissza a tartozékok rekeszébe az ábrán látható módon.

Üzembe helyezés

Ábra 3

- A szívótmölg-csonkot akassza be a fedélen található szívónyílásba.
- A szívótmölg kivételéhez nyomja össze a két rögzítő pecket és húzza ki a tömlőt.

Ábra 4*

- Tolja a fogantyút a szívó-/teleszkópcsőre.
A csatlakozás kioldásához kissé fordítsa el a kézi fogantyút, és húzza ki a csőből.
- Tolja a kézi fogantyút bekattanásig a teleszkópcsőbe.
A szétszedéshez nyomja meg a kioldó hüvelyt és húzza ki a fogantyút.

Ábra 5*

- Dugja össze a teleszkópcsővet és a padlófűvőkát.
- Tolja be a teleszkópcsővet bekattanásig a padlószívófej csőtoldatába.
A szétszedéshez nyomja meg a kioldó hüvelyt, és húzza ki a teleszkópcsővet.

Ábra 6*

- Illesse össze a szívócsöveket, vagy
- a tologombnak a nyíl irányába való eltolásával oldja a reteszelését, és állítsa be a kívánt hosszúságot.

*kivitteltől függően

Ábra 7

A hálózati csatlakozókábelt a dugónál fogva húzza a kívánt hosszúságra, majd dugja be az aljzatba.

Ábra 8

Kapcsolja be, illetve ki a porszívót úgy, hogy a be-/kikapcsoló gombot a nyíl irányába nyomja.

Ábra 9

A szívóerőt a be-/kikapcsoló gomb nyíl irányába történő elfordításával állíthatja be.

Szívás

Ábra 10

A padlószívófej beállítása:

- szőnyegek és szőnyegpadlók =>
- sima padlók =>

Ábra 11*

Az autofloor padlószívófej beállítása:

- Hidegburkolat-állás =>
- Rögzített állás kemény padlók / parketta porszívózásához =>
- Automatikus állás => **auto**
A szívófej automatikusan áll át a padlóborításnak megfelelően, és magától átkapcsol hidegburkolatról / padlóról szőnyegpadlóra
- Szőnyeg-állás =>
- Rögzített állás a szőnyegek és szőnyegpadlók porszívózásához

A váltakozó burkolatú (kemény padló <-> szőnyegpadló) padlózatokhoz az automatikus állás használatát javasoljuk, mivel ekkor a szívófej automatikusan illeszkedik a burkolathoz, így feleslegessé válik a szívófej átkapcsolása.

Ábra 12

A szőnyegtisztító fejet és a fugaszívófejet vegye ki a tartozékok rekeszből, az ábrán látható módon.

Ábra 13*

Szívás kiegészítő tartozékkal
Dugja fel a használni kívánt szívófejet a szívócsőre vagy a kézi fogantyúra:

- a fugaszívófejet a fugák, sarkok stb. tisztításához
- a szőnyegtisztító fejet a kárpitozott bútorok, függönyök és hasonlók porszívózásához használni.
- Bűtorecset
Ablakkeretek, szekrények, profilok, stb. tisztításához.
- Keménypadló-szívófej
Kemény padlóborítások porszívózásához (csempék, parketta stb.)

Ábra 14

Használat után a fugaszívófejet és a szőnyegtisztító fejet tolja vissza a tartozékok rekeszébe az ábrán látható módon.

Turbo-kefe

Ha az Ön készüléke egy turbo-kefével is el van látva, annak alkalmazási és karbantartási utasításait a mellékelt használati utasításban találja meg.

Ábra 15

Rövid porszívózási szüneteknél használhatja a készülék oldalán található leállító segédeszközt.

A készülék kikapcsolása után a padlószívófej horgát tolja be a készülék oldalán található nyílásba.

Ábra 16

Porszívózásnál, pl. a lépcsőkön, a készüléket a fogantyúk egyikével szállíthatja.

A munka után**Ábra 17**

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Kicsit húzza meg a hálózati csatlakozókábelt, majd engedje vissza (a kábel automatikusan feltekeredik).

Ábra 18

A készülék leállításához/szállításához használhatja a készülék alján lévő porszívócső-tartót.

Állítsa fel a készüléket. Tolja a padló-szívófejnél lévő horgot a készülék alján található nyílásba.

Szűrőcsere**A szűrőzacskó cseréje****Ábra 19***

a) Ha padlóról felemelt padlószívófejnél és legmagasabb szívóteljesítmény-beállításnál a fedélen lévő szűrőcsere-jelző teljesen sárgát mutat, akkor a szűrőbetétet ki kell cserélni még akkor is, ha az még nincs tele. Ebben az esetben a beszívott tartalom jellege teszi a cserét szükségessé.

A szívófejnek, a szívócsőnek és a szívótömlőnek ilyenkor nem szabad eltömődve lennie, mert ezek eltömődése is kiváltja a szűrőcsere-jelzést.

b) A dugulások eltávolításához a kézi fogantyú könnyen leoldható a tömlőről.

Ábra 20

Nyissa fel a fedelet úgy, hogy a zárókart nyíl irányába tolja.

Ábra 21

a) Zárja le a szűrőzacskót a zárókapocs húzásával és vegye ki.
b) Az új szűrőzacskót ütközésig tolja be a tartóba.

Figyelem: a fedőlap csak behelyezett porzacskóval zárható le.

A motorvédő szűrő megtisztítása

A motorvédő szűrőt rendszeres időközönként ütégetéssel meg kell tisztítani illetve ki kell mosni!

Ábra 22

- Nyissa ki a porkamra fedelét (lásd: 20. ábra).
- Húzza ki a motorvédő szűrőt a nyíl irányában.
- A motorvédő szűrőt ütégetéssel tisztítsa meg.
- Erős szennyezettség esetén mossa meg a motorvédő szűrőt. A szűrőt a mosás után legalább 24 óráig hagyja száradni.
- A tisztítás után a motorvédő szűrőt tolja vissza a készülékbe, és zárja le a porkamra fedelét.

A mikro-higiéniaszűrő cseréje

Mikor kell kicserélni? Minden új csereszűrő-csomag behelyezésekor

Ábra 23

- Nyissa ki a porkamra fedelét (lásd: 20. ábra).
- A zárókarak a nyíl irányába történő megnyomására a szűrőtartó kiakad.
- Vegye ki a mikro-higiéniaszűrőt. Tegyen be új mikro-higiéniaszűrőt.
- A szűrőtartót tegye a készülékbe és kattintsa be.

A mikro-aktív szűrő cseréje

Ha a készülék fel van szerelve mikro-aktív szűrővel, akkor azt félévente ki kell cserélni.

Ábra 24

- Nyissa ki a porkamra fedelét (lásd: 20. ábra).
- A zárókarak a nyíl irányába történő megnyomására a szűrőtartó kiakad.
- Vegye ki a mikro-aktív szűrőt.
- Tegye be az új mikro-aktív szűrőt.
- A szűrőtartót tegye a készülékbe és kattintsa be.

A Hepa-szűrő cseréje

Ha az Ön készüléke egy Hepa-szűrővel van felszerelve, azt évente ki kell cserélni.

Ábra 25

- Nyissa ki a porkamra fedelét (lásd: 20. ábra).
- Oldja ki a Hepa aktív szűrőt a zárókar működtetésével a nyíl irányában, és vegye ki.
- Az új Hepa-szűrőt tegye a készülékbe, és kattintsa be.

Finom por felszívása után tisztítsa ki a motorvédő-szűrőt, esetleg cserélje ki a mikro-higiéniaszűrőt, a mikro-aktív szűrőt vagy a HEPA-szűrőt.

Ápolás

A porszívó minden tisztítása előtt ki kell kapcsolni a készüléket, és a hálózati csatlakozódugót ki kell húzni. A porszívó és a műanyagból készült tartozékok ápolásához szokványos műanyagtisztítót lehet használni.

■ A tisztításhoz ne használjon súrolószert, üveg- vagy általános tisztítószert. A porszívót soha ne tegye vízbe!

A porkamrát szükség esetén egy másik porszívóval ki lehet porszívózni, vagy egyszerűen egy száraz portörölvél / porecsettel meg lehet tisztítani.

Műszaki változtatások joga fenntartva.

Описание на уреда

- 1 Превключваема подова дюза*
- 2 Дюза за твърди подове*
- 3 Превключваема подова дюза с деблокираща втулка*
- 4 Телескопична тръба с плъзгач се маншет и деблокираща втулка*
- 5 Телескопна тръба*
- 6 Бутон плъзгач*
- 7 Смукателна тръба*
- 8 Ръкохватка на маркуча*
- 9 Смукателен маркуч
- 10 Дюза за тапицерия*
- 11 Дюза за фуги*
- 12 Комбинирана дюза*
- 13 Спомагателно устройство за паркиране
- 14 Шнур за присъединяване към мрежа
- 15 Издухващ филтър
- 16 Бутон за включване и изключване с електронен регулатор на силата на прахоизсмукване
- 17 Защитен филтър на мотора, може да бъде измиван
- 18 Спомагателно устройство за паркиране (на долната страна на прибора)
- 19 Филтърна торбичка
- 20 Капак на прахоуловителното отделение
- 21 Дръжка за носене (от предната и задната страна)
- 22 Издухваща решетка
- 23 Индикация за смяна на филтъра *

*според окомплектовката

Резервни части и специални принадлежности

A Опаковка сменяеми филтри

- Филтър тип G (BBZ41FG)
 - За отлична работа: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Съдържание:
4 филтърни торби с приспособление за затваряне
1 микрохигиеничен филтър
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Текстилен филтър (постоянен филтър) BBZ10TFG

Филтър за многократно ползване със закрепване "велкро".

C Филтър Нера BBZ153HFB

Допълнителен филтър за по-чист издухван въздух. Препоръчва се за алергии. Да се сменя един път в годината.

D Микрофилтър с активен въглен BBZ192MAF

Комбинация от микро и филтър с активен въглен. Предотвратява за дълго време на досадни миризми. Да се сменя на половин година. Сменете рамката на въгления филтър с държачата рамка на микрофилтъра.

Моля имайте предвид! Няма възможност за комбинация от "Филтър Нера" + "Микрофилтър с активен въглен".

E Четка TURBO-UNIVERSAL® за тапицерия BBZ42TB

Четкане и прахоизсмукване на тапицирани мебели, дюшеци, седалки на автомобил и др. на един път. Особено пригодена за изсмукване на животински косми. Задвижването на четковия валик става чрез засмуквания поток на прахосмукачката. Няма нужда от включване в електрическата мрежа.

F Четка TURBO-UNIVERSAL® за подове BBZ102TBB

Четкане и прахоизсмукване на килими с къс флор, мокетни подови настилки или на всички видове настилки на един път. Особено пригодена за изсмукване на животински косми. Задвижването на четковия валик става чрез засмуквания поток на прахосмукачката. Няма нужда от включване в електрическата мрежа.

G Дюза за твърди подове BBZ123HD

За изсмукване на прах по гладки подове (паркет, плочки, теракота,...)

Радваме се, че сте решили да закупите прахосмукачка от серията BSG6 на Bosch.

В тези указания за употреба са представени различни модели BSG6. Затова е възможно да се окаже, че не всички описани свойства на оборудването и функции се отнасят за Вашия модел.

Вие трябва да използвате само оригинални консумативи на Bosch, които са разработени специално за Вашата прахосмукачка, за да постигнете възможно най-добър резултат от изсмукването.

Моля запазете указанията за употреба. При предаване на прахосмукачката на трети лица, моля предайте и указанията за употреба.

Използване по предназначение

Тази прахосмукачка е предвидена само за използване в домакинството, а не за професионални цели. Използвайте прахосмукачката само съгласно инструкциите описани в указанията за употреба. Производителят не гарантира за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначение или неправилно поддържане. Поради това моля непременно съблюдавайте дадените по-долу указания!

Прахосмукачката може да работи само с:

- Оригинална филтърна торба
- Оригинални резервни части, консумативи или специални консумативи

Указания за безопасност

Тази прахосмукачка отговаря на признатите норми на техниката и свързаните с нея норми за безопасност.

- Свържете и пускате в експлоатация прахосмукачката само съгласно фирмената табелка.
- Никога не работете без филтърна торба.
=> Прахосмукачката може да се повреди!
- Позволявайте на деца да използват прахосмукачката само под контрол.
- Този уред не трябва да се ползва от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или лица без опит / знание (включително деца), освен ако са обучени в работата с уреда от отговорен за това човек.

използва за:

- Изсмукване на прах от хора или животни
- Всмукване на:
 - вещества вредни за здравето,
 - остри ръбове, горещи или горящи
 - влажни или течни вещества
 - леко възпламеними или експлозивни вещества и газове
 - тепел, сажди от камини и централни отоплителни инсталации
 - прах от тонер от принтери или копирни машини.
- Избягвайте изсмукването на прах с ръкохватка, дюзи и тръба в близост до главата.
=> Има опасност от нараняване!
- При изсмукване на прах поставяйте уреда върху твърда, сигурна основа.
- При изсмукване на прах на стълбище уредът трябва да стои винаги по-ниско от ползвателя.
- При посочените по-долу случаи уредът трябва веднага да се изключи и Вие да се свържете със сервиса:

- ако е повреден проводникът за захранване от мрежата.
- ако по грешка сте засмуквали течност или във вътрешността на уреда е попаднала течност
- ако уредът е паднал от високо.

- Не използвайте кабела за мрежово захранване за носене / транспортиране на прахосмукачката.
- При неколкочасов продължителен режим на работа изтеглете напълно кабела за мрежово захранване.
- За да разкачите уреда от мрежата не дърпайте за кабела за мрежово захранване, а за щепсела.
- Не прокарвайте кабела за мрежово захранване през остри ръбове и не го прищипвайте.
- Преди всички работи по прахосмукачката и консумативите извадете мрежовия щепсел.
- Не пускате в експлоатация повредена прахосмукачка. При появяване на неизправности извадете щекера от мрежовия контакт.
- За избягване на опасности, ремонтите и смяната на резервни части на прахосмукачката трябва да се извършват само от оторизиран сервис.
- Предпазвайте прахосмукачката от външни климатични влияния, влага и източници на топлина.
- Прахосмукачката не е пригодена за работа на строителни площадки. => Засмукването на отпадъци от строителни работи може да повреди прахосмукачката.
- Изключвайте уреда, когато не се работи с него.
- Направете веднага неизползваеми излезите от употреба уреди, след това ги предайте за унищожаване на отпадъци съобразно изискванията.
- Пластмасови торби и фолия трябва да се съхраняват и унищожават така, че малки деца да нямат достъп до тях (Опасност от задушаване).
- Не поставяйте възпламеняеми или съдържащи алкохол материали върху филтрите (филтърна торба, защитен филтър на мотора, издухващ филтър и т.н.).

Указания за унищожаване

Опаковка

Опаковката предпазва прахосмукачката от повреда при транспортиране. Тя е направена от незамярсяващи околната среда материали и поради това може да бъде рециклирана. Изхвърляйте ненужните Ви вече опаковъчни материали в местата за събиране на системата за повторно използване "Зелена точка".

Стар уред

Старите прахосмукачки често все още съдържат ценни материали. За това предайте Вашата стара прахосмукачка на Вашия специализиран търговец или в един от центровете за рециклиране за повторно използване. Информация за актуалните начини на унищожаване Вие можете да получите от Вашия специализиран търговец или във Вашия общински съвет.

Унищожаване на филтъра и филтърната торба

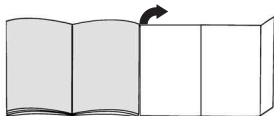
Филтърът и филтърната торба са произведени от незамярсяващи околната среда материали. В случай, че те не съдържат вещества, които са забранени за битовите отпадъци, Вие можете да ги изхвърлите с нормалните битови отпадъци.

Моля имайте предвид

- Мрежовия контакт трябва да е осигурен с предпазител от най-малко 16 А.
- Ако предпазителът се задейства при включване на уреда, това може да се дължи на едновременно свързване в същата електрическа верига други електроуреди с висок параметър на входа.

Задействането на предпазителя е предотвратимо, ако настроите уреда преди включване на най-ниска степен на мощност и едва след това изберете по-висока.

Моля отгърнете страниците с рисунките!



Преди да започнете работа за първи път

Рис. 1*

Вкарайте дръжката в смукателния маркуч и я фиксирайте.

Рис. 2*

Както е изобразено, вкарайте дюзата за фуги и дюзата за тапицерия във вдлъбнатината за принадлежности.

Пускане в действие

Рис. 3

- Вкарайте накрайника на смукателния маркуч в смукателния отвор на капака и го натиснете до щракване.
- При сваляне на смукателния маркуч натиснете двете фиксиращи издатини и издърпайте маркуча.

Рис. 4*

- Вкарайте дръжката в прахоизсмукващата / в телескопната тръба.
За освобождаване на връзката завъртете леко дръжка и я издърпайте от тръбата.
- Натиснете дръжката в телескопната тръба до щракване.
За да освободите съединението натиснете втулката за деблокиране и извадете дръжката.

Рис. 5*

- Вкарайте подовата дюза и телескопната тръба една в друга.
- Вкарайте телескопната тръба в щуцера на подовата дюза до щракване.
За да освободите съединението натиснете втулката за деблокиране и извадете телескопната тръба.

Рис. 6*

- вкарайте смукателните тръби една в друга, или
- посредством преместване на бутона-плъзгач в посока на стрелката деблокирайте телескопната тръба и я издърпайте до желаната от Вас дължина.

Рис. 7

Хванете шнура за включване към мрежата за щепсела, издърпайте го до желаната дължина и включете щепсела в мрежата.

Рис. 8

Включвайте или изключвайте прахосмукачката като движите бутона за включване или изключване в посока на стрелката.

Рис. 9

Регулирането на силата на прахоизсмукване става посредством завъртане на бутона за включване и изключване в посока на стрелката.

Изсмукване на прах

Рис. 10

Регулиране на подовата дюза:

- мокети и подови настилки =>
- гладки подове =>

Рис. 11*

Регулиране на подовата дюза "autofloor":

- положение за твърди подови настилки =>
Фиксирано положение за прахоизсмукване по твърди подови настилки / паркет
- положение "автоматика" => **auto**
Дюзата автоматично се настройва за подовата настилка и се превключва самостоятелно от твърда подова настилка / паркет на мокетна настилка
- положение за мокетни настилки =>
Фиксирано положение за прахоизсмукване по килими и мокетни подови настилки

Ние препоръчваме за работа по сменящи се подови настилки (твърда подова настилка <-> мокетна подова настилка) положението "автоматично", тъй като при него дюзата автоматично се настройва за подовата настилка и няма нужда от превключване на дюзата.

Рис. 12

Извадете, както е изобразено, дюзата за тапицерия и дюзата за фуги от вдлъбнатината за принадлежности.

Рис. 13*

Прахоизсмукване с **допълнителни принадлежности**.

Поставете дюзите според Вашите нужди върху смукателната тръба или дръжката:

- дюзата за фуги към прахоизсмукване по фуги и ъгли, и др.
- дюза за тапицерия за изсмукване на прах от тапицирани мебели, завеси и др.
- Четка за мебели
За изсмукване на прах по рамки на прозорци, шкафове, профили и т.н.
- дюза за твърди подове
За изсмукване на прах по твърди подови настилки (плочки, паркет и др.)

Рис. 14

Както е изобразено, след използване вкарайте дюзата за фуги и дюзата за тапицерия във вдлъбнатината за принадлежности.

Четка Turbo

Ако Вашия уред е снабден с четка Turbo, моля вижте указания за използването и поддържането в приложените указанията за начина на ползване.

фиг. 15

При кратки паузи при изсмукване на праха Вие можете да използвате спомагателното устройство за паркиране на отстрани на уреда.

*според комплектовката

След изключване на уреда вкарайте куката на подовата дюза във вдлъбнатината от страни на уреда.

Рис. 16

При изсмукване на прах, например по стълби, уредът може да бъде транспортиран като се държи за двете дръжки.

След работа

Рис. 17

Извадете щекера от контакта.

п Дръпнете кратко кабела за включване в мрежата и го отпуснете (кабелът автоматично се навива).

Рис. 18

За паркиране / транспортиране на прахосмукачката Вие можете да използвате спомагателното устройство за паркиране на долната страна на уреда. Поставете прахосмукачката във вертикално положение. Вкарайте куката на подовата дюза във вдлъбнатината на долната страна на уреда.

Смяна на филтъра

Смяна на филтърната торбичка

Рис. 19*

- В случай, че при вдигната от пода подова дюза и най-голяма мощност на прахоизсмукване индикацията за смяна на филтъра в капака е напълно жълта, сменете филтърната торбичка даже ако тя още не е пълна. В този случай смяната е необходима поради вида на запълнения материал. При това дюзата, смукателната тръба и смукателния маркуч не бива да са задръстени, тъй като това също води до задействане на индикацията за смяна на филтъра.
- За премахване на задръстване дръжката може лесно да бъде освободена от маркуча.

Рис. 20

За да отворите капака задвижете блокиращия лост в посока на стрелката.

Рис. 21

- Затворете филтърната торбичка като издърпате капака за затваряне и я извадете.
 - Вкарайте новата филтърната торбичка в държача до упор.
- Внимание: капакът се затваря само при поставена филтърна торбичка.

Почистване на защитния филтър на двигателя

Почиствайте редовно на равни интервали от време защитния филтър на двигателя посредством почукване или промиване!

Рис. 22

- Отворете капака на прахоуловителното отделение (виж рис. 20).
 - Извадете защитния филтър на двигателя чрез издърпване в посока на стрелката.
 - Почистете защитния филтър на двигателя посредством почукване.
 - В случай на силно замърсяване промийте защитния филтър на двигателя.
- След това оставете филтъра да постои най-малко 24 часа, за да изсъхне.

- След почистване вкарайте защитния филтър на двигателя в уреда и затворете капака на прахоуловителното отделение.

Смяна на микрохигиеничния филтър

Кога сменяме: при всеки нов сменян филтърен пакет

Рис. 23

- Отворете капака на прахоуловителното отделение (виж рис. 20).
- Освободете държача на филтъра посредством задействане на блокиращия лост в посока на стрелката.
- Свалете микрохигиеничния филтър. Поставете един нов микрохигиеничен филтър в уреда.
- Поставете държача на филтъра в уреда и го фиксирайте.

Смяна на микрофилтъра с активен въглен

Ако Вашият уред е снабден с микрофилтър с активен въглен, то Вие трябва да го сменяте на половин година.

Рис. 24

- Отворете капака на прахоуловителното отделение (виж рис. 20).
- Освободете държача на филтъра посредством задействане на блокиращия лост в посока на стрелката.
- Вземете един микрофилтър с активен въглен.
- Поставете новия микрофилтър с активен въглен.
- Поставете държача на филтъра в уреда и го фиксирайте.

Смяна на филтъра Нера

Ако Вашият прибор е снабден с филтър Нера, то той трябва да бъде сменян един път в годината.

Рис. 25

- Отворете капака на прахоуловителното отделение (виж рис. 20).
- Освободете филтъра Нера посредством задействане на блокиращия лост в посока на стрелката и го извадете от уреда.
- Поставете новия филтър Нера и го фиксирайте.

Почистете след прахоизсмукване на фини частици прах защитния филтър на мотора и евентуално сменете микрохигиеничния филтър, микрофилтъра с активен въглен или филтъра Нера.

Поддържане

Преди всяко почистване на прахосмукачката я изключете и извадете щепсела от мрежата. Прахосмукачката и принадлежностите от пластмаса могат да бъдат почиствани с обичайните на пазара средства за почистване на пластмаси.

- Не използвайте изтривачи средства, препарати за почистване на стъкло и универсални средства за чистене.
- Никога не потапяйте прахосмукачката във вода.

При необходимост прахоуловителното отделение може да бъде изсмукано с втора прахосмукачката или просто да бъде почиствено със суха кърпа за прах / четка за прах.

Правото за правене на технически изменения е запазено.

Описание прибора

- | | |
|--|--|
| 1 Насадка для пола/ковра* | 13 Парковка трубки при хранении и перерыве в работе |
| 2 Насадка для твердых покрытий* | 14 Сетевой кабель |
| 3 Насадка для пола/ковра с разблокировочной муфтой* | 15 Продувочный фильтр |
| 4 Телескопическая трубка с муфтой-ползунком и разблокировочной муфтой* | 16 Выключатель с электронным регулятором мощности всасывания |
| 5 Телескопическая трубка* | 17 Фильтр защиты двигателя, моющийся |
| 6 Кнопка-ползунок* | 18 Парковочные защелки (с нижней стороны прибора) |
| 7 Всасывающая трубка* | 19 Мешок для сбора пыли |
| 8 Ручка шланга* | 20 Крышка пылесборного отсека |
| 9 Шланг | 21 Рукоятки (по одной спереди и сзади) |
| 10 Насадка для мягкой мебели* | 22 Решетка вентилятора |
| 11 Щелевая насадка* | 23 Индикатор загрязнения фильтра |
| 12 Комби-насадка* | |

*в зависимости от комплектации

Запасные части и спецпринадлежности

А Упаковка сменных пылесборников

- Фильтр, тип G (BBZ41FG)
 - Для лучшей производительности: Gplus (BBZ41GPLUS)
 - В наборе:
 - 4 сменных пылесборника с застёжкой
 - 1 гигиенический микрофильтр
- <http://www.dust-bag-bosch.com>

В Текстильный фильтр

(многоразовый фильтр) BBZ10TFG
Многоразовый фильтр с зажимом.

С Фильтр Нера BBZ153HFB

Дополнительный фильтр для очистки выдуваемого воздуха.
Рекомендуется для аллергиков. Заменять ежегодно.

Д Угольный микрофильтр BBZ192MAF

Комбинация угольного фильтра и микрофильтра.
Предотвращает появление неприятных запахов при хранении. Заменять раз в полгода. Рамка угольного фильтра заменяется держащей рамкой микрофильтра.

Внимание! Комбинация "фильтр Нера" + "Угольный микрофильтр" недопустима

Е Щетка TURBO-UNIVERSAL® для мягкой мебели BBZ42TB

Одновременно чистит щеткой и всасывает пыль из мягкой мебели, матрасов, автомобильных сидений и т. д. Особенно эффективна для удаления шерсти животных. Валик щетки приводится в движение потоком всасываемого пылесосом воздуха. Дополнительный источник электроэнергии не требуется.

Ф Щетка TURBO-UNIVERSAL® для пола BBZ102TBV

Одновременно чистит щеткой и всасывает пыль из ковров и напольных ковровых покрытий с коротким ворсом или других напольных покрытий. Особенно эффективна для удаления шерсти животных. Валик щетки приводится в движение потоком всасываемого пылесосом воздуха. Дополнительный источник электроэнергии не требуется.

Г Насадка для твердых покрытий BBZ123HD

Для чистки гладких полов (паркет, кафельная или керамическая плитка и т. д.)

Мы рады, что Вы остановили свой выбор на пылесосе Bosch серии BSG6.

В этой инструкции по эксплуатации представлены различные модели BSG6. Поэтому возможно, что некоторые функции и принадлежности, описанные здесь, могут отсутствовать у Вашего прибора.

Чтобы гарантировать наилучший результат уборки, Вам необходимо использовать только оригинальные принадлежности Bosch, разработанные специально для Вашего пылесоса.

Сохраните инструкцию по эксплуатации. При передаче пылесоса новому владельцу не забудьте передать также инструкцию по эксплуатации.

Указания по использованию

Данный пылесос предназначен для уборки бытовых помещений, он не предназначен для промышленного использования.

Используйте пылесос только согласно инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несёт ответственности за повреждения, полученные в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним. Поэтому обязательно соблюдайте указания, приведённые ниже!

В процессе эксплуатации пылесоса необходимо использовать:

- оригинальный сменный пылесборник
- оригинальные запчасти, принадлежности или специальные принадлежности

Правила техники безопасности

Данный пылесос соответствует общепризнанным техническим требованиям и специальным правилам техники безопасности.

- Подсоединение к электросети и включение пылесоса должно производиться только с учётом данных типовой таблички.
- Не используйте пылесос без сменного пылесборника.
=> Пылесос может быть повреждён!
- Разрешайте детям пользоваться пылесосом только в присутствии взрослых.
- Запрещается самостоятельно пользоваться прибором людям с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицам, не ознакомленным с правилами эксплуатации пылесоса (в том числе детям).

Запрещается использовать пылесос для:

- чистки людей и животных;
- всасывания:
 - вредных для здоровья веществ, острых, горячих или раскалённых предметов;
 - мокрых предметов или жидкостей;
 - легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;
 - пепла, сажи из кафельных печей и установок центрального отопления;
 - тонера из принтеров или копировальных аппаратов.
- Не подносите всасывающий шланг с ручкой, насадки и трубку к голове. => Это может привести к травме!
- При уборке ставьте пылесос на твёрдую и устойчивую поверхность.

- При уборке лестницы пылесос всегда должен находиться ниже пользователя.
- В следующих случаях следует немедленно прекратить использование пылесоса и связаться с сервисной службой:
 - при повреждении сетевого кабеля;
 - при случайном всасывании жидкости или при попадании жидкости внутрь пылесоса;
 - при падении пылесоса.
- Не используйте сетевой кабель для переноски/транспортировки пылесоса.
- Для многочасовой работы в непрерывном режиме полностью вытягивайте сетевой кабель.
- При отсоединении пылесоса от электросети всегда беритесь рукой за вилку, а не за сетевой кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был зажат и не попадал на острые края предметов.
- Перед проведением любых работ по ремонту и техническому обслуживанию пылесоса отсоединяйте его от электросети.
- Не пользуйтесь неисправным пылесосом. При возникновении неисправности вынимайте вилку из розетки.
- Во избежание опасности все работы по ремонту и замене деталей пылесоса следует выполнять только в авторизованной сервисной службе.
- Защищайте пылесос от воздействия неблагоприятных климатических условий, влажности и источников тепла.
- Пылесос не предназначен для эксплуатации на строительных объектах. => При засасывании строительного мусора пылесос может выйти из строя.
- Выключайте пылесос даже при небольших паузах в уборке.
- Отслуживший пылесос сделайте непригодным для дальнейшего использования, а затем утилизируйте в соответствии с действующими правилами.
- Пакеты и плёнки из полимерных материалов следует хранить и утилизировать вне зоны доступа малолетних детей (опасность удушья).
- запрещается обрабатывать пылесборник и фильтры (моторный фильтр, выпускной фильтр и т.д.) горючими спиртосодержащими веществами.

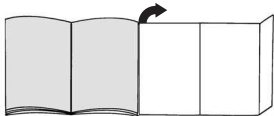
Инструкции по утилизации

- **Упаковка**
Упаковка служит для защиты пылесоса от повреждений при транспортировке. Она изготовлена из экологически чистых материалов, поэтому её можно использовать для вторичной переработки. Используемые упаковочные материалы относите в пункты приёма вторсырья.
- **Отслужившие приборы**
Отслужившие приборы являются ценным сырьём для дальнейшего использования. Поэтому отслуживший прибор следует отнести дилеру или в пункт приёма вторсырья для дальнейшей утилизации. Информацию о способах утилизации спрашивайте у дилера или в местной администрации.
- **Утилизация фильтра и сменного пылесборника**
Фильтр и сменный пылесборник изготовлены из экологически безвредных материалов. Если они не содержат в себе никаких веществ, запрещённых к утилизации с бытовым мусором, то вы можете утилизировать их вместе с бытовым мусором.

Внимание:

- Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем на 16 А. Если при включении прибора предохранитель сразу же перегорел, это означает, что одновременно в данную электрическую цепь был включён другой прибор с большой общей потребляемой мощностью. Срабатывание предохранителя можно предотвратить, если перед включением прибора установить минимальную мощность, а затем постепенно увеличить её.

Разверните страницы с рисунками!



Перед первым использованием

Рис. 1*

Вставьте рукоятку на шланг и защелкните ее.

Рис. 2*

Щелевая насадка и насадка для мягкой мебели убираются, как показано, в отсек для принадлежностей.

Подготовка к работе

Рис. 3

- Вставьте патрбок шланга в приемное отверстие, расположенное на крышке.
- Чтобы отсоединить шланг, нажмите на оба фиксатора и выньте патрбок шланга из отверстия.

Рис. 4*

- Вставьте ручку в телескопическую трубу. Чтобы отсоединить телескопическую трубу, немного поверните ручку и вытащите ее из трубы.
- Задвиньте ручку в телескопическую трубку до надежной фиксации. Чтобы отсоединить телескопическую трубку, нажмите на разблокировочную муфту и вытащите ручку.

Рис. 5*

- Насадка телескопическую трубку на насадку для пола.
- Задвиньте телескопическую трубку в патрбок насадки для пола/ковра до надежной фиксации. Чтобы отсоединить телескопическую трубку, нажмите на разблокировочную муфту и вытащите трубку из патрбока

Рис. 6*

- Соедините всасывающие трубки или,
- передвигая кнопку-ползунок в направлении стрелки, разблокируйте телескопическую трубу и установите необходимую длину.

Рис. 7

Возьмитесь за вилку сетевого кабеля, вытяните кабель на нужную длину и вставьте вилку в розетку.

Рис. 8

Включение/выключение пылесоса осуществляется нажатием выключателя в направлении стрелки.

Рис. 9

Выбор мощности всасывания осуществляется поворотом выключателя в направлении стрелки.

Уборка

Рис. 10

Используйте насадку для пола:

- для ковров и ковровых покрытий =>
- гладких полов =>

Рис. 11*

Вставьте насадку для пола "autofloor":

- Установка для твердых покрытий
Фиксированное положение для чистки твердых покрытий/паркета =>
- Автоматическая установка
Насадка автоматически приспосабливается к напольному покрытию и самостоятельно выключается при переходе с паркета на ковровое покрытие. => **auto**
- Установка для ковровых покрытий
Фиксированное положение для чистки ковров и ковровых покрытий =>

При работе на нескольких видах напольных покрытий (твердые покрытия <-> ковровые покрытия) мы рекомендуем автоматическую установку, поскольку насадка автоматически приспосабливается к покрытию, и при этом происходит переключение насадки.

Рис. 12

Выньте, как показано, из отсека для принадлежностей насадку для мягкой мебели и щелевую насадку и разъедините их.

Рис. 13*

Уборка с использованием дополнительных принадлежностей

Насадки надевайте на ручку или всасывающую трубку:

- Щелевая насадка для чистки щелей, углов и т. п.
- Насадка для мягкой мебели предназначена для чистки мягкой мебели, штор и т. д.
- Щеточка
Для чистки оконных рам, шкафов, профилей и т. п.
- Насадка для твердых покрытий
Для чистки твердых напольных покрытий (кафельная плитка, паркет и т. п.).

Рис. 14

После использования щелевая насадка и насадка для мягкой мебели убираются, как показано, в отсек для принадлежностей.

Щетка Turbo

Если Ваш пылесос укомплектован щеткой Turbo, инструкции по ее использованию и обслуживанию находятся в приложенном Руководстве по эксплуатации.

*в зависимости от комплектации

Рис. 15

Если Вам необходимо сделать короткую паузу в уборке, используйте парковку трубки, расположенную сбоку на корпусе пылесоса.

После выключения пылесоса вставьте насадку для пола крючком в гнездо, расположенное сбоку на корпусе пылесоса.

Рис. 16

При уборке, например, на лестнице пылесос можно переносить за обе ручки.

После уборки

Рис. 17

Выньте вилку из розетки.

Слегка потяните за сетевой кабель и отпустите его (кабель автоматически сматается).

Рис. 18

Для хранения/транспортировки прибора можно использовать парковочные фиксаторы, расположенные снизу.

Поставьте прибор вертикально. Вставьте насадку для пола крючком в гнездо на нижней стороне прибора.

Замена фильтра

Замена мешка для сбора пыли

Рис. 19*

а) Если насадка не касается пола при самой высокой мощности всасывания, а индикатор загрязнения фильтра на крышке постоянно горит желтым, мешок для сбора пыли следует заменить, даже если он еще не полон. В этом случае необходимость замены зависит от характера содержащегося в мешке мусора.

Проверьте, чтобы насадка, всасывающая трубка и шланг не были забиты пылью, потому что индикатор загрязнения фильтра в таком случае тоже срабатывает.

б) Засорения легко удалить, сняв ручку со шланга.

Рис. 20

Отожмите рычаг фиксатора в направлении стрелки и откройте крышку.

Рис. 21

а) Потянув за клапан, закройте мешок и выньте его.

б) Вставьте новый мешок для сбора пыли в держатель до упора.

Внимание: Крышка пылесборного отсека закрывается только при вставленном мешке для сбора пыли.

Чистка фильтра защиты двигателя

Фильтр защиты двигателя рекомендуется регулярно чистить!

Рис. 22

■ Откройте крышку пылесборного отсека (см. рис. 20).

■ Выньте фильтр защиты двигателя в направлении стрелки.

■ Отряхните пыль с фильтра защиты двигателя.

■ В случае сильного загрязнения замените фильтр защиты двигателя.

Дайте фильтру обсохнуть в течение 24 часов.

■ После очистки вставьте фильтр защиты двигателя на место и закройте крышку пылесборного отсека.

Замена гигиенического микрофильтра

Когда замена необходима: С каждой новой упаковкой сменных фильтров

Рис. 23

■ Откройте крышку пылесборного отсека (см. рис. 20).

■ Нажмите зажимной рычаг в направлении стрелки, при этом держатель фильтра разблокируется.

■ Выньте гигиенический микрофильтр. Вставьте в пылесос новый гигиенический микрофильтр.

■ Вставьте держатель фильтра в прибор и зафиксируйте.

Замена угольного микрофильтра

Если Ваш прибор оснащен угольным микрофильтром, то его необходимо менять раз в полгода.

Рис. 24

■ Откройте крышку пылесборного отсека (см. рис. 20).

■ Нажмите зажимной рычаг в направлении стрелки, при этом держатель фильтра разблокируется.

■ Выньте угольный микрофильтр.

■ Вставьте новый угольный микрофильтр.

■ Вставьте держатель фильтра в прибор и зафиксируйте.

Замена фильтра Нера

Если Ваш прибор оснащен фильтром Нера, то раз в год необходимо менять этот фильтр.

Рис. 25

■ Откройте крышку пылесборного отсека (см. рис. 20).

■ Нажатием зажимного рычага в направлении стрелки фильтр Нера разблокируется, и его можно вынимать.

■ Вставьте новый фильтр Нера и зафиксируйте его.

После уборки мелкой пыли очистите фильтр защиты двигателя, возможно, следует заменить гигиенический микрофильтр, угольный микрофильтр или фильтр НЕРА.

Уход

Перед каждой чисткой пылесоса выключите его и выньте вилку сетевого кабеля из розетки. Пылесос и пластмассовые принадлежности можно чистить обычными средствами для чистки пластмассы.

■ Не использовать пенные моющие средства, средства для мытья стекол или универсальные моющие средства. Не погружайте пылесос в воду.

При необходимости пылесборный отсек можно очистить с помощью другого пылесоса, протереть сухой тряпочкой или почистить кисточкой для пыли.

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

Descrierea aparatului

- | | |
|--|---|
| 1 Perie comutabilă pentru podele* | 14 Cablu de racordare la rețea |
| 2 Perie pentru podele rigide* | 15 Filtru pentru aerul evacuat |
| 3 Perie comutabilă pentru podele cu manșon de deblocare* | 16 Buton de pornire-oprire cu regulator electronic al puterii de aspirație* |
| 4 Tub telescopic cu manșon glisant și manșon de deblocare* | 17 Filtru de protecție a motorului, lavabil |
| 5 Tub telescopic* | 18 Dispozitiv auxiliar pentru așezare (pe partea de jos a aparatului) |
| 6 Buton glisant* | 19 Sac de filtrare |
| 7 Tub de aspirație* | 20 Capacul compartimentului de praf |
| 8 Mânerul furtunului* | 21 Mânere portante (la partea frontală și din spate) |
| 9 Furtun de aspirație | 22 Grătar pentru aerul evacuat |
| 10 Perie pentru tapițerie* | 23 Indicator de schimbare a sacului/filtrului* |
| 11 Duză pentru locuri înguste* | |
| 12 Duză combinată* | |
| 13 Dispozitiv auxiliar de fixare | |

*în funcție de dotare

Piese de schimb și accesorii speciale

A Filtru de schimb

- Tip filtru G (BBZ41FG)
 - Pentru performanță maximă: Gplus (BBZ41GPLUS)
- Conținut:
4 saci de filtrare cu închizătoare
1 filtru Micro-Hygiene
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Filtru textil (filtru permanent) BBZ10TFG

Sac reutilizabil cu sistem de închidere tip scai.

C Filtru HEPA BBZ153HFB

Filtru suplimentar pentru un aer evacuat mai curat.
Recomandat pentru alergici. Se schimbă o dată pe an.

D Microfiltru de cărbune activ BBZ192MAF

Comparație între microfiltru și filtru de cărbune activ. Împiedică mirosurile neplăcute pentru o perioadă lungă. Schimbați-l o dată la jumătate de an. Înlocuiți cadrul filtrului de cărbune cu cadrul-suport al microfiltrului.

Aveți în vedere! Combinația Filtru Hepa + Microfiltru de cărbune activ nu este posibilă.

E Perie TURBO-UNIVERSAL® pentru tapițerie BBZ42TB

Perierea și aspirarea mobilei tapițate, saltelelor, banchetelor din mașini, ș.a.m.d. într-o singură operație de lucru. Este excepțională pentru aspirarea părului de animale. Acționarea periei circulare se realizează prin curentul de aspirare al aspiratorului.
Nu este necesar un racord electric.

F Peria TURBO-UNIVERSAL® pentru pardoseli BBZ102TBB

Periere și aspirare într-o singură operație de lucru a covoarelor cu pluș scurt și a mochetelor, respectiv pentru toate pardoselile. Este excepțională pentru aspirarea părului de animale. Acționarea periei circulare se realizează prin curentul de aspirare al aspiratorului.
Nu este necesar un racord electric.

G Perie pentru podele rigide BBZ123HD

Pentru aspirarea podelelor netede (parchet, dale de gresie, faianță sau teracotă,...)

Ne bucurăm pentru faptul că ați decis să achiziționați un aspirator Bosch din seria de fabricație BSG6. În aceste instrucțiuni de utilizare sunt reprezentate diferite modele BSG6. De aceea este posibil ca nu toate caracteristicile de dotare și funcțiile descrise să fie valabile pentru modelul dumneavoastră. Utilizați numai accesorii originale Bosch, care au fost dezvoltate special pentru aspiratorul dumneavoastră, pentru a obține cel mai bun rezultat posibil al aspirării.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare. În caz că dați aspiratorul altcuiva, vă rugăm să înmănați și instrucțiunile de utilizare.

Utilizare conform destinației

Acest aspirator este destinat numai pentru utilizarea casnică, nu în scopuri profesionale.

Utilizați aspiratorul exclusiv în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare.

Producătorul nu e responsabil pentru eventualele pagube apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a operării greșite a aparatului. De aceea vă rugăm să respectați neapărat următoarele indicații!

Aspiratorul poate fi utilizat numai cu:

- Filtru original
- Piese de schimb, accesorii și accesorii speciale originale

Instrucțiuni de siguranță

Acest aspirator corespunde regulilor tehnice recunoscute precum și condițiilor de siguranță corespunzătoare.

- Conectați aspiratorul la rețea și puneți-l în funcțiune doar cu respectarea indicațiilor de pe plăcuța de construcție.
- Nu aspirați niciodată fără filtru.
=> Aparatul poate fi deteriorat!
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aspiratorul decât sub supraveghere.
- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de persoane fără experiență/cunoștințe (inclusiv copii), decât dacă au fost instruite cu privire la manipularea aparatului de către o persoană responsabilă.

Aspiratorul de praf nu are voie să fie folosit pentru:

- aspirarea pe persoane sau animale
- aspirarea următoarelor:
 - substanțe periclitante pentru sănătate, cu muchii ascuțiți, fierbinți sau incandescente,
 - substanțe umede sau lichide,
 - substanțelor și a gazelor ușor inflamabile sau explozive
 - cenușă, funingine din sobele de teracotă și instalațiile de încălzire centrală
 - prafului de toner din imprimante și copiatoare.
- Evitați să aspirați cu mânerul, duzele sau țeava în apropierea capului.
=> Pericol de accidentare!
- În timpul utilizării așezați aparatul pe o suprafață stabilă și sigură.

- Dacă aspirați pe trepte, aparatul trebuie să se afle în permanență sub nivelul utilizatorului.
- În următoarele cazuri aparatul se va scoate imediat din funcțiune și se va contacta unitatea service:
 - când cablul de legătură la rețea este deteriorat.
 - când ați aspirat din greșeală lichide sau dacă lichidul a ajuns în interiorul aparatului
 - când aparatul a suferit o cădere.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru tragerea / transportul aspiratorului.
- Dacă utilizați aspiratorul pe durata mai multor ore, scoateți în întregime cablul de alimentare.
- Nu trageți de cablul de alimentare ci de fișă atunci când doriți să deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Nu trageți cablul de alimentare peste muchii ascuțiți și nu îl striviți.
- Scoateți aspiratorul din priză înaintea oricărei lucrări la el.
- Nu utilizați aspiratorul dacă e defect. În cazul existenței unui deranjament scoateți ștecherul din priză.
- Pentru a evita pericolele, reparațiile și schimbul pieselor se vor face doar de către serviciul clienți autorizat.
- Protejați aspiratorul de intemperii, umiditate și surse de căldură.
- Aspiratorul nu este adecvat pentru utilizarea pe șantier..
=> Aspirarea molozului poate duce la deteriorarea aparatului.
- Oprii aspiratorul atunci când nu aspirați.
- Aparatele scoase din uz trebuie făcute nefuncționale imediat, apoi reciclate corespunzător.
- Pungile din plastic și foliile se vor păstra în afara razei de acces a copiilor și se vor elimina ca deșeuri (pericol de asfixiere).
- nu puneți substanțe inflamabile sau cu conținut de alcool pe filtru (punga filtrului, filtrul de protecție a motorului, filtrul de evacuare, etc.).

Indicații asupra îndepărtării ambalajului și a aparatului scos din uz

■ Ambalajul

Ambalajul protejează aspiratorul împotriva deteriorării pe timpul transportului. Ambalajul este fabricat din materiale ecologice și este de aceea reciclabil.

Predați materialele de ambalaj care nu mai sunt necesare la punctele de colectare a deșeurilor.

■ Aparatele vechi

Aparatele vechi conțin încă multe materiale valorificabile. De aceea, predați aparatul ieșit din uz la dealerul dumneavoastră, respectiv la un centru de reciclare în vederea reutilizării. Vă rugăm să solicitați informații în privința căilor actuale de îndepărtare a ambalajelor și aparatelor scoase din uz la un magazin de specialitate sau la administrația comună din localitatea dumneavoastră.

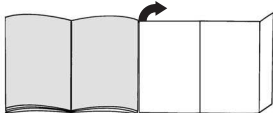
■ Dezafectarea filtrului și a sacului de filtrare

Filtrul și sacul de filtrare sunt realizate din materiale neecologice. În măsura în care nu conțin materiale ce nu pot fi aruncate în gunoiul menajer, ele pot fi aruncate la gunoi.

! Luați în considerare

- Priza de alimentare trebuie să aibă o siguranță de cel puțin 16 A.
- Dacă siguranța se declanșează la pornirea aparatului, s-ar putea ca la instalația electrică să fie conectate și alte aparate cu amperaj mare.
- Se poate evita declanșarea siguranței dacă înainte de pornirea aparatului setați la cea mai scăzută treaptă și treceți abia după pornire la o treaptă mai mare.

Vă rugăm să deschideți la paginile cu imagini!



Înainte de prima utilizare

Imag. 1*

Introduceți mânerul pe furtunul de aspirație și cuplați-l.

Imag. 2*

Împingeți peria pentru spații înguste și peria pentru tapiterie, așa cum este prezentat, în compartimentul pentru accesorii.

Punerea în funcțiune

Imag. 3

- Introduceți și cuplați ștutul furtunului de aspirație în orificiul de aspirație din capac.
- La îndepărtarea furtunului de aspirație strângeți ambele butoane de blocare și scoateți furtunul.

Imag. 4*

- Împingeți mânerul în tubul de aspirație/ tubul telescopic. Pentru desfacerea îmbinării rotiți puțin mânerul și scoateți-l din tub.
- Împingeți mânerul în tubul telescopic până când mânerul se cuplează. Pentru desfacerea îmbinării apăsați butonul de deblocare și scoateți mânerul.

Imag. 5*

- Asamblați peria pentru podele și tubul telescopic.
- Împingeți tubul telescopic în capătul periei pentru podele până când tubul se cuplează. Pentru desfacerea îmbinării apăsați manșonul de deblocare și scoateți tubul telescopic.

Imag. 6*

- Îmbinați tuburile de aspirație între ele, sau
- deblocați tubul telescopic prin deplasarea butonului glisant în direcția săgeții și reglați lungimea dorită.

Imag. 7

Apucați ștecherul cablului de racordare la rețea, trageți afară cablul la lungimea dorită și introduceți ștecherul în priză.

Imag. 8

Conectați/deconectați aspiratorul prin acționarea butonului de pornire-oprire în direcția săgeții.

Imag. 9

Reglarea puterii de aspirare se efectuează prin rotirea butonului de pornire-oprire în direcția săgeții.

Aspirarea

Imag. 10

Reglarea periei pentru podele:

- covoare și mochete =>
- podele netede =>

Imag. 11*

Reglarea periei pentru podele autofloor:

- poziție suprafețe dure =>
- Poziție fixată pentru aspirarea suprafețelor dure / parchet => **auto**
Duza se adaptează automat la suprafața respectivă, comutarea între suprafețele dure / parchet și mocheta făcându-se de la sine
- poziție covoare =>
- Poziție fixată pentru aspirarea covoarelor și mochetelor

Deoarece duza se adaptează în mod automat la suprafața respectivă, în cazul aspirării unor suprafețe variate (suprafață dură <-> mocheta) vă recomandăm utilizarea poziției automate, astfel comutarea duzei nu va mai fi necesară.

Imag. 12

Scoateți peria pentru tapiterie și duza pentru spații înguste, așa cum este prezentat, din compartimentul pentru accesorii.

Imag. 13*

Aspirare cu accesorii suplimentare
Introduceți duza/peria în funcție de necesitate la tubul de aspirație sau la mâner:

- Duza pentru spații înguste pentru aspirarea spațiilor înguste și colțurilor, etc.
- Peria pentru tapiterie pentru aspirarea mobilei tapitate, draperiilor etc.
- Perie mică de mobilă
Pentru curățarea ramelor de fereastră, dulapurilor, profilurilor ș.a.m.d.
- Peria pentru podele rigide
Pentru aspirarea pardoselilor rigide (dale de gresie sau faianță, parchet ș.a.m.d.)

Imag. 14

După utilizare împingeți peria pentru spații înguste și peria pentru tapiterie, așa cum este prezentat, în compartimentul pentru accesorii.

Turboperia

Dacă aparatul dumneavoastră este dotat cu o turboperie, atunci citiți indicațiile în privința utilizării și întreținerii ei, din instrucțiunile de utilizare alăturate.

Imag. 15

În cazul pauzelor scurte de aspirare puteți utiliza dispozitivul auxiliar de parcare, aflat pe partea laterală a aparatului.
După deconectarea aparatului împingeți cârligul de la peria pentru podele în orificiul de pe partea laterală a

aparaturii.

Imag. 16

În cazul aspirării, de ex. pe trepte, aparatul poate fi transportat și de ambele mâner.

După lucrul cu aspiratorul

Imag. 17

Scoateți ștecherul din priză.

Trageți scurt de cablul de racordare la rețea și lăsați-l apoi liber (cablul se înfășoară automat).

Imag. 18

Pentru așezarea/ transportarea aparatului puteți utiliza dispozitivul auxiliar de așezare, de pe partea de jos a aparatului.

Așezați aparatul pe verticală. Împingeți cârligul de la peria pentru podele în orificiul de pe partea din spate a aparatului.

Schimbarea sacului

Înlocuirea sacului de filtrare

Imag. 19*

a) Dacă indicatorul de schimbare a sacului din capac luminează complet galben, când peria pentru podele este ridicată de pe podea și a fost reglată puterea maximă de aspirare, atunci trebuie schimbat sacul de filtrare, chiar și dacă el nu este încă plin. În acest caz natura materialului aspirat face necesară această înlocuire. Duza, tubul de aspirație și furtunul de aspirație nu au voie să fie în acest caz înfundate, deoarece și acest lucru conduce la declanșarea indicatorului de schimbare a sacului.

b) Pentru îndepărtarea materialelor care au provocat înfundarea se poate desface ușor mânerul de la furtun.

Imag. 20

Deschideți capacul prin acționarea mânerului de închidere în direcția săgeții.

Imag. 21

a) Închideți sacul de filtrare prin tragerea clapetei de închidere și scoateți-l.

b) Introduceți în suport până la refuz un sac de filtrare nou.

Atenție: capacul se închide numai dacă sacul de filtrare este introdus.

Curățarea filtrului de protecția a motorului

Filtrul de protecție a motorului trebuie curățat la intervale regulate prin scuturare, respectiv prin spălare!

Imag. 22

■ Deschideți capacul compartimentului de praf (vezi imag. 20).

■ Scoateți filtrul de protecție a motorului în direcția săgeții.

■ Curățați filtrul de protecție a motorului prin scuturare.

■ Dacă filtrul de protecție este foarte murdar atunci el trebuie spălat.

■ Lăsați apoi filtrul să se usuce cel puțin 24 ore.

■ După curățare, introduceți filtrul de protecție a motorului în aparat și închideți capacul compartimentului de praf.

Înlocuirea microfiltrului igienic

Când se înlocuiește: la fiecare pachet nou cu saci de filtrare/filtre de schimb

Imag. 23

■ Deschideți capacul compartimentului de praf (vezi imag. 20).

■ Deblocați suportul filtrului prin acționarea pârghiei de închidere în direcția săgeții.

■ Scoateți microfiltrul igienic. Introduceți un nou microfiltrul igienic în aparat.

■ Așezați suportul filtrului în aparat și cuplați-l.

Înlocuirea microfiltrului de cărbune activ

Dacă aparatul dumneavoastră este dotat cu un microfiltrul de cărbune activ, atunci acesta trebuie schimbat o dată la jumătate de an.

Imag. 24

■ Deschideți capacul compartimentului de praf (vezi imag. 20).

■ Deblocați suportul filtrului prin acționarea pârghiei de închidere în direcția săgeții.

■ Scoateți microfiltrul de cărbune activ.

■ Introduceți un nou microfiltrul de cărbune activ.

■ Așezați suportul filtrului în aparat și cuplați-l.

Înlocuirea filtrului Hepa

Dacă aparatul dumneavoastră este dotat cu un filtru Hepa, atunci acesta trebuie înlocuit o dată pe an.

Imag. 25

■ Deschideți capacul compartimentului de praf (vezi imag. 20).

■ Deblocați filtrul Hepa prin acționarea pârghiei de închidere în direcția săgeții și scoateți-l din aparat.

■ Introduceți un nou filtru Hepa și cuplați-l.

După aspirarea de particule fine de praf curățați filtrul de protecție a motorului, eventual înlocuiți microfiltrul de cărbune activ, sau filtrul HEPA.

Întreținere

Înainte de fiecare curățare a aspiratorului, acesta trebuie deconectat și ștecherul trebuie scos din priză. Aspiratorul și accesoriile din material plastic pot fi întreținute cu un produs de curățat pentru materiale plastice, obișnuit din comerț.

■ **Nu folosiți produse de curățare prin frecare, produse de curățat sticla sau produse de curățat universale. Nu scufundați niciodată aspiratorul în apă.**

Compartimentul de praf poate fi aspirat, dacă este necesar, cu un alt aspirator sau poate fi curățat simplu cu o cârpă de praf uscată/perie de praf.

Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

Склад пилососа

- 1 Насадка для підлоги з перемикачем*
- 2 Насадка для твердої підлоги*
- 3 Насадка для підлоги з перемикачем із рознімною муфтою*
- 4 Труба телескопічна з пересувною манжетою та рознімною муфтою*
- 5 Телескопічна труба*
- 6 Пересувна кнопка*
- 7 Труба*
- 8 Ручка шланга*
- 9 Всмоктувальний шланг
- 10 Вузька насадка*
- 11 Насадка для м'яких меблів*
- 12 Універсальна насадка*
- 13 Тимчасове кріплення
- 14 Шнур живлення
- 15 Фільтр вихлопу
- 16 Кнопка вмикання/вимикання з електронним регулятором потужності всмоктування
- 17 Захисний фільтр двигуна (фільтр можна мити)
- 18 Кнопка зупинки (на тильному боці пилососа)
- 19 Фільтрувальний пакет
- 20 Кришка відсіку для пилу
- 21 Ручки (спереду та ззаду)
- 22 Вихлопні ґратки
- 23 Індикатор замінування фільтра*

*факультативне обладнання

Запасні частини та спеціальне обладнання

A Комплект змінних фільтрувальних пакетів

- ФільтрG (BBZ41FG)
- Для найкращого результату: Gplus (BBZ41GPLUS)
Включає:
4 змінних пилозбірники з засувками
1 фільтр "Micro-Hygiene"
<http://www.dust-bag-bosch.com>

B Тканинний фільтрувальний пакет (фільтрувальний пакет тривалого використання) BBZ10TFG

Фільтрувальний пакет багаторазового використання з кріпленням на велькро.

C Фільтр "HEPA" BBZ153HFB

Додатковий фільтр для чистого вихлопного повітря. Рекомендовано для хворих на алергію. Замінювати щороку.

D Мікрофільтр на активованому вугіллі BBZ192MAF

Поеднані мікрофільтр та фільтр на активованому вугіллі. Попереджає появу сторонніх запахів на тривалий час. Замінювати щопівроку. Замініть рамку з фільтром на активованому вугіллі на таку, що містить також мікрофільтр.

Зуваження! Заборонено поєднувати фільтр "HEPA" та Мікрофільтр на активованому вугіллі.

E Щітка "TURBO-UNIVERSAL"® для полірування BBZ42TB

Чищення щіткою та всмоктування пилу за одну операцію на м'яких меблях, матрацах, сидіннях автомобілів тощо. Особливо надається до чищення від шерсті тварин. Щітка приводиться в рух потоком повітря, що його створює пилосос. Електричне живлення їй не потрібне.

F Щітка TURBO-UNIVERSAL® для підлоги BBZ102TBV

Чищення щіткою та всмоктування пилу за одну операцію на килимах та килимових покриттях із коротким ворсом або інших схожих поверхнях. Особливо надається до чищення від шерсті тварин. Щітка приводиться в рух потоком повітря, що його створює пилосос. Електричне живлення їй не потрібне.

G Насадка для твердої підлоги BBZ123HD

Для чищення гладких підлог (паркетних, з плитки, теракоти тощо)

Ми раді, що Ви обрали пилосос серії BSG6 від компанії Bosch.

В цій інструкції з експлуатації представлено різні моделі BSG6. Тому можливо у Вашій моделі не буде всіх описаних характеристик обладнання та функцій.

Використовуйте лише оригінальне приладдя фірми Bosch, спеціально розроблене для отримання максимального результату прибирання з Вашим пилососом.

Будь ласка, збережіть дану інструкцію з експлуатації. Якщо пилосос передається новому власнику, інструкцію з експлуатації слід передати разом із ним.

Застосування за призначенням

Цей пилосос призначений тільки для побутового, а не для професійного використання.

Використовуйте пилосос згідно вказівок наведених у інструкції з експлуатації.

Виробник не відповідає за можливі збитки внаслідок неналежного використання пилососу або його неправильного обслуговування. Ретельно виконуйте наведені далі настанови!

Пилосос може використовуватися тільки з:

- фірмовими пилосбірниками
- фірмовими запасними частинами, приладдям та спеціальним обладнанням

Настанови щодо безпеки

Цей пилосос відповідає загально прийнятним правилам щодо технічних засобів та стандартам з правил безпеки.

- Під'єднуйте пилосос до електромережі тільки у відповідності з даними паспортної таблички.
- Заборонено використовувати без пилосбірника.
=> Пилосос може зазнати ушкодження!
- Дозволяйте дітям користуватися пилососом тільки у присутності дорослих.
- Даний прилад не може використовуватися особами з фізичними чи розумовими вадами або особами, які не мають достатнього досвіду та знань (в тому числі діти), окрім випадків, коли вони були навчені правильному користуванню пилососом відповідальною особою.

Пилосос не можна використовувати для:

- чищення людей чи тварин
- відсмоктування:
 - шкідливих для здоров'я речовин, гострих, гарячих або розжарених речовин
 - вологих або рідких речовин
 - легкозаймистих або вибухонебезпечних матеріалів та газів
 - попелу з печей або пристроїв центрального опалення
 - тонерного порошку з принтерів або ксероксів
- Під час роботи пилососу не наближайте до голови трубку та насадку. => Це може призвести до травмування!
- Під час прибирання ставте прилад на тверду, надійну поверхню.
- Прибираючи сходи, завжди розташовуйте прилад нижче за себе.
- В наступних випадках необхідно припинити експлуатацію приладу та зв'язатися із сервісною службою:
 - коли пошкоджене мережеве живлення

- якщо Ви випадково всмоктали пилососом рідину або якщо рідина потрапила всередину приладу
- якщо приклад впаів

- Не використовуйте кабель живлення для перенесення/транспортування пилососу.
- При довготривалій багатогодинній роботі слід повністю витягнути шнур живлення.
- Від'єднуючи кабель живлення від мережі, тягніть не за сам кабель, а за вилку.
- Слідкуйте, щоб кабель живлення не перегинався через гострі краї та ніде не був затиснутий.
- Перед виконанням будь-яких операцій по ремонту і технічному обслуговуванню пилососа, від'єднуйте його від електромережі.
- Не використовуйте несправний пилосос. При виявленні несправності від'єдняйте пилосос від електромережі.
- Щоб уникнути небезпеки, ремонт та заміну запчастин пилососу повинен здійснювати лише сертифікований технічний персонал.
- Пилосос слід захищати від впливу несприятливих кліматичних умов, вологи, джерел тепла.
- Пилосос не призначений для використання при будівельних роботах. => Збирання будівельного сміття може призвести до пошкодження пилососа.
- Після завершення роботи пилосос необхідно вимкнути.
- Прилад, що відпрацював свій строк експлуатації, потрібно привести в неробочий стан і передати для належної утилізації.
- Пластикові пакети та плівку необхідно зберігати та утилізувати поза межами досяжності маленьких дітей (небезпека задихнутись).
- забороняється лити на пилосбірник або фільтри (захисний фільтр мотора, випускний фільтр тощо) легкозаймисті речовини або речовини з високим вмістом етилового спирту.

Утилізація

■ Упаковка

Упаковка захищає пилосос від пошкодження під час транспортування. Вона виготовлена з екологічно чистих матеріалів та може перероблюватися.

Непотрібні пакувальні матеріали здайте в пункт приймання вторсировини.

■ Відпрацьовані прилади

Старі прилади містять цінні матеріали. Тому здайте прилад, строк експлуатації якого закінчився, продавцю або на спеціальний пункт приймання для подальшої переробки. За роз'ясненнями, як саме утилізувати відходи, звертайтеся до продавця або до місцевої комунальної служби.

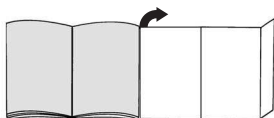
■ Утилізація фільтру та пилосбірника

Фільтр та пилосбірник виготовлені з екологічно чистих матеріалів. Вони можуть утилізуватися як побутове сміття, якщо в них немає речовин, недопустимих для останнього.

! Зауваження

- Пилосос слід вмикати тільки в розетку з встановленим запобіжником не менш як на 16 А! Якщо запобіжник спрацює одразу після вмикання пилососу, це може означати, що до цієї мережі приєднані ще якісь електроприлади з високою сумарною споживаною потужністю. Щоб попередити спрацювання запобіжника, вмикайте прилад на мінімальну потужність, а потім поступово її збільшуйте.

Розгорніть сторінки з рисунками!



Перш ніж розпочати роботу

Рис. 1*

З'єднайте ручку зі шлангом; спрацює фіксатор.

Рис. 2*

Вставте вузьку насадку та насадку для м'яких меблів в тримач, як показано на рисунку.

Підготовка до роботи

Рис. 3

- Вставте штуцер всмоктувального шланга в гніздо на кришці.
- При від'єднанні всмоктувального шланга натисніть одночасно на обидва виступи та витягніть шланг.

Рис. 4*

- Приєднайте до ручки звичайну або телескопічну трубу. Аби від'єднати ручку, трохи перевірте трубу відносно ручки та зніміть ручку.
- Вставте рукоятку в телескопічну трубу та поверніть. Аби від'єднати, натисніть на рознімну муфту та витягніть рукоятку.

Рис. 5*

- Вставте телескопічну трубу в патрубок насадки для підлоги.
- Для надійного з'єднання вставте телескопічну трубу в патрубок насадки для підлоги та поверніть. Аби від'єднати, натисніть на рознімну муфту та витягніть телескопічну трубу.

Рис. 6*

- З'єднайте труби між собою або
- зсуньте пересувну кнопку на трубі в напрямку стрілки та встановіть таким чином потрібну довжину труби.

Рис. 7

Візьміть шнур живлення за вилку, витягніть на потрібну довжину та вставте вилку в розетку.

Рис. 8

Пилосос вмикається і вимикається шляхом повторного натискання на кнопку вмикання/вимикання.

Рис. 9

Потужність всмоктування можна відрегулювати, повертаючи кнопку вмикання/вимикання в напрямку стрілки.

Чищення

Рис. 10

Перемикач насадки для підлоги:

- Килимове покриття та килими



- Гладка підлога



Рис. 11*

Насадка для підлоги з перемикачем "автовибір" встановлюється на:

- Тверда підлога



Фіксоване положення для чищення твердої підлоги/паркету

- Автоматичний вибір

=> auto

Насадка автоматично пристосовується до типу підлоги, перемикається залежно від того, знаходиться насадку на твердій підлозі/паркету чи на килимовому покритті

- Килимове покриття



Фіксоване положення для чищення килимового покриття та килимів

Рекомендуємо під час чищення підлоги з різним типом покриття (тверда підлога <-> килимове покриття) встановлювати режим автоматичного перемикавання, оскільки ця насадку автоматично пристосовується до типу покриття та перемикається на потрібне положення.

Рис. 12

Витягніть з тримача насадку для м'яких меблів та вузьку насадку, як показано на рисунку.

Рис. 13*

Пилосос із додатковим обладнанням

Вставте ручку або трубу в потрібну насадку:

- Вузька насадка: для чищення щілин, кутів тощо.
- Насадка для м'яких меблів: для чищення м'яких меблів, портьер тощо.
- Насадка-щітка меблева
Для чищення віконних рам, шаф, профілів тощо.
- Насадка для твердої підлоги
Для чищення твердого покриття на підлозі (плитки, паркету тощо)

Рис. 14

По використанні вставте вузьку насадку та насадку для м'яких меблів в тримач, як показано на рисунку.

Щітка "Turbo"

Якщо пилосос вкомплектований щіткою "Turbo", див. настанови щодо застосування та обслуговування у відповідній інструкції з експлуатації, що додається.

Рис. 15

Під час коротких перерв в роботі можна користуватися тимчасовим кріпленням, що знаходиться на тильному боці пилососа.

Після вимкнення пилососа вставте виступ на штуцері насадки у відповідний паз на корпусі пилососа.насадки у паз на тильному боці пилососа.

Рис. 16

Під час чищення, зокрема, на сходах, пилосос можна переносити, тримаючи його за будь-яку з двох ручок.

*факультативне обладнання

Закінчення роботи

Рис. 17

Витягування шнура живлення.

Смикніть і відпустіть шнур живлення (шнур автоматично накрутиться на барабан).

Рис. 18

Для пересування та перенесення пиłosосу можна використовувати кнопку зупинки, яка знаходиться на тильному боці пиłosоса.

Поставте пиłosос вертикально. Гачок на штуцері насадки всуньте у відповідний паз на тильному боці пиłosоса.

Замінювання фільтрів

Замінювання фільтрувального пакета

Рис. 19*

- a) Якщо під час чищення підлоги насадкою для підлоги в режимі сильного всмоктування індикатор замінювання фільтра на кришці пиłosоса повністю жовтий, фільтрувальний пакет потрібно замінити, навіть якщо він не повний. У цьому випадку замінювання пакету викликане особливостями очищуваного матеріалу. Перевірте, чи не забилися сміттям насадка, труба або шланг, оскільки при цьому індикатор теж може сповістити про необхідність замінювання фільтра.
- b) Відокремте рукоятку від шлангу, аби видалити засмічення.

Рис. 20

Для обслуговування пиłosосу відкрийте кришку, натиснувши на важіль-заскочку в напрямку стрілки.

Рис. 21

- a) Потягнувши за ручку-засувку, можна закрити та витягнути фільтрувальний пакет.
- b) Всуньте новий фільтрувальний пакет в тримач до упору.
- Увага: Кришка закриється, тільки якщо встановлений ● відповідний фільтрувальний пакет.

Чищення захисного фільтра двигуна

Обов'язково регулярно витрушуйте або мийте захисний фільтр двигуна!

Рис. 22

- Відкрийте кришку відсіку для пилу (див. рис. 20).
- Витягніть захисний фільтр двигуна в напрямку стрілки.
- Витрусіть захисний фільтр двигуна.
- Якщо захисний фільтр двигуна сильно забруднений, промийте його.
Після цього залишіть фільтр для просушування принаймні на добу.
- Після чищення вставте захисний фільтр двигуна в пиłosос та закрийте кришку відсіку для пилу.

Замінювання фільтра "Micro-Hygiene"

Коли слід замінювати фільтр: разом із новим комплектом змінних фільтрувальних пакетів

Рис. 23

- Відкрийте кришку відсіку для пилу. (див. рис. 20).
- Для обслуговування розблокуйте фільтр, потягнувши за важіль-заскочку в напрямку стрілки.
- Витягніть фільтр "Micro-Hygiene". Встановіть новий фільтр "Micro-Hygiene" в пиłosос.
- Встановіть та зафіксуйте тримач фільтра.

Замінювання мікрофільтра на активованому вугіллі

Якщо пиłosос обладнаний мікрофільтром на активованому вугіллі, замінійте фільтр щопіроку.

Рис. 24

- Відкрийте кришку відсіку для пилу (див. рис. 20).
- Для обслуговування розблокуйте фільтр, потягнувши за важіль-заскочку в напрямку стрілки.
- Витягніть мікрофільтр на активованому вугіллі.
- Встановіть новий мікрофільтр на активованому вугіллі.
- Встановіть та зафіксуйте тримач фільтра.

Замінювання фільтра "HEPA"

Якщо пиłosос обладнаний високоефективним сухим фільтром "HEPA", замінійте його щороку.

Рис. 25

- Відкрийте кришку відсіку для пилу (див. рис. 20).
- Для обслуговування розблокуйте фільтр, потягнувши за важіль-заскочку в напрямку стрілки, та витягніть його з пиłosоса.
- Встановіть новий фільтр "HEPA" та зафіксуйте його.

Після збирання дрібного пилу потрібно почистити захисний фільтр двигуна, а при потребі – замінити фільтр "Micro-Hygiene", мікрофільтр на активованому вугіллі або фільтр "HEPA".

Обслуговування

Перед початком чищення пиłosоса обов'язково вимкніть його та від'єднайте від електромережі. Пиłosос та його обладнання з пластмаси мийте за допомогою звичайних мийних засобів для пластмаси.

- **Не використовуйте абразивні засоби, мийні засоби для скла або універсальні мийні засоби. Заборонено занурювати пиłosос у воду!**

Відсік для пилу можна почистити за допомогою іншого пиłosоса або просто протерти сухою ганчіркою та почистити щіткою від пилу.

Технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

صورة 21

تغيير فلتر Hepa
إذا كانت مكنتك مزودة بفلتر Hepa، فيجب أن يتم تغييره كل عام.

(أ) أغلق كيس الفلتر بجذب طرف القفل ثم أخرجه من المكنسة.

(ب) أدخل كيس الفلتر في الحامل حتى النهاية. تنبيه: لا يمكن غلق الغطاء إلا بعد تركيب كيس الفلتر.

صورة 25

- افتح غطاء حيز تجميع الأتربة. (انظر صورة 20).
- قم بتحرير حامل فلتر Hepa بالضغط على ذراع القفل في اتجاه السهم. وأخرجه من المكنسة.
- قم بتركيب حامل فلتر Hepa الجديد في المكنسة، وثبته.

بعد شفط جزيئات الغبار قم بتنظيف فلتر حماية المحرك، وقد تحتاج إلى تغيير الفلتر الصحي الدقيق، أو فلتر الفحم النشط الدقيق، أو فلتر Hepa.

تنظيف فلتر حماية المحرك

ينبغي أن يتم تنظيف فلتر حماية المحرك بانتظام على فترات متقاربة من خلال طرقته لتنقيضه أو غسله بالماء.

صورة 22

- افتح غطاء حيز تجميع الأتربة. (انظر صورة 20).
- اجذب فلتر حماية المحرك في اتجاه السهم.
- قم بتنظيف فلتر حماية المحرك من خلال نفثه.
- في حالة اتساع فلتر حماية المحرك بشدة، يجب أن يتم غسله لتنظيفه.
- اترك الفلتر بعدها على الأقل لمدة ٢٤ ساعة ليجف.
- بعد تنظيف فلتر حماية المحرك، قم بتركيبه في المكنسة وأغلق غطاء حيز تجميع الأتربة.

العناية

قبل كل مرة يتم فيها تنظيف المكنسة يجب أن يتم أولاً إيقافها، وإخراج القابس الكهربائي من المقبس. يمكن العناية بالمكنسة وكذلك الملحقات التكميلية المصنوعة من البلاستيك باستخدام منظفات البلاستيك المتداولة في الأسواق.

تغيير الفلتر الصحي الدقيق

❗ لا تستخدم مواد خشنة ولا منظفات خاصة بالزجاج أو تلك المنظفات التي تستخدم لجميع الأغراض. لا تضع المكنسة أبداً في الماء.

مضى يجب تغيير الفلتر: مع كل عبوة جديدة لفلتر الغبار.

صورة 23

عند الضرورة يمكن تنظيف المكنسة من الداخل باستخدام مكنسة أخرى أو استخدام ببساطة فوطة تنظيف أو فرشاة تنظيف جافة.

- افتح غطاء حيز تجميع الأتربة. (انظر صورة 20).
- قم بتحرير حامل الفلتر بالضغط على ذراع القفل في اتجاه السهم.
- أخرج الفلتر الصحي الدقيق. قم بتركيب الفلتر الصحي الدقيق الجديد في المكنسة.
- قم بتركيب حامل الفلتر في المكنسة، وثبته.

تغيير فلتر الفحم النشط الدقيق

إذا كانت مكنتك مزودة بفلتر الفحم النشط الدقيق، فيجب أن يتم تغييره كل ستة أشهر.

صورة 24

- افتح غطاء حيز تجميع الأتربة. (انظر صورة 20).
- قم بتحرير حامل الفلتر بالضغط على ذراع القفل في اتجاه السهم.
- أخرج فلتر الفحم النشط الدقيق.
- قم بتركيب فلتر الفحم النشط الدقيق الجديد.
- قم بتركيب حامل الفلتر في المكنسة، وثبته.

نحتفظ بحق إدخال تعديلات فنية.

صورة 7

يتم تشغيل وإيقاف المكينة بالضغط على زر التشغيل والإيقاف في اتجاه السهم.

صورة 9

يتم التحكم في قوة الشفط بإدارة زر التشغيل والإيقاف في اتجاه السهم.

التنظيف

صورة 10

ضبط رأس تنظيف الأرضيات:

■ السجاجيد والموكيت <= <=

■ الأرضيات الملساء <= <=

الفرشاة التربو

إذا كانت مكنتك مزودة بفرشاة تربو، فيرجى الرجوع إلى تعليمات الاستعمال المرفقة معها لمعرفة إرشادات الاستعمال والصيانة.

صورة 11*

ضبط رأس تنظيف الأرضيات المزودة بخاصية التعرف الأوتوماتيكي على نوع الأرضية «autofloor»:

■ وضع الأرضيات الصلبة <= <=

وضع ثابت لتنظيف الأرضيات الصلبة/الباركية

■ الوضع الأوتوماتيكي <= auto

تقوم رأس التنظيف بضبط نفسها أوتوماتيكياً تبعاً لنوعية الأرضية، وتغير وضعها بنفسها لتناسب الأرضيات الصلبة/الباركية أو الموكيت.

■ وضع السجاد <= <=

وضع ثابت لتنظيف السجاد والموكيت

صورة 12

أخرج رأس تنظيف المفروشات ورأس تنظيف الشقوق - كما هو موضح - من تجويف الملحقات التكميلية.

صورة 13*

التنظيف باستخدام الملحقات التكميلية

الإضافية

يتم تركيب رؤوس التنظيف - حسب احتياجاك - إما في

ماسورة الشفط أو في المقبض:

(أ) رأس تنظيف الشقوق لتنظيف الشقوق والأركان، الخ.

(ب) رأس تنظيف المفروشات لتنظيف مفروشات الأثاث،

والستائر، الخ.

(ج) رأس تنظيف الأرضيات الصلبة لتنظيف الأرضيات

الصلبة (الباركية، البلاط، وما شابه).

صورة 14

بعد الانتهاء من الاستعمال أدخل رأس تنظيف الشقوق ورأس تنظيف المفروشات - كما هو موضح - في تجويف الملحقات التكميلية.

ننصحك عند القيام بالعمل على أرضيات مختلفة (أرضية صلبة <-> أرضية مغطاة بالسجاد أو الموكيت) أن تستخدم الوضع الأوتوماتيكي؛ لأن رأس التنظيف توائم نفسها أوتوماتيكياً مع نوعية الأرضية وبذلك لا تحتاج لتغيير وضع رأس

صورة 15

عند التوقف عن التنظيف لفترة قصيرة يمكنك استعمال وسيلة المساعدة على وقوف المكينة الموجودة في جانب المكينة.

بعد إيقاف المكينة ادفع الطرف البارز الموجود في رأس تنظيف الأرضيات إلى داخل التجويف الموجود في جانب المكينة.

صورة 16

يمكن استعمال أي من المقبضين لنقل المكينة، وذلك عند التنظيف على درجات السلم مثلاً.

بعد الانتهاء من أعمال التنظيف

صورة 17

اجذب القابس الكهربائي من المقبض.
اجذب السلك جذبة قصيرة ثم اتركه (فيتم لف السلك أوتوماتيكياً).

صورة 18

لتخزين أو نقل المكينة يمكنك استعمال السنادة الموجودة أسفل المكينة.
أوقف المكينة رأسياً. للقيام بذلك ادفع الطرف البلاستيكي البارز الموجود في رأس تنظيف الأرضيات في التجويف الموجود في أسفل المكينة.

تغيير الفلتر

استبدال كيس الفلتر

صورة 19*

(أ) إذا أضاء مبدب تغيير الفلتر الموجود في الغطاء بالكامل باللون الأصفر وكانت رأس تنظيف الأرضيات مرفوعة عن الأرض بينما قوة الشفط مضبوطة على أقصى درجة، يجب أن يتم تغيير كيس الفلتر حتى إذا لم يكن قد امتلأ بالكامل بعد تكون نوعية الأشياء الموجودة في الفلتر هي السبب في تغييره.
يجب ألا يكن هناك أي انسداد في رأس التنظيف أو ماسورة الشفط؛ حيث يتسبب ذلك في إضاءة مبدب تغيير الفلتر.

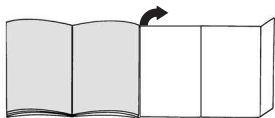
(ب) للتخلص من الأجسام المحشورة يمكن بسهولة أن يتم فك المقبض من الخرطوم.

صورة 20

افتح الغطاء بالضغط على ذراع القفل في اتجاه السهم.

إرشادات التخلص من المخلفات

قم من فضلك بفرد الصفحات التي توجد بها الصور.



قبل الاستعمال لأول مرة

صورة 1*

قم بتركيب المقبض في خرطوم الشفط، وثبته.

صورة 2*

أدخل رأس تنظيف الشقوق ورأس تنظيف المفروشات
- كما هو موضح - في تجويف الملحقات التكميلية

التشغيل

صورة 3

(أ) أدخل عنق خرطوم الشفط في فتحة الشفط الموجودة في
الغطاء حتى يثبت.

(ب) عند فك خرطوم الشفط اضغط على طرفي التثبيت معا،
واجذب الخرطوم للخارج.

صورة 4*

(أ) قم بتركيب المقبض في ماسورة الشفط/ الماسورة
التسكوبية.

ولفك المقبض من الماسورة قم بإدارة المقبض قليلاً،
واجذبه من الماسورة للخارج.

(ب) ادخل المقبض في الماسورة التسكوبية حتى يثبت تماماً.
لفك المقبض من الماسورة اضغط على حلقة التحرير واجذب
المقبض للخارج.

صورة 5*

(a) ادفع رأس تنظيف الأرضيات في الماسورة التسكوبية
حتى يثبتان معا.

(b) أدخل الماسورة التسكوبية في عنق رأس تنظيف الأرضيات
حتى تثبت تماماً. لفك الماسورة من العنق اضغط على حلقة
التحرير واجذب الماسورة التسكوبية للخارج.

صورة 6*

(أ) ركب أجزاء مواسير الشفط معا، أو
(ب) حرر الماسورة التسكوبية بتحريك الزر الانزلاقي في
اتجاه السهم، واضبط الطول الذي تريده لها.

صورة 7

أمسك السلك من القابض، واسحبه حتى يصل إلى الطول
المرغوب، ثم ضع القابض في المقبس الكهربائي.

عبوة التغليف

تعمل عبوة التغليف على حماية المكنسة من
التعرض للضرر أثناء نقلها. وهي مكونة من مواد
غير ضارة بالبيئة، لذا يمكن إعادة تدويرها.
تخلص من مواد التغليف التي لم تعد هناك حاجة
إليها بتسليمها إلى مستودعات التجميع التابعة
لنظام إعادة استغلال المخلفات «Grüner Punkt»
(النقطة الخضراء).

المكانس القديمة

تحتوي المكانس القديمة على العديد من المواد
ذات القيمة. لذلك قم بتسليم مكنستك
المستهلكة إلى التاجر الذي تتعامل معه أو إلى
أحد مراكز إعادة التدوير، حتى يتم إعادة
الانتفاع بها مرة أخرى. للاستعلام عن أحدث
سبل التخلص من المواد والأجهزة القديمة
توجه من فضلك إلى التاجر الذي تتعامل معه
أو إلى رئاسة الحي الذي تتبعه.

التخلص من الفلتر وكيس الفلتر

الفلتر وكيس الفلتر مصنوعان من مواد غير ضارة
بالبيئة. وطالما أنهما لا يحتويان على أية مواد
يُحظر إلّاؤها ضمن القمامة المنزلية، فإنه يمكن
التخلص منهما ضمن القمامة المنزلية العادية.

انتبه من فضلك

يجب تأمين المقبس عن طريق مصهر ١٠ أمبير
على الأقل.

إذا حدث واحترق المصهر الكهربائي في إحدى
مرات تشغيل المكنسة، فقد يكون ذلك بسبب
توصيل أجهزة كهربائية أخرى ذات استهلاك عال
للتيار بنفس الدائرة الكهربائية في نفس الوقت.
يمكن تفادي احتراق المصهر الكهربائي، وذلك
بضبط المكنسة على أدنى درجة للشفط قبل
تشغيلها ثم اختيار درجة شفط أعلى بعد ذلك.

- المواد الرطبة أو السائلة
- الغازات والمواد سريعة الاشتعال أو المتفجرة
- الرماد والسخام من المدافئ الحجرية وأنظمة التدفئة المركزية
- مسحوق الحبر من الطابعات وماكينات التصوير.

التالية، حيث يلزم عندئذ الاتصال بمركز خدمة العملاء:

- في حالة شطف سائل سهواً أو في حالة توغل سائل إلى داخل المكنسة
- في حالة سقوط المكنسة.
- لا تستخدم كابل الكهرباء في حمل/نقل المكنسة.
- في حالة تشغيل المكنسة لعدة ساعات متواصلة يجب سحب كابل الكهرباء بالكامل للخارج.
- في الحالات التالية يجب إيقاف المكنسة على الفور والاتصال بمركز خدمة العملاء:
- إذا كان كابل الكهرباء تالفاً.
- في حالة شطف سائل سهواً أو في حالة توغل سائل إلى داخل المكنسة
- في حالة سقوط المكنسة.

- لا تستخدم كابل الكهرباء في حمل/نقل المكنسة.
- في حالة تشغيل المكنسة لعدة ساعات متواصلة يجب سحب كابل الكهرباء بالكامل للخارج.

- فصل المكنسة عن التيار الكهربائي لا تجذب كابل الكهرباء، بل اجذب القابس.
- لا تمرر كابل الكهرباء على حواف حادة أثناء سحبه ولا تجعله يتعرض للانحصار.
- قبل القيام بأية أعمال على المكنسة والملحقات التكميلية افصل القابس الكهربائي عن مصدر التيار.
- لا تقم بتشغيل المكنسة إذا كان بها تلف. وفي حالة ظهور أي خلل افصل القابس الكهربائي عن مصدر التيار.
- لتجنب التعرض للأخطار لا يجوز أن تتم عمليات الإصلاح واستبدال قطع غيار المكنسة إلا لدى مركز خدمة العملاء المعتمد.
- يجب حماية المكنسة من تأثير عوامل الطقس والرطوبة ومصادر الحرارة.
- المكنسة غير مناسبة للاستخدام في أماكن البناء. <= شطف مخلفات البناء قد يلحق الضرر بالمكنسة.
- يجب إيقاف المكنسة في حالة عدم استخدامها.
- يلزم على الفور تعطيل الأجهزة القديمة وجعلها غير صالحة للاستخدام ثم التخلص منها بعد ذلك بالطرق الصحيحة المقررة.
- يجب حفظ الأكياس البلاستيكية والرقاقات بعيداً عن متناول الأطفال والتخلص منها (خطر الاختناق).

لا تضع أية مواد قابلة للاشتعال أو محتوية على كحول على الفلاتر (كيس الفلتر، فلتر حماية المحرك، فلتر الطرد وخلافه).

يسعدنا أنك قد وقع اختيارك على مكنسة ماركة Bosch من سلسلة الطرازات BS66.

يتناول دليل الاستخدام هذا شرح موديلات مختلفة من سلسلة الطرازات BS66. لذلك فمن الوارد ألا تطبق بعض التعديلات والوظائف المشروحة على موديل مكنستك. يتعين عليك الاقتصاد على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية من Bosch، حيث إنها قد تم تطويرها خصيصاً لمكنستك لتحقيق أفضل نتيجة تنظيف ممكنة.

يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام. وفي حالة تسليم المكنسة لشخص آخر يرجى تسليمه دليل الاستخدام معها.

الاستخدام المطابق للتعليمات

هذه المكنسة مخصصة للاستخدام المنزلي فقط، وليست مخصصة للاستخدام في أغراض تجارية. يجب دائماً استخدام المكنسة طبقاً للتعليمات المذكورة في هذا الدليل. الجهة الصانعة غير مسؤولة عن الأضرار التي قد تنتج عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات أو الاستعمال الخاطئ. لذلك يرجى الالتزام التام بالإرشادات التالية!

لا يجوز استعمال المكنسة إلا مع استخدام:

- كيس الفلتر الأصلي
- قطع الغيار الأصلية أو الملحقات التكميلية الأصلية أو الملحقات التكميلية الخاصة الأصلية

إرشادات الأمان

هذه المكنسة تطابق القواعد التقنية المعتمدة واشتراطات الأمان ذات الصلة.

- يجب دائماً توصيل المكنسة وتشغيلها وفقاً للبيانات المحددة في لوحة الصنع.
- لا تستخدم المكنسة أبداً للتنظيف دون كيس الفلتر.
- <= وإلا فقد تتعرض المكنسة للضرر!
- لا يجوز السماح للأطفال باستخدام المكنسة إلا تحت إشرافك.
- هذه المكنسة لا تصلح للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو عند وجود قصور في الخبرة و/أو ضعف في المعرفة، إلا إذا قام شخص مسؤول بشرح التعليمات والإرشادات الخاصة بكيفية استخدام المكنسة لهؤلاء الأشخاص.

لا يجوز استعمال المكنسة في الأعمال التالية:

- تنظيف الأشخاص أو الحيوانات
- شطف:

– المواد الضارة بالصحة أو الساخنة أو الملتصقة أو الأجسام حادة الحواف

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 16 | زر التشغيل والإيقاف وبه تحكم إلكتروني في قوة الشفط | 1 | الرأس المتحركة لتنظيف الأرضيات * |
| 17 | فلتر حماية المحرك، يمكن غسله | 2 | رأس تنظيف الأرضيات الصلبة * |
| 18 | السنادة (أسفل المكنسة) | 3 | الرأس المتحركة لتنظيف الأرضيات المزودة بحلقة تحرير * |
| 19 | كيس الفلتر | 4 | الماسورة التلسكوبية المزودة بطوق انزلاقي وحلقة تحرير * |
| 20 | غطاء حيز تجميع الأتربة | 5 | الماسورة التلسكوبية * |
| 21 | مقبض الحمل (في المقدمة والمؤخرة) | 6 | الزر الانزلاقي * |
| 22 | فلتر الطرد | 7 | ماسورة الشفط * |
| 23 | مبين تغيير الفلتر * | 8 | مقبض الخرطوم * |
| | | 9 | خرطوم الشفط |
| | | 10 | فرشاة تنظيف الأثاث * |
| | | 11 | رأس تنظيف المفروشات * |
| | | 12 | رأس التنظيف المدمجة * |
| | | 13 | وسيلة المساعدة على وقوف المكنسة |
| | | 14 | السلك |
| | | 15 | فلتر الطرد |

* حسب التجهيز الخاص بكل مكنسة

ar

أ) عبوة الفلاتر البديلة

■ نوع الفلتر G (BBZ41FG)

■ للحصول على أعلى كفاءة: Gplus (BBZ41GPLUS)

المحتويات: ٤ أكياس للفلتر مزودة بقفل

١ ميكروفلتر صحي

<http://www.dust-bag-bosch.com>

هـ) الفرشاة التريبو® TURBO-UNIVERSAL

لللمفروشات BBZ42TB

تقوم بكنس وتنظيف فرش الأثاث، والمراتب، ومقاعد

السيارات، وما شابه في خطوة عمل واحدة.

وتتناسب خصيصا مع شفط شعر الحيوانات. يتم تشغيل

أسطوانة الفرشاة يتم بواسطة تيار الشفط الناتج من

المكنسة، لا تحتاج لمصدر كهرباء.

و) الفرشاة التريبو® TURBO-UNIVERSAL

للأرضيات BBZ102TB

تقوم في خطوة عمل واحدة بكنس وتنظيف السجاد

والموكيت قصير الوبر أو أي نوع من الأرضيات.

وتتناسب خصيصا مع تنظيف شعر الحيوانات. ويتم

تشغيل أسطوانة الفرشاة يتم بواسطة تيار الشفط الناتج

من المكنسة، حيث لا تحتاج لمصدر كهرباء.

ز) رأس تنظيف الأرضيات الصلبة BBZ123HD

لتنظيف الأرضيات الملساء (الباركيه، البلاط،

التراكوتا...)

ب) الفلتر القماشى (الفلتر الدائم) BBZ10TFG

فلتر قابل لإعادة الاستخدام مزود بقفل لاصق.

ج) فلتر HEPA BBZ153HFB

فلتر إضافي لضمان النقاء الشديد لهواء فلتر الطرد.

ينصح به للمصابين بالحساسية. يتم تغييره سنويا.

د) الفلتر النشط الدقيق BBZ192MAF

يجمع بين فلتر الفحم النشط والفلتر الدقيق.

يمنع الضوضاء المزعجة لمدة طويلة.

يتم تغييره كل ستة أشهر. يتم استبدال إطار فلتر الفحم

الدقيق بإطار الفلتر دقيق.

انتبه من فضلك!

لا يمكن الجمع بين «فلتر Hepa» و«فلتر الفحم النشط».

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>
Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
<mailto:spareparts@bshg.com>
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805
www.bosch-home.com

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260*
Fax: 01 605 75 51 212
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>
Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818
valid only in AUS
<mailto:bshau-as@bshg.com>
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina,
Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Odobasina 57
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
<mailto:delicnanda@hotmail.com>

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
<mailto:bru-repairs@bshg.com>
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
EXPO2000-service
Ks. Ljulini, bl.549/B - patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
<mailto:service@expo2000.bg>

BH Bahrain, البحرين
Khalafat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 1759 2233
Fax: 1759 3340
<mailto:info@khalafat.com>

BR Brasil, Brazil
Mabe Hortolândia
Eletrodomésticos Ltda.
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
<mailto:bshconsumidor@ATENTO.com.br>
www.boscheletrodomesticos.com.br

CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

CZ Česká Republika,
Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Bosch Hvidevareservice
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
<mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com>
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
<mailto:teenindus@simson.ee>

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos
España S.A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 351 352
Fax: 976 578 425
<mailto:CAU-Bosch@bshg.com>
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8 D, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510700
Fax: 020 7510790
<mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com>
www.bosch-home.fi

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Services
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia

Greece – Athens
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

North-Greece – Thessaloniki
Tel.: 2310 497 200
Fax: 2310 497 220

South-Greece – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:bshhkg.service@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.
Gunduliceva 10
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 481 402
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest

Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spare and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.eu.uk

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан

Kombitechncenter
Seyfulina No:422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com

LV Latvija, Latvia

Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. 27 Mart br.2
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 662 444
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mrieħel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Burg. Stramanweg 122
1101 EN Amsterdam Zuidoost
Storingsmelding:
Tel.: 020 430 3 430
Fax: 020 430 3 445
mailto:contactcenter-nl@
bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 020 430 3 435
Fax: 020 430 3 400
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90
7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi BAY
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomeísticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:bosch.electrodomeísticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@
bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bosch-home.com

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643
www.bosch-home.com

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Cakmak Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th Floor, No.112
Chung Hsiao E. Road, Sec. 1
Taipei ROC 100
Tel.: 02 5556 2556
Fax: 02 5556 1235
www.bosch-appliance.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 4902095
www.bosch-home.com

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 0866 171 780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.bosch-home.com

DE Garantie

Bundesrepublik Deutschland
siehe letzte Seite.

Ausland: Für dieses Gerät gelten die von der Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit.
Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

FR Conditions de garantie

A l'étranger, les conditions de garantie applicables à cet appareil sont celles s'accordées par la filiale du pays concerné.
Celles-ci peuvent être fournies par le Revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou directement auprès de notre filiale. Si vous aviez besoin d'utiliser la garantie, la présentation de la facture d'achat sera nécessaire.

IT Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva Nazione.
Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.

NL Garantievoorwaarden

Voor het aangeschafte apparaat gelden de garantievoorwaarden welke door de vertegenwoordiging van de moederorganisatie in het land van aankoop zijn uitgegeven.
Eventuele bijzonderheden hiervoor zal de leverancier, waarbij het apparaat is gekocht, desgevraagd verschaffen.
Om aanspraak te kunnen maken op eventuele garantie is het overleggen van de aankoopbon met koopen/of leverdatum vereist.

DK Garanti

Garantiebestemmelserne er ikke vedlagt, men fremsendes ved henvendelse til Bosch kundeservice. I øvrigt henvises til købelovens bestemmelser.

NO Leveringsbetingelse

I Norge gjelder NEL's leveringsbetingelser. Disse kan De få hos Deres forhandler eller direkte ved vårt hovedkontor.

SE Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser.

FI Takuuuika

Kodintekniikan tuotteille annetaan vähintään kahdentoista (12) kuukauden takuu tuotteesta riippuen. Takuuuika määritellään kunakin tuotteen osalta erikseen ja se on voimassa annettun määräajan tuotteen ostop. Tuotteen tietyille osille voidaan antaa em. määräajoista poikkeava takuu.

PT Condições de Garantia

Para este aparelho são válidas as condições de garantia emitidas pela nossa representação no país da aquisição. Mais detalhes poderão ser facultados pelo revendedor onde foi adquirido o aparelho.
Para recorrer aos serviços de garantia é imprescindível a apresentação da Factura de Compra e bem assim, do documento de Garantia.

ES Condiciones de garantía

A este aparato son aplicables las condiciones de garantía acordadas por la representación de nuestra firma en el país de compra. Para más detalles sirvanse dirigir al correspondiente establecimiento del ramo en que se ha comprado el aparato. En caso de hacer uso de la garantía es necesario presentar el correspondiente comprobante de compra.

TR Garanti Şartları

Bu cihaz için satışın gerçekleştiği ülkedeki temsilciliğimiz tarafından belirlenen garanti şartları geçerlidir. Garanti şartları ile ilgili detaylı bilgi için; cihazın satın alındığı bayiye ya da Tüketici Danışma Merkezimize başvurabilirsiniz. Garanti kapsamındaki taleplerinize cevap verilebilmesi için Yetkili Servismize, cihaza ait faturayı veya okunaklı fotokopisini göstermeniz gerekmektedir.

PL Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancyjne wydane przez nasze przedstawicielstwo w kraju zakupu. O szczegółach możecie się Państwo dowiedzieć u sprzedawcy, u którego dokonano zakupu urządzenia. Przy korzystaniu ze świadczeń gwarancyjnych wymagane jest przedłożenie dowodu zakupu.

الضمان

AE

لهذا الجهاز تسري شروط الضمان السارية و الصادرة عن وكيل شركتنا في بلدكم.

يمنتكم السؤال عن الأمور التفصيلية الخاصة بهذا الشأن وفي أي وقت لدى التاجر الذي قمتم بإقتناء هذا الجهاز عنده.

عند المطالبة بإستحقاقات الضمان فإنه من الضروري وفي كمال حال تقديم قسيمة الشراء.

RU Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при иродаже.

BG Гаранция

За този уред вжат условията, установени от представителството на нашата фирма в страната-купувач. Подробностите ще Ви бъдат разяснени от търговеца, от когото сте купили уреда, по всяко време при запитване. За извършване на поправки в рамките на гаранционния срок във всеки случай е необходимо представянето на касовата бележка.

HU Garanciai feltételek

A garanciai feltételeket a 117/1991 (IX. 10) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodas esetén a készüléket a kereskedelem cseréli ki. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előirt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciai szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciai feltételt is részletesen ismerteti. A készülékek csak KERMI és MEEI által engedélyezett garanciajeggyel kerülnek forgalomba.

RO Garanție

Pentru acest aparat sunt valabile prevederile de garanție acordate de reprezentantul nostru și conforme cu legislația în vigoare.

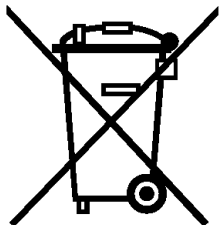
Comerciantul la care ați achiziționat aparatul, vă oferă la cerere informații amănunțite despre prevederile de garanție.

Pentru a beneficia de serviciile de garanție va trebuie însă să prezentați în orice caz bonul de cumpărare.

UK На цей пристрій поширюються гарантійні зобов'язання, надані представництвом нашої фірми в країні придбання. Докладні відомості про гарантійні зобов'язання можна отримати будь-коли в продавця, в якого був придбаний цей пристрій. Під час звертання в гарантійному випадку потрібно пред'явити оригінал документу, що підтверджує купівлю пристрою.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. Η εγγύηση παρέχεται για είκοσπένσερες (24) μήνες, από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή τιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς.
2. Η εταιρεία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, οι λαμπτήρες κ.λπ.), εφόσον αυτή προέρχεται από την κατασκευή και όχι από την κακή χρησιμοποίηση, την λανθασμένη εγκατάστασή, την μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, την ακατάλληλη συντήρηση, την επέμβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή εξωγενείς παράγοντες όπως ηλεκτρικές επιδράσεις κ.λπ. Στην περίπτωση που η εταιρεία ειδοποιηθεί για την πλημμελή λειτουργία μετά την πάροδο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κατά την παράδοσή της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητα της εκτός αν ο τελικός καταναλωτής απόδειξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν τα ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρείας. Οποιαδήποτε άλλη αξίωση απόκειται.
3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκευών ή γενικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία προσώπων στην συσκευή.
4. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο της εγγύησης.
5. Εξορτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.
7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνον στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωσή της.



de

"Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor."

en

"This appliance is labelled in accordance with the European directive 2002/96/EG concerning waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive provides the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU."

fr

"Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE."

it

"Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea."

nl

"Dit apparaat is conform de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake gebruikte elektro en elektronica-apparatuur (waste electrical and electronic equipment WEEE) gekarakteriseerd. De richtlijn biedt het kader voor de terugname en verwerking van gebruikte apparaten geldend voor de hele EU."

da

"Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU."

no

"Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG om gamle elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet gir rammeforskrifter for hvordan gammelt utstyr skal samles inn og gjenvinnes."

sv

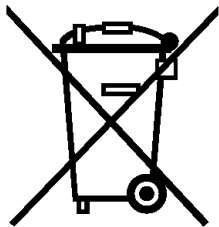
"Maskinen är märkt i enlighet med EU-direktiv 2002/96/EG om el- eller elektronikavfall (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inlämning och återvinning av uttjänta enheter inom EU."

fi

"Tämä laite on merkitty käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EU mukaisesti (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tämä direktiivi määrittää puitteet käytettyjen laitteiden palauttamiselle ja hyödyntämiselle koko EU:n alueella."

es

"Este aparato tiene la marca de conformidad con la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directiva establece el marco para la recogida y reutilización de aparatos usados válido en toda la UE."



pt

"Este aparelho está identificado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A directiva estabelece o quadro para um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados, válido em toda União Europeia."

el

"Αυτή η συσκευή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών, με ισχύ σε όλη την ΕΕ."

tr

"Bu cihaz, Elektrikli ve Elektronik Eski Cihazlar İle İlgili Avrupa Yönetmeliği 2002/96/EG (waste electrical and electronic equipment – WEEE) doğrultusunda işaretilmiştir.

Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler."

pl

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC (WEEE) oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużycym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

hu

"Ezt a készüléket a gyártó az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv (waste electrical and electronic equipment – WEEE) szerinti jelöléssel látta el. Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak visszavételére és hasznosítására vonatkozó, egész Európára érvényes kereteket.

bg

"Този уред е маркиран в съответствие с директива 2002/96/ЕО за електрически и електронни уреди (WEEE – директива за отпадно електрическо и електронно оборудване).

Директивата определя рамката за важащото в ЕС връщане и оползотворяване на стари уреди."

ru

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила утилизации и возврата отслуживших приборов.

ro

"Acest aparat respectă Directiva europeană 2002/96/CE cu privire la aparate electrice și electronice (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva oferă cadrul pentru preluarea corespunzătoare și valorificarea aparatelor vechi în toată Europa."

uk

"Даний прилад маркований відповідно до європейського Регламенту 2002/96/EG про утилізацію електричних приладів (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Даний Регламент встановлює основні загальноєвропейські засади щодо повернення та відшкодування вартості пристроїв, що підлягають

ar

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2002/96/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.



**Bosch çağrı
yönetim merkezi**

444 6 333
Haftanın 7 günü hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)
Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu
ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34770 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



ELEKTRİK SÜPÜRGESİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisidir.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, 1 yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Fırmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi,
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.
Bu belgenin kullanılması; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ tarafından ithal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. AŞ
Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51
Ümraniye 34770 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München
Phone: +49 (89) 45 90 01
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

**Sanayi ve Ticaret Bakanlığı
Garanti Belgesi**
Belge Numarası: 85222
Belge Onay Tarihi: 18.06.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, hafta içi ve cumartesi günleri 08.00-22.00, pazar günleri 09.00-22.00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında aradığınızda adınızı, soyadınızı ve telefon numaranızı alan kodu ile bıraktığınızda ilk mesai saatinde sizinle irtibata geçilecektir.

Mesai saatleri içerisinde doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu alabilir veya arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca www.boschevaletleri.com adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlem后会 sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : ELEKTRİK SÜPÜRGESİ
Markası : BOSCH
Modeli :
Bandrol ve Seri No. :
Teslim tarihi ve yeri :
Azami tamir süresi :
Cihaz ömrü :
Kullanım Süresi : 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Telefaksı :
Tarih / İmza / Kaşe

Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

1. Изделие _____

2. Модель _____

Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, кофемолки, весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резак, тостеры, утюги, фены, распылители, увлажнители воздуха, ионизаторы, увлажнители, лампы, блендеры, гладильные доски, массажеры, ванночки, электрогрелки и аналогичные им изделия.



4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что наша продукция соответствует Требованиям Технического Регламента о безопасности извозольного оборудования №347-ФЗ от 27.12.2009. Соответствие регламенту подтверждается сертификатами и маркировкой продукции знаком обращения на рынке. Продукция маркируется знаком обращения на рынке на типовой табличке и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.

Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата соответствия и сроке его действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовая техника».

Наша продукция произведена под контролем транснациональной корпорации «БСХ Бош унд Смиенс Хаусгерете ГмбХ», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Вери Штрассе 34, Германия. Организация, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовая техника», адрес: Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.19, стр.1; тел.: (495) 737-2777, факс: (495) 737-2798.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе.

По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры, перечисленные на обороте.

7. Гарантия изготовителя

Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенный Вами бытовой прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей сроком **1 год**.

Прием заявок на ремонт в г. Москве:

☎ (495) 737-2961

Прием заявок на ремонт в г. Санкт-Петербурге:

☎ (812) 449-3161

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров приведены на обороте, а также в интернете: <http://www.bsh-service.ru>

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

Узнайте больше об оригинальных аксессуарах и средствах по уходу для Вашей бытовой техники в интернете: <http://www.bosch-esshop.ru>

8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, обратите внимание на наличие и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обесличению прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисный службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существующих нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 131.09-97.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанция, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживания.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на обороте.

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD ITMM, где IT – год изготовления минус 1920, а MM – месяц изготовления.



BOSCH

Разработано для жизни

Информация о бытовой технике товарного знака Bosch

Малые бытовые приборы (кофеварки, кофемашины, кофемолки, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резки, тостеры, утюги, фены, распылители для волос, электротрачачники, соковыжималки, измельчители, блендеры, гладильные доски, массажеры, ваннычки, электрогрелки и другие аналогичные товары)



ВНИМАНИЕ! Ассортимент продукции постоянно обновляется. Технические характеристики продукции, постоянно улучшаются. Продукция регулярно проходит процедуру сертификации. При сертификации продукция как правило идентифицируется по апробационному типу, нанесенному на типовую табличку прибора рядом с модельным обозначением. Информацию о реквизитах сертификатов соответствия и сроках их действия, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить у организации, действующей на основании договора с производителем ООО «БСХ Бытовая техника», адрес: Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д. 19, стр. 1, тел. (495) 737-2777, факс: (495) 737-2798. В состав сопроводительного документация, предусмотренного изготовителем для продукции, входит настоящая информация, инструкция по эксплуатации, информация об условиях гарантийного обслуживания, Маркировка продукции производится изготовителем на типовую табличку, на упаковочном этикетке и/или на других наклейках, расположенных на приборе или на его упаковке. Маркировка продукции, относящейся к классу защиты от поражения электрическим током I, маркируется согласно п. 7.1 ГОСТ Р 52161-1-2004.

Модель	Апробационный тип	Регистрационный номер сертификата	Сертификат соответствия	Класс защиты		Страна-изготовитель	
				Действует до	Дата выдачи		
MSM6150	CNNR8	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR8	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR250	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR250	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6300	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6300	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6600	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6600	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6700	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6700	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6700	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6700	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6700	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6700	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR6700	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR11	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR11	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR12	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	CNNR12	DE A946 B07577	14.05.10	13.05.13	II	Словения	
	MSM7400	CNNR20	DE A946 B08632	05.02.09	04.02.12	II	Словения
CNNR20		DE A946 B08632	05.02.09	04.02.12	II	Словения	
CNNR21		DE A946 B08632	05.02.09	04.02.12	II	Словения	
CNNR21		DE A946 B08632	05.02.09	04.02.12	II	Словения	
TDN1010	CKB01	DE A946 B72725	28.08.09	27.08.12	I	Польша	
	CKB01	DE A946 B72725	28.08.09	27.08.12	I	Польша	
MMB1000	CNSM035E	DE A946 B13630	26.11.08	25.11.11	II	Словения	
	CNSM035E	DE A946 B13630	26.11.08	25.11.11	II	Словения	
	CNCM135T1	DE A946 B13630	26.11.08	25.11.11	II	Словения	
	CNCM135T1	DE A946 B13630	26.11.08	25.11.11	II	Словения	
	CNCM135T2	DE A946 B11629	06.08.08	05.08.11	I	Чехия	
	CUKA2	DE A946 B11629	06.08.08	05.08.11	I	Чехия	
	CUKA6	DE A946 B11629	06.08.08	05.08.11	I	Чехия	
	CUKA6	DE A946 B11629	06.08.08	05.08.11	I	Чехия	
	CUKA6	DE A946 B11629	06.08.08	05.08.11	I	Чехия	
	CUKA6	DE A946 B11629	06.08.08	05.08.11	I	Чехия	
	CUKA6	DE A946 B11629	06.08.08	05.08.11	I	Чехия	
	TKA8011	CTKA15	DE A946 B09220	08.10.10	07.10.13	I	Китай
	TKA8633	CTKA15A	DE A946 B09220	08.10.10	07.10.13	I	Китай
	TC4A101	CTES20	DE A946 B08615	20.01.09	18.12.11	I	Китай
		CTES20A	DE A946 B08615	20.01.09	18.12.11	I	Китай
		CTES25	DE A946 B11009	16.07.08	15.07.11	I	Португалия
CTES25		DE A946 B11009	16.07.08	15.07.11	I	Португалия	
CTES1F		DE A946 B11009	16.07.08	15.07.11	I	Португалия	
CTES1F		DE A946 B11009	16.07.08	15.07.11	I	Португалия	
CTES1F		DE A946 B08215	20.01.09	18.12.11	I	Швейцария	
CTES1F		DE A946 B08215	20.01.09	18.12.11	I	Швейцария	
CTES1F		DE A946 B08215	20.01.09	18.12.11	I	Швейцария	
CTES1F		DE A946 B08215	20.01.09	18.12.11	I	Швейцария	
MMK6000	KM13	DE A946 B72397	29.10.09	28.10.12	II	Словения	
	KM13	DE A946 B72397	29.10.09	28.10.12	II	Словения	
	CNCM11T	DE A946 B05988	26.05.08	25.05.11	II	Словения	
	CNCM11T	DE A946 B05988	26.05.08	25.05.11	II	Словения	

Модель	Апробационный тип	Регистрационный номер сертификата	Сертификат соответствия	Действует до	Класс защиты	Страна-изготовитель
MCMA4000	CNCM20	DE A346/B.1717.14	29.07.09	28.07.12	II	Словения
MCMA4006	CNCM20	DE A346/B.1717.14	29.07.09	28.07.12	II	Словения
MCMA4100	CNCM20	DE A346/B.1717.14	29.07.09	28.07.12	II	Словения
MCMA4106	CNCM20	DE A346/B.1717.14	29.07.09	28.07.12	II	Словения
MCMA5514	CNCM56	DE A346/B.009498	26.05.08	25.05.11	II	Словения
MCMA5525	CNCM56	DE A346/B.009498	26.05.08	25.05.11	II	Словения
MCMA5529RU	CNCM56	DE A346/B.009498	26.05.08	25.05.11	II	Словения
MCMA5540	CNCM57	DE A346/B.009498	26.05.08	25.05.11	II	Словения
MCMA5545	CNCM57	DE A346/B.009498	26.05.08	25.05.11	II	Словения
MUM44006	CNUM55T	DE A346/B.009498	26.05.08	25.05.11	II	Словения
MUM44555E	CNUM55T	DE A346/B.009498	26.05.08	25.05.11	II	Словения
MUM4750EU	CNUM55V	DE A346/B.009498	26.05.08	25.05.11	II	Словения
MUM4750EU	CNUM55V	DE A346/B.009498	26.05.08	25.05.11	II	Словения
MUM4861	CNUM70	DE A346/B.11630	19.08.08	18.08.11	II	Словения
MUM4861	CNUM70	DE A346/B.11630	19.08.08	18.08.11	II	Словения
MUM8010	CNUM19	DE A346/B.007577	14.05.10	13.05.13	II	Словения
MUM8020	CNUM19	DE A346/B.007577	14.05.10	13.05.13	II	Словения
MFC3520	CNHR18	DE A346/B.068632	05.02.09	04.02.12	II	Словения
MFC3540	CNHR18	DE A346/B.068632	05.02.09	04.02.12	II	Словения
MFC3550	CNHR18	DE A346/B.068632	05.02.09	04.02.12	II	Словения
MFC3560	CNHR18	DE A346/B.068632	05.02.09	04.02.12	II	Словения
MFC3580	CNHR18	DE A346/B.068632	05.02.09	04.02.12	II	Словения
MFC4020	CNHR22	DE A346/B.075777	14.05.10	13.05.13	II	Словения
MFC4040	CNHR22	DE A346/B.075777	14.05.10	13.05.13	II	Словения
MFC4080	CNHR22	DE A346/B.075777	14.05.10	13.05.13	II	Словения
MRW1501	SWVI	Мискоруба			II	Словения
MRW1501	CNPW2	DE A346/B.13628	28.11.08	25.11.11	II	Словения
MRW1550	CNPW2	DE A346/B.13628	28.11.08	25.11.11	II	Словения
BCS61842	VCBS2X8V0	DE A346/B.070177	05.04.10	04.04.13	II	Китай
BCS62212	VCBS2X8V0	DE A346/B.070177	05.04.10	04.04.13	II	Китай
BCS6F001	VCBS2X8V0	DE A346/B.070177	05.04.10	04.04.13	II	Китай
BSA4882	BS55	DE A346/B.00481	23.04.08	22.04.11	II	Германия
BSA3100RU	VBBS55V020	DE A346/B.07016	05.04.10	04.04.13	II	Германия
BSA3100RU	VBBS55V020	DE A346/B.07016	05.04.10	04.04.13	II	Германия
BSA5100	VBBS55V025	DE A346/B.07016	05.04.10	04.04.13	II	Германия
BSG61700RU	VBBS600V00	DE A346/B.14863	05.03.08	04.03.11	II	Германия
BSG61800RU	VBBS600V00	DE A346/B.14863	05.03.08	04.03.11	II	Германия
BSG6185	VBBS600V02	DE A346/B.07016	05.04.10	04.04.13	II	Германия
BSG71636	VBBS700V00	DE A346/B.07016	05.04.10	04.04.13	II	Германия
BSG72225	VBBS700V02	DE A346/B.07016	05.04.10	04.04.13	II	Германия
BSR48245	VBBS480V00	DE A346/B.07016	05.04.10	04.04.13	II	Германия
BSR48245	VBBS480V00	DE A346/B.07016	05.04.10	04.04.13	II	Германия
BSR60P01	VBBS322V00	DE A346/B.07016	05.04.10	04.04.13	II	Германия

[illegible]

Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo – Fr: 8.00 – 18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 018 05-26 72 42* oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com, Mobilfunktarife können abweichen!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.
Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.
Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany